

第 47 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年十一月二十五日，星期三



Número 47

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 25 de Novembro de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第375/2015號行政長官批示，續任民政總署管理委員會兩名委員。..... 22610
- 第122/2015號行政長官公告，命令公佈一九八九年四月二十八日訂於倫敦的《1989年國際救助公約》。..... 22610

政府總部輔助部門：

- 批示摘錄數份。..... 22641

經濟財政司司長辦公室：

- 第125/2015號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任。..... 22642

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2015, que renova a nomeação de dois administradores do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 22610
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 122/2015, que manda publicar a Convenção Internacional de 1989 sobre Salvamento Marítimo, adoptada em Londres em 28 de Abril de 1989. 22610

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

- Extractos de despachos. 22641

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 125/2015, que subdelega competências na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. . 22642

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第126/2015號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任博彩監察協調局局長。.....	22644	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 126/2015, que nomeia, em comissão de serviço, o director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.	22644
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第218/2015號保安司司長批示，將若干權限轉授予副海關關長。.....	22645	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 218/2015, que subdelega competências no subdirector-geral dos Serviços de Alfândega.	22645
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第154/2015號社會文化司司長批示，續任旅遊發展委員會秘書長。.....	22647	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2015, que renova a nomeação da secretária-geral do Conselho para o Desenvolvimento Turístico.	22647
第157/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學供應及安裝電郵安全網關合同的簽署人。.....	22647	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do <i>Secured Email Gateway</i> para a Universidade de Macau.	22647
第159/2015號社會文化司司長批示，委任一名禁毒委員會成員，以替代原成員。.....	22648	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 159/2015, que designa um membro da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição do outro membro.	22648
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第112/2015號運輸工務司司長批示，將一幅位於澳門半島高樓街的地塊脫離國家公產及納入其私產作為可處置的土地，並將兩幅無帶任何責任或負擔，位於澳門半島高樓圍無門牌編號的土地的完全所有權讓與國家。.....	22648	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 112/2015, que desafecta do domínio público do Estado e integra no seu domínio privado, como terreno disponível, a parcela de um terreno situada na Rua do Padre António, na península de Macau, e cede ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o direito de propriedade perfeita de dois terrenos situados na península de Macau, no Pátio do Padre António, s/n.	22648
批示摘錄數份。.....	22658	Extractos de despachos.	22658
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	22658	Extracto de despacho.	22658
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	22661	Extractos de despachos.	22661
科學技術發展基金：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
批示摘錄一份。.....	22662	Extracto de despacho.	22662
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄一份。.....	22663	Extracto de despacho.	22663
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	22664	Extractos de despachos.	22664
聲明書數份。.....	22664	Declarações.	22664
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	22665	Extractos de despachos.	22665

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 22666

財政局：

批示摘錄數份。..... 22668

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 22670

勞工事務局：

批示摘錄一份。..... 22670

消費者委員會：

批示摘錄一份。..... 22670

聲明書一份。..... 22671

工商業發展基金：

批示摘錄一份。..... 22672

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 22672

澳門監獄：

批示摘錄一份。..... 22673

衛生局：

批示摘錄數份。..... 22673

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 22676

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 22676

旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 22677

文化基金：

批示摘錄一份。..... 22678

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 22681

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 22685

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。..... 22686

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 22687

交通事務局：

批示摘錄一份。..... 22687

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 22666

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 22668

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 22670

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho. 22670

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 22670

Declaração. 22671

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Extracto de despacho. 22672

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 22672

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extracto de despacho. 22673

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 22673

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 22676

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 22676

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 22677

Fundo de Cultura:

Extracto de despacho. 22678

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 22681

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 22685

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho. 22686

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 22687

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho. 22687

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術員兩缺入職開考的投考人確定名單。..... 22688

海關佈告：

告示一則，關於前海關關長的遺屬申領死亡津貼及其他補助的資格。..... 22688

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 22688

新聞局佈告：

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 22689

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（法律範疇）兩缺及一等技術員（法律範疇）一缺晉級開考的通告。..... 22690

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（項目管理範疇）四缺入職開考的准考人知識考試成績名單。..... 22690

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問文案一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 22691

法務局佈告：

為填補行政財政範疇首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 22691

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 22692

將若干職權授予並轉授予少年感化院院長。..... 22693

商業及動產登記局佈告：

二零一五年十月份的商業登記名單。..... 22693

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 22785

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 22688

Serviços de Alfândega:

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte e outros abonos deixados por falecida directora-geral dos Serviços de Alfândega. 22688

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal e uma de assistente técnico administrativo principal. 22688

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 22689

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área jurídica, e uma de técnico de 1.ª classe, área jurídica. 22690

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, área de gestão de eventos. 22690

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de letrado assessor. 22691

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, área administrativa e financeira. ... 22691

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 22692

Delegação e subdelegação de competências na directora do Instituto de Menores. 22693

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Outubro. . 22693

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 22785

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 22785

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。..... 22786

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 22787

公告一則，關於張貼為填補首席普查暨調查員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 22787

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 22788

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補一等技術輔導員十五缺晉級開考的准考人成績表。..... 22788

公告一則，關於為取得「皮靴」進行公開招標。 22789

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員七缺晉級開考的通告。..... 22790

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 22790

公告一則，關於張貼為填補一等督察五缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 22791

澳門監獄佈告：

為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 22791

消防局佈告：

通告一則，關於張貼為填補消防區長十缺的投考人名單。..... 22792

衛生局佈告：

為填補特級技術輔導員兩缺及特級技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 22792

為填補多個範疇同等學歷考試的投考人臨時名單。..... 22793

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 22785

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 22786

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de informática. 22787

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de agente de censos e inquéritos principal. . 22787

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. 22788

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quinze vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 22788

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Botas de cabedal». 22789

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico especialista. 22790

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista. 22790

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de inspector de 1.ª classe. 22791

Estabelecimento Prisional de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 22791

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe. 22792

Serviços de Saúde:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista e uma de técnico especialista. 22792

Listas provisórias dos candidatos aos exames para a equiparação de habilitações em diversas áreas 22793

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	22797	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	22797
公告一則，關於張貼為填補公共衛生職務範疇主治醫生一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。.....	22798	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional de saúde pública.	22798
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	22798	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor.	22798
公告一則，關於張貼為展開取得醫院職務範疇臨床病理科顧問醫生級別資格之程序的投考人臨時名單和考試須知。.....	22798	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos e das observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de patologia clínica.	22798
公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	22799	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista.	22799
公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）三缺入職開考的投考人知識考試成績名單。...	22799	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de electricista.	22799
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	22799	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	22799
通告一則，關於展開取得醫院職務範疇法醫科顧問醫生級別資格之程序。.....	22800	Aviso sobre o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina legal.	22800
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補首席技術員四缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	22803	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal.	22803
為填補首席特級技術輔導員四缺及首席特級行政技術助理員五缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	22803	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista principal e cinco de assistente técnico administrativo especialista principal.	22803
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
通告一則，關於為填補多個範疇二等技術員空缺之入職開考。.....	22805	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas.	22805
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席特級公關督導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	22832	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista principal.	22832
為填補監察範疇一等督察兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	22833	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector de 1.ª classe, área de inspecção.	22833
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	22833	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	22833
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	22834	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	22834

將若干權限轉授予“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”協調員。.....	22834	Subdelegação de competências no coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal.	22834
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	22836	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal.	22836
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（體育運動範疇）兩缺及技術工人（電工範疇）四缺入職開考的准考人確定名單。.....	22836	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área do desporto, e quatro de operário qualificado, área de electricista.	22836
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	22837	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	22837
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補助理技術員範疇首席行政技術助理員一缺入職開考的准考人確定名單。.....	22837	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	22837
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）一缺之知識口試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	22838	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa).	22838
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	22838	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal.	22838
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	22839	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	22839
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	22839	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	22839
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺及首席技術輔導員十一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	22840	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de tradução nas línguas chinesa e inglesa, e onze de adjunto-técnico principal.	22840
文化產業基金佈告：		Fundo das Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資助監察範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。...	22840	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de fiscalização de apoio financeiro.	22840
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	22841	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	22841
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺及首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的通告。.....	22841	Anúncio sobre a afixação dos avisos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal e três de assistente técnico administrativo especialista principal.	22841

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及特級海上交通控制員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	22842	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e duas de controlador de tráfego marítimo especialista.	22842
公告一則，關於張貼為填補首席海事人員三缺的晉級開考通告。.....	22843	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de pessoal marítimo principal.	22843
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（博物館教育活動範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。.....	22843	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de animação pedagógica do museu.	22843
公告一則，關於澳門公共航道及港池航標保養服務的公開招標。.....	22844	Anúncio referente ao concurso público do serviço de manutenção da sinalização marítima dos canais de navegação público e bacias de Macau.	22844
告示一則，關於劃定外港後備航道及漁人碼頭遊艇停泊區。.....	22845	Edital sobre a definição do canal de reserva do Porto Exterior e a zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores.	22845
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
為填補二等技術員（公共房屋管理範疇）三缺入職開考的應考人最後成績表。.....	22848	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área da administração de habitação pública.	22848
公告一則，關於為氹仔社屋——日昇樓提供樓宇管理服務的公開招標。.....	22850	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Social da Taipa — Edifício Iat Seng.	22850
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人成績表。.....	22851	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	22851
為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人成績表。.....	22852	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal.	22852
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	22853	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	22853
燃料安全委員會佈告：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	22853	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico principal.	22853
能源發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	22854	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	22854
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的准考人知識考試合格並獲准進入專業面試的名單。.....	22855	Anúncio sobre a afixação da lista do candidato aprovado na prova de conhecimentos e admitido à entrevista profissional do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	22855
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	22855	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	22855

交通事務局佈告：

公告一則，關於「經營的士客運業務特別准照公開競投」作出解答。..... 22856

公證署公告及其他公告

澳門人澳門情文化藝術協會——章程。..... 22857

澳門老字號協會——章程。..... 22858

澳門食嘍潛水會——章程。..... 22858

中華道家仙學交流研究協會——章程。..... 22859

慈幼青年及家庭教育牧民機構——章程。..... 22860

澳門善一堂道德協會——修改章程。..... 22863

國情教育（澳門）協會——修改章程。..... 22863

天主教會大學暨高等教育基金——修改章程。... 22863

澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。..... 22865

澳門土木工程實驗室——召集書。..... 22865

附註：印發二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄**澳門特別行政區****經濟局佈告：**

商標的保護。..... 22306

營業場所名稱及標誌的保護。..... 22581

設計及新型的保護。..... 22582

發明專利延伸的保護。..... 22592

授權的發明專利的延伸。..... 22592

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao «Concurso público para a concessão de licença especial para a exploração da indústria de transportes de passageiros em táxis». 22856

Anúncios notariais e outros

Associação de Cultura e Arte «Ou Mun Ian Ou Mun Cheng». — Estatutos..... 22857

澳門老字號協會. — Estatutos..... 22858

Clube Comer Dormir Mergulho de Macau. — Estatutos. 22858

中華道家仙學交流研究協會. — Estatutos..... 22859

Centro Educativo-Pastoral Salesiano da Juventude e Família. — Estatutos..... 22860

澳門善一堂道德協會. — Alteração dos estatutos..... 22863

National Conditions Education Association (Macau). — Alteração dos estatutos..... 22863

Fundação Católica de Ensino Superior Universitário. — Alteração dos estatutos..... 22863

CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória..... 22865

Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória..... 22865

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 46/2015, II Série, de 18 de Novembro, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Direcção dos Serviços de Economia:**

Protecção de marca. 22306

Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. 22581

Protecção de desenho e modelo. 22582

Protecção de extensão de patente de invenção. 22592

Extensão de patente de invenção concedida. 22592

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 375/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任下列民政總署管理委員會委員：

É renovada a nomeação dos seguintes administradores do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por possuírem experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções:

(一) 梁冠峰，自二零一五年十二月二十日起為期兩年；

1) Leong Kun Fong, por um período de dois anos a contar de 20 de Dezembro de 2015;

(二) 關施敏，自二零一六年一月一日起為期兩年。

2) Isabel Celeste Jorge, por um período de dois anos a contar de 1 de Janeiro de 2016.

二零一五年十一月十六日

16 de Novembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 122/2015 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 122/2015**

中華人民共和國於二零零五年六月十七日以照會通知國際海事組織秘書長，一九八九年四月二十八日訂於倫敦的《1989年國際救助公約》（下稱“公約”）適用於澳門特別行政區；

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 17 de Junho de 2005, notificou o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional sobre a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Convenção Internacional de 1989 sobre Salvamento Marítimo, adoptada em Londres em 28 de Abril de 1989, adiante designada por Convenção;

國際海事組織秘書長於二零零五年六月三十日以照會確認公約自二零零五年六月二十四日起適用於澳門特別行政區；

Considerando igualmente que o Secretário-Geral da Organização Marítima Internacional, por nota datada de 30 de Junho de 2005, confirmou que a Convenção é aplicável na Região Administrativa Especial de Macau desde 24 de Junho de 2005;

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈上指公約的中文及英文文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a referida Convenção nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

二零一五年十一月十六日發佈。

Promulgado em 16 de Novembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

1989年國際救助公約

本公約締約國，

認識到有必要通過協議制訂關於救助作業的統一的國際規則，

注意到一些重大發展，尤其是人們對保護環境的日益關心，證明有必要審查1910年9月23日在布魯塞爾制訂的《關於統一海上救助某些法律規定的公約》所確定的國際規則，

認識到及時有效的救助作業，對處於危險中的船舶和其他財產的安全以及對環境保護能起重大的作用，

相信有必要確保對處於危險中的船舶和其他財產進行救助作業的人員能得到足夠的鼓勵，

茲協議如下：

第一章 總則

第1條

定義

就本公約而言：

(a) 救助作業 係指可航水域或其他任何水域中援救處於危險中的船舶或任何其他財產的行為或活動。

(b) 船舶 係指任何船隻、艇筏或任何能夠航行的構造物。

(c) 財產 係指非永久性和非有意地依附於岸線的任何財產，包括有風險的運費。

(d) 環境損害 係指由污染、沾污、火災、爆炸或類似的重大事故，對人身健康，對沿海、內水或其毗連區域中的海洋生物、海洋資源所造成的重大的有形損害。

(e) 支付款項 係指按本公約規定應付的任何報酬、酬金、或補償。

(f) 組織 係指國際海事組織。

(g) 秘書長 係指本組織的秘書長。

第2條

適用範圍

本公約適用於在一締約國提起的有關公約所轄事項的訴訟或仲裁。

第3條

平台和鑽井裝置

本公約不適用於已就位的從事海底礦物資源的勘探、開發或生產的固定式、浮動式平台或移動式近海鑽井裝置。

第4條

國有船舶

1. 在不影響第5條規定的情況下，除一國另有規定外，本公約不適用於軍艦或國家所有或經營的、根據公認的國際法準則在發生救助作業時享有主權豁免的其他非商業性船舶。

2. 如一締約國決定其軍艦或本條第1款所述的其他船舶適用本公約，它應將此事通知秘書長，並說明此種適用的條款和條件。

第5條

公共當局控制的救助作業

1. 本公約不影響國內法或國際公約有關由公共當局從事或控制的救助作業的任何規定。

2. 然而，從事此種救助作業的救助人，有權享有本公約所規定的有關救助作業的權利和補償。

3. 負責進行救助作業的公共當局所能享有的本公約規定的權利和補償的範圍，應根據該當局所在國的法律確定。

第6條

救助合同

1. 除合同另有明示或默示的規定外，本公約適用於任何救助作業。

2. 船長有權代表船舶所有人簽訂救助合同。船長或船舶所有人有權代表船上財產所有人簽訂此種合同。

3. 本條不影響第7條的適用，也不影響防止或減輕環境損害的義務。

第7條

合同的廢止和修改

如有以下情況，可以廢止或修改合同或其任何條款：

(a) 在脅迫或危險情況影響下簽訂的合同，且其條款不公平；或

(b) 合同項下的支付款項同實際提供的服務大不相稱，過高或過低。

第二章 救助作業的實施

第8條

救助人的義務及所有人和船長的義務

1. 救助人對處於危險中的船舶或其他財產的所有人負有下列義務：
 - (a) 以應有的謹慎進行救助作業；
 - (b) 在履行 (a) 項所規定的義務時，以應有的謹慎防止或減輕環境損害；
 - (c) 在合理需要的情況下，尋求其他救助人的援助；和
 - (d) 當處於危險中的船舶或其他財產的所有人或船長，合理地要求其他救助人介入時，接受這種介入；但是，如果發現這種要求是不合理的，其報酬金額不得受到影響。

2. 處於危險中的船舶或其他財產所有人和船長對救助人負有下列義務：
 - (a) 在救助作業的過程中，與救助人通力合作；
 - (b) 在進行此種合作時，以應有的謹慎防止或減輕環境損害；和
 - (c) 當船舶或其他財產已被送至安全地點後，如救助人提出合理的移交要求，接受此種移交。

第9條

沿海國的權利

本公約中的任何規定，均不得影響有關沿海國的下述權利：根據公認的國際法準則，在發生可以合理地預期足以造成重大損害後果的海上事故或與此項事故有關的行動時，採取措施保護其岸線或有關利益方免受污染或污染威脅的權利，包括沿海國就救助作業作出指示的權利。

第10條

提供救助的義務

1. 只要不致於對其船舶及船上人員造成嚴重危險，每個船長都有義務援救在海上有喪生危險的任何人員。
2. 締約國應採取必要措施履行第1款所規定的義務。
3. 船舶所有人對船長不履行第1款中的義務不承擔責任。

第11條

合作

在對諸如允許遇難船舶進港或向救助人提供便利等有關救助作業的事項做出規定或決定時，締約國應考慮救助人、其他利益方同當局之間合作的需要，以保證為拯救處於危險中的生命或財產及為防止對總體環境造成損害而進行的救助作業得以有效、成功的實施。

第三章 救助人的權利

第12條

支付報酬的條件

1. 有效果的救助作業方有權獲得報酬。
2. 除另有規定外，救助作業無效果，不應得到本公約規定的支付款項。
3. 如果被救船舶和救助船舶屬於同一所有人，本章仍然適用。

第13條

評定報酬的標準

1. 確定報酬應從鼓勵救助作業出發，並考慮下列因素，但與其排列順序無關：
 - (a) 獲救的船舶和其他財產的價值；
 - (b) 救助人在防止或減輕對環境損害方面的技能和努力；
 - (c) 救助人獲得成功的程度；
 - (d) 危險的性質和程度；
 - (e) 救助人在救助船舶、其他財產及人命方面的技能和努力；
 - (f) 救助人所花的時間、費用及遭受的損失；
 - (g) 救助人或其設備的責任風險及其他風險；

- (h) 提供服務的及時性；
- (i) 用於救助作業的船舶及其他設備的可用性及使用情況；
- (j) 救助設備的備用狀況、效能和設備的價值。

2. 按照第1款確定的報酬應由所有的船舶和其他財產利益方按其獲救船舶和其他財產的價值比例進行支付，但是締約國可在其國內法中做出規定，報酬須由這些利益方中的一方先行支付，該利益方有權向其他利益方按其分攤比例進行追償。本條中的任何規定均不影響抗辯權。

3. 報酬金額不包括應付的利息及可追償的法律費用，不得超過獲救船舶和其他財產的價值。

第14條

特別補償

1. 如一船或其船上貨物對環境構成了損害威脅，救助人對其進行了救助作業，但根據第13條所獲得的報酬少於按本條可得的特別補償，他有權按本條規定從該船的船舶所有人處獲得相當於其所花費用的特別補償。

2. 在第1款所述情況下，如果救助人因其救助作業防止或減輕了環境損害，船舶所有人根據第1款應向救助人支付的特別補償可另行增加，其最大增加額可達救助人所發生費用的30%。然而，如果法院或仲裁庭認為公平、合理，並且考慮到第13條第1款中所列的有關因素，可將此項特別補償進一步增加，但是，在任何情況下，其增加總額不得超過救助人所發生費用的百分之百。

3. 救助人所花費用，就第1款和第2款而言，係指救助人¹在救助作業中合理支出的現付費用和在救助作業中實際並合理使用設備和人員的公平費率。同時應考慮第13條第1款（h）、（i）及（j）項規定的標準。

4. 在任何情況下，本規定的全部特別補償，只有在其高於救助人根據第13條獲得的報酬時方予支付。

5. 如果由於救助人疏忽而未能防止或減輕環境損害，可全部或部分地剝奪其根據本條規定應得的特別補償。

6. 本條的任何規定不影響船舶所有人的任何追償權。

第15條

救助人之間的報酬分配

1. 救助人之間的報酬分配應以第13條中的標準為基礎。

2. 每一救助船的所有人、船長及船上其他工作人員之間的報酬分配應根據該船旗國的法律確定。如救助作業不是在救助船上進行的，其報酬分配應根據制約救助人與其受僱人所訂合同的法律確定。

第16條

人命救助

1. 獲救人無須支付報酬，但本條規定不影響國內法就此作出的規定。

2. 在發生需要救助的事故時，參與救助作業的人命救助人有權從支付給救助船舶，其他財產或防止或減輕環境損害的救助人的報酬中獲得合理份額。

第17條

根據現有合同提供的服務

在危險發生之前所簽署的合同，不得依本公約的規定支付款項，除非所提供的服務被合理地認為已超出正常履行該合同的範圍。

第18條

救助人不當行為的後果

如因救助人的過失或疏忽或因救助人有欺詐或其他不誠實行為而使救助作業成為必需或更加困難，可剝奪救助人按本公約規定所得的全部或部分支付款項。

第19條

制止救助作業

不顧船舶所有人、船長或其他處於危險中的不在船上而且未曾裝過船的財產的所有人的明確而合理的制止而提供的服務，不產生本公約規定的支付款項。

第四章 索賠與訴訟

第20條

優先請求權

1. 本公約任何規定不影響根據任何國際公約或國內法規定的救助人的優先請求權。
2. 當已提交或提供了包括利息和訴訟費用在內的令人滿意的擔保後，救助人不可行使其優先請求權。

第21條

提供擔保的義務

1. 應救助人要求，根據本公約規定應支付款項的人，應對救助人的索賠，包括救助人的利息和訴訟費用，提供滿意的擔保。
2. 在不影響第1款的情況下，獲救船舶的所有人，應盡力以保證在貨物釋放前，貨物所有人對向其提出的索賠，包括利息和訴訟費用在內，提供滿意的擔保。
3. 在對救助人的有關船舶或財產的索賠提供滿意的擔保前，未經救助人同意，獲救的船舶或其他財產不得從完成救助作業後最初抵達的港口或地點移走。

第22條

先行支付款項

1. 對救助人的索賠，有管轄權的法院或仲裁庭可根據案情，以公正合理的條件，通過臨時裁定或裁決，責令向救助人先付公正合理的金額，包括適當的擔保。
2. 根據本條規定，如已先行支付款項，根據第21條所提供的擔保則應作相應的扣減。

第23條

訴訟時效

1. 如在兩年內沒有提起訴訟或仲裁，本公約規定的有關支付款項的任何訴訟，便喪失時效。時效期限從救助作業結束之日起算。

2. 被索賠人可在時效期限內的任何時間，通過向索賠人提出聲明，延長時效期限。該期限可以同樣方式進一步延長。

3. 如果訴訟是在起訴地國的法律允許的時間內提起，即使上述兩款規定的時效期限已屆滿，負有責任的人仍可提起要求補償的訴訟。

第24條

利息

救助人根據本公約應得給付利息的權利，應按受理該案的法院或仲裁庭所在國的法律確定。

第25條

國有貨物

除經國家所有人的同意外，本公約的任何規定均不得作為以任何法律程序或對物訴訟程序扣留、扣押或置留國家擁有的根據公認的國際法準則，在發生救助作業時，享有主權豁免的非商業性貨物的根據。

第26條

人道主義貨物

如果一國已同意向對其人道主義的貨物所提供的救助服務支付費用，本公約中的規定均不得作為扣留、扣押或置留該國捐助的人道主義貨物的根據。

第27條

仲裁裁決的公佈

締約國應在徵得當事方同意的條件下，儘量鼓勵公佈救助案的仲裁裁決。

第五章 最後條款

第28條

簽字、批准、接受、核准和加入

1. 本公約自1989年7月1日至1990年6月30日在本組織總部開放供簽字。此後繼續開放供加入。
2. 各國可按下列方式表示同意受本公約的約束：
 - (a) 簽字並對批准、接受或核准無保留；或
 - (b) 簽字而有待批准、接受或核准，隨後再批准、接受或核准；
或
 - (c) 加入。
3. 批准、接受、核准或加入應向秘書長交存一份相應的文件。

第29條

生效

1. 本公約在15個國家表示同意受本公約約束之日後一年生效。
2. 對於在本公約生效條件滿足後表示同意受本公約約束的國家，應在表示同意之日後一年生效。

第30條

保留

1. 任何國家在簽字、批准、接受、核准或加入時，就下列情況可保留不適用本公約規定的權利：

(a) 救助作業發生在內陸水域，而且涉及的所有船舶均為內陸水域航行的船舶；

(b) 救助作業發生在內陸水域，而且並不涉及船舶；

(c) 所有的利益方都是該國的國民；

(d) 有關財產為位於海床上的具有史前的、考古的或歷史價值的海上文化財產。

2. 在簽字時做出的保留需在批准、接受或核准時加以確認。

3. 對本公約做出保留的國家可在任何時候以向秘書長發出通知的方式撤銷保留。這種撤銷從收到通知之日起生效。如果該通知聲明對某一保留的撤銷應在該通知中載明的某一日期生效，而且該日期遲於秘書長收到通知的日期，則該撤銷應在較遲的日期生效。

第31條

退出

1. 任一締約國在本公約對其生效之日起一年後，可隨時退出本公約。

2. 退出須向秘書長交存一份退出文件方為有效。

3. 退出本公約，應在秘書長收到退出文件一年後，或在退出文件中載明的較此更長的期限屆滿後生效。

第32條

修訂和修正

1. 本組織可召開修訂或修正本公約的會議。

2. 經八個或四分之一締約國的要求，以數大者為準，秘書長應召集修訂或修正本公約的締約國會議。

3. 在本公約的修正案生效之日後同意受本公約約束的任何表示應被視為適用於經修正的公約。

第33條

保存

1. 本公約由秘書長保存。

2. 秘書長應：

(a) 將下列事項通知所有簽署或加入本公約的國家以及本組織的所有會員國：

(i) 每一新的簽字或每一新的批准、接受、核准或加入書的交存及其日期；

(ii) 本公約的生效日期；

(iii) 任何退出本公約的文件的交存及其收到日期和退出的生效日期；

(iv) 根據第32條規定通過的任何修正案；

(v) 收到根據本公約所作出的任何保留、聲明或通知。

(b) 將本公約核正無誤的副本分發給已簽署或加入本公約的所有國家。

3. 本公約一經生效，其保存人應按照聯合國憲章第一百零二條的規定，將本公約核正無誤的副本一份送交聯合國秘書長，供登記和公佈。

第34條

語言

本公約正本一份，用阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文寫成，各種文本具有同等效力。

以下署名者，經各自政府正式授權，特簽署本公約，以昭信守。

一九八九年四月二十八日訂於倫敦。

INTERNATIONAL CONVENTION ON SALVAGE, 1989

THE STATES PARTIES TO THE PRESENT CONVENTION,

RECOGNIZING the desirability of determining by agreement uniform international rules regarding salvage operations,

NOTING that substantial developments, in particular the increased concern for the protection of the environment, have demonstrated the need to review the international rules presently contained in the Convention for the Unification of Certain Rules of Law relating to Assistance and Salvage at Sea, done at Brussels, 23 September 1910,

CONSCIOUS of the major contribution which efficient and timely salvage operations can make to the safety of vessels and other property in danger and to the protection of the environment,

CONVINCED of the need to ensure that adequate incentives are available to persons who undertake salvage operations in respect of vessels and other property in danger,

HAVE AGREED as follows:

Chapter I - General provisions

Article 1

Definitions

For the purpose of this Convention:

- (a) Salvage operation means any act or activity undertaken to assist a vessel or any other property in danger in navigable waters or in any other waters whatsoever.
- (b) Vessel means any ship or craft, or any structure capable of navigation.
- (c) Property means any property not permanently and intentionally attached to the shoreline and includes freight at risk.
- (d) Damage to the environment means substantial physical damage to human health or to marine life or resources in coastal or inland waters or areas adjacent thereto, caused by pollution, contamination, fire, explosion or similar major incidents.
- (e) Payment means any reward, remuneration or compensation due under this Convention.
- (f) Organization means the International Maritime Organization.
- (g) Secretary-General means the Secretary-General of the Organization.

Article 2

Application of the Convention

This Convention shall apply whenever judicial or arbitral proceedings relating to matters dealt with in this Convention are brought in a State Party.

Article 3

Platforms and drilling units

This Convention shall not apply to fixed or floating platforms or to mobile offshore drilling units when such platforms or units are on location engaged in the exploration, exploitation or production of sea-bed mineral resources.

Article 4

State-owned vessels

- 1 Without prejudice to article 5, this Convention shall not apply to warships or other non-commercial vessels owned or operated by a State and entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law unless that State decides otherwise.
- 2 Where a State Party decides to apply the Convention to its warships or other vessels described in paragraph 1, it shall notify the Secretary-General thereof specifying the terms and conditions of such application.

Article 5

Salvage operations controlled by public authorities

- 1 This Convention shall not affect any provisions of national law or any international convention relating to salvage operations by or under the control of public authorities.
- 2 Nevertheless, salvors carrying out such salvage operations shall be entitled to avail themselves of the rights and remedies provided for in this Convention in respect of salvage operations.
- 3 The extent to which a public authority under a duty to perform salvage operations may avail itself of the rights and remedies provided for in this Convention shall be determined by the law of the State where such authority is situated.

Article 6

Salvage contracts

- 1 This Convention shall apply to any salvage operations save to the extent that a contract otherwise provides expressly or by implication.
- 2 The master shall have the authority to conclude contracts for salvage operations on behalf of the owner of the vessel. The master or the owner of the vessel shall have the authority to conclude such contracts on behalf of the owner of the property on board the vessel.
- 3 Nothing in this article shall affect the application of article 7 nor duties to prevent or minimize damage to the environment.

Article 7

Annulment and modification of contracts

A contract or any terms thereof may be annulled or modified if:

- (a) the contract has been entered into under undue influence or the influence of danger and its terms are inequitable; or
- (b) the payment under the contract is in an excessive degree too large or too small for the services actually rendered.

Chapter II - Performance of salvage operations

Article 8

Duties of the salvor and of the owner and master

- 1 The salvor shall owe a duty to the owner of the vessel or other property in danger:
 - (a) to carry out the salvage operations with due care;

- (b) in performing the duty specified in subparagraph (a), to exercise due care to prevent or minimize damage to the environment;
- (c) whenever circumstances reasonably require, to seek assistance from other salvors; and
- (d) to accept the intervention of other salvors when reasonably requested to do so by the owner or master of the vessel or other property in danger; provided however that the amount of his reward shall not be prejudiced should it be found that such a request was unreasonable.

2 The owner and master of the vessel or the owner of other property in danger shall owe a duty to the salvor:

- (a) to co-operate fully with him during the course of the salvage operations;
- (b) in so doing, to exercise due care to prevent or minimize damage to the environment; and
- (c) when the vessel or other property has been brought to a place of safety, to accept redelivery when reasonably requested by the salvor to do so.

Article 9

Rights of coastal States

Nothing in this Convention shall affect the right of the coastal State concerned to take measures in accordance with generally recognized principles of international law to protect its coastline or related interests from pollution or the threat of pollution following upon a maritime casualty or acts relating to such a casualty which may reasonably be expected to result in major harmful consequences, including the right of a coastal State to give directions in relation to salvage operations.

Article 10

Duty to render assistance

- 1 Every master is bound, so far as he can do so without serious danger to his vessel and persons thereon, to render assistance to any person in danger of being lost at sea.
- 2 The States Parties shall adopt the measures necessary to enforce the duty set out in paragraph 1.
- 3 The owner of the vessel shall incur no liability for a breach of the duty of the master under paragraph 1.

Article 11

Co-operation

A State Party shall, whenever regulating or deciding upon matters relating to salvage operations such as admittance to ports of vessels in distress or the provision of facilities to salvors, take into account the need for co-operation between salvors, other interested parties and public authorities in order to ensure the efficient and successful performance of salvage operations for the purpose of saving life or property in danger as well as preventing damage to the environment in general.

Chapter III – Rights of salvors

Article 12

Conditions for reward

- 1 Salvage operations which have had a useful result give right to a reward.
- 2 Except as otherwise provided, no payment is due under this Convention if the salvage operations have had no useful result.
- 3 This chapter shall apply, notwithstanding that the salvaged vessel and the vessel undertaking the salvage operations belong to the same owner.

Article 13

Criteria for fixing the reward

- 1 The reward shall be fixed with a view to encouraging salvage operations, taking into account the following criteria without regard to the order in which they are presented below:
 - (a) the salved value of the vessel and other property;
 - (b) the skill and efforts of the salvors in preventing or minimizing damage to the environment;
 - (c) the measure of success obtained by the salvor;
 - (d) the nature and degree of the danger;
 - (e) the skill and efforts of the salvors in salvaging the vessel, other property and life;
 - (f) the time used and expenses and losses incurred by the salvors;
 - (g) the risk of liability and other risks run by the salvors or their equipment;
 - (h) the promptness of the services rendered;
 - (i) the availability and use of vessels or other equipment intended for salvage operations;
 - (j) the state of readiness and efficiency of the salvor's equipment and the value thereof.
- 2 Payment of a reward fixed according to paragraph 1 shall be made by all of the vessel and other property interests in proportion to their respective salved values. However, a State Party may in its national law provide that the payment of a reward has to be made by one of these interests, subject to a right of recourse of this interest against the other interests for their respective shares. Nothing in this article shall prevent any right of defence.

- 3 The rewards, exclusive of any interest and recoverable legal costs that may be payable thereon, shall not exceed the salved value of the vessel and other property.

Article 14

Special compensation

- 1 If the salvor has carried out salvage operations in respect of a vessel which by itself or its cargo threatened damage to the environment and has failed to earn a reward under article 13 at least equivalent to the special compensation assessable in accordance with this article, he shall be entitled to special compensation from the owner of that vessel equivalent to his expenses as herein defined.
- 2 If, in the circumstances set out in paragraph 1, the salvor by his salvage operations has prevented or minimized damage to the environment, the special compensation payable by the owner to the salvor under paragraph 1 may be increased up to a maximum of 30% of the expenses incurred by the salvor. However, the tribunal, if it deems it fair and just to do so and bearing in mind the relevant criteria set out in article 13, paragraph 1, may increase such special compensation further, but in no event shall the total increase be more than 100% of the expenses incurred by the salvor.
- 3 Salvor's expenses for the purpose of paragraphs 1 and 2 means the out-of-pocket expenses reasonably incurred by the salvor in the salvage operation and a fair rate for equipment and personnel actually and reasonably used in the salvage operation, taking into consideration the criteria set out in article 13, paragraph 1(h), (i) and (j).
- 4 The total special compensation under this article shall be paid only if and to the extent that such compensation is greater than any reward recoverable by the salvor under article 13.
- 5 If the salvor has been negligent and has thereby failed to prevent or minimize damage to the environment, he may be deprived of the whole or part of any special compensation due under this article.

- 6 Nothing in this article shall affect any right of recourse on the part of the owner of the vessel.

Article 15

Apportionment between salvors

- 1 The apportionment of a reward under article 13 between salvors shall be made on the basis of the criteria contained in that article.
- 2 The apportionment between the owner, master and other persons in the service of each salving vessel shall be determined by the law of the flag of that vessel. If the salvage has not been carried out from a vessel, the apportionment shall be determined by the law governing the contract between the salvor and his servants.

Article 16

Salvage of persons

- 1 No remuneration is due from persons whose lives are saved, but nothing in this article shall affect the provisions of national law on this subject.
- 2 A salvor of human life, who has taken part in the services rendered on the occasion of the accident giving rise to salvage, is entitled to a fair share of the payment awarded to the salvor for salving the vessel or other property or preventing or minimizing damage to the environment.

Article 17

Services rendered under existing contracts

No payment is due under the provisions of this Convention unless the services rendered exceed what can be reasonably considered as due performance of a contract entered into before the danger arose.

Article 18

The effect of salvor's misconduct

A salvor may be deprived of the whole or part of the payment due under this Convention to the extent that the salvage operations have become necessary or more difficult because of fault or neglect on his part or if the salvor has been guilty of fraud or other dishonest conduct.

Article 19

Prohibition of salvage operations

Services rendered notwithstanding the express and reasonable prohibition of the owner or master of the vessel or the owner of any other property in danger which is not and has not been on board the vessel shall not give rise to payment under this Convention.

Chapter IV - Claims and actions

Article 20

Maritime lien

- 1 Nothing in this Convention shall affect the salvor's maritime lien under any international convention or national law.
- 2 The salvor may not enforce his maritime lien when satisfactory security for his claim, including interest and costs, has been duly tendered or provided.

Article 21

Duty to provide security

- 1 Upon the request of the salvor a person liable for a payment due under this Convention shall provide satisfactory security for the claim, including interest and costs of the salvor.

- 2 Without prejudice to paragraph 1, the owner of the salvaged vessel shall use his best endeavours to ensure that the owners of the cargo provide satisfactory security for the claims against them including interest and costs before the cargo is released.
- 3 The salvaged vessel and other property shall not, without the consent of the salvor, be removed from the port or place at which they first arrive after the completion of the salvage operations until satisfactory security has been put up for the salvor's claim against the relevant vessel or property.

Article 22

Interim payment

- 1 The tribunal having jurisdiction over the claim of the salvor may, by interim decision, order that the salvor shall be paid on account such amount as seems fair and just, and on such terms including terms as to security where appropriate, as may be fair and just according to the circumstances of the case.
- 2 In the event of an interim payment under this article the security provided under article 21 shall be reduced accordingly,

Article 23

Limitation of actions

- 1 Any action relating to payment under this Convention shall be time-barred if judicial or arbitral proceedings have not been instituted within a period of two years. The limitation period commences on the day on which the salvage operations are terminated.
- 2 The person against whom a claim is made may at any time during the running of the limitation period extend that period by a declaration to the claimant. This period may in the like manner be further extended.

- 3 An action for indemnity by a person liable may be instituted even after the expiration of the limitation period provided for in the preceding paragraphs, if brought within the time allowed by the law of the State where proceedings are instituted.

Article 24

Interest

The right of the salvor to interest on any payment due under this Convention shall be determined according to the law of the State in which the tribunal seized of the case is situated.

Article 25

State-owned cargoes

Unless the State owner consents, no provision of this Convention shall be used as a basis for the seizure, arrest or detention by any legal process of, nor for any proceedings in rem against, non-commercial cargoes owned by a State and entitled, at the time of the salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law.

Article 26

Humanitarian cargoes

No provision of this Convention shall be used as a basis for the seizure, arrest or detention of humanitarian cargoes donated by a State, if such State has agreed to pay for salvage services rendered in respect of such humanitarian cargoes.

Article 27

Publication of arbitral awards

States Parties shall encourage, as far as possible and with the consent of the parties, the publication of arbitral awards made in salvage cases.

Chapter V - Final clauses

Article 28

Signature, ratification, acceptance,
approval and accession

- 1 This Convention shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 July 1989 to 30 June 1990 and shall thereafter remain open for accession.
- 2 States may express their consent to be bound by this Convention by:
 - (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
 - (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
 - (c) accession.
- 3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

Article 29

Entry into force

- 1 This Convention shall enter into force one year after the date on which 15 States have expressed their consent to be bound by it.
- 2 For a State which expresses its consent to be bound by this Convention after the conditions for entry into force thereof have been met, such consent shall take effect one year after the date of expression of such consent.

Article 30

Reservations

- 1 Any State may, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, reserve the right not to apply the provisions of this Convention:
 - (a) when the salvage operation takes place in inland waters and all vessels involved are of inland navigation;
 - (b) when the salvage operations take place in inland waters and no vessel is involved;
 - (c) when all interested parties are nationals of that State;
 - (d) when the property involved is maritime cultural property of prehistoric, archaeological or historic interest and is situated on the sea-bed.
- 2 Reservations made at the time of signature are subject to confirmation upon ratification, acceptance or approval.
- 3 Any State which has made a reservation to this Convention may withdraw it at any time by means of a notification addressed to the Secretary-General. Such withdrawal shall take effect on the date the notification is received. If the notification states that the withdrawal of a reservation is to take effect on a date specified therein, and such date is later than the date the notification is received by the Secretary-General, the withdrawal shall take effect on such later date.

Article 31

Denunciation

- 1 This Convention may be denounced by any State Party at any time after the expiry of one year from the date on which this Convention enters into force for that State.

- 2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.
- 3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General.

Article 32

Revision and amendment

- 1 A conference for the purpose of revising or amending this Convention may be convened by the Organization.
- 2 The Secretary-General shall convene a conference of the States Parties to this Convention for revising or amending the Convention, at the request of eight States Parties, or one fourth of the States Parties, whichever is the higher figure.
- 3 Any consent to be bound by this Convention expressed after the date of entry into force of an amendment to this Convention shall be deemed to apply to the Convention as amended.

Article 33

Depositary

- 1 This Convention shall be deposited with the Secretary-General.
- 2 The Secretary-General shall:
 - (a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto, and all Members of the Organization, of:
 - (i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;

(ii) the date of the entry into force of this Convention;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;

(iv) any amendment adopted in conformity with article 32;

(v) the receipt of any reservation, declaration or notification made under this Convention;

(b) transmit certified true copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

3 As soon as this Convention enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the Depositary to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article 34

Languages

This Convention is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed this Convention.

DONE AT LONDON this twenty-eighth day of April one thousand nine hundred and eighty-nine.

二零一五年十一月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年十月二十八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用旅遊局第三職階特級公關督導員盧桂蘭到政府總部輔助部門擔任第一職階首席特級公關督導員，為期一年，自二零一五年十二月二十八日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Outubro de 2015:

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as funções de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

透過行政長官二零一五年十月三十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，社會工作局第二職階特級技術員楊濠基在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一五年十二月二日起續期一年。

二零一五年十一月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2015:

Ieong Hou Kei, técnico especialista, 2.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição, para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 125/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室（以下簡稱為辦公室）範圍內作出下列行為的權限轉授予該辦公室主任莫麗絲：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權及接受宣誓；

（三）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同、包工合同及個人勞動合同；

（四）批准行政任用合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

（五）批准免職及解除行政任用合同、包工合同及個人勞動合同；

（六）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（八）簽署計算及結算辦公室人員服務時間的證明文件；

（九）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 125/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (adiante designado por Gabinete), Cristina Gomes Pinto Morais, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Gabinete:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento, de tarefa e individuais de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, de tarefa e individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento, de tarefa e individuais de trabalho;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(十) 批准辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Gabinete ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

三、獲轉授權人自二零一五年十一月三日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年十一月十二日

經濟財政司司長 梁維特

第 126/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條、第15/2009號法律第二條、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳達夫為博彩監察協調局局長，自二零一五年十二月一日起為期一年。

二、獲委任人收取其原職位的報酬及享有相關的福利。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年十一月十六日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任陳達夫為博彩監察協調局局長的理由如下：

——職位出缺；

——陳達夫的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任博彩監察協調局局長一職。

學歷

——澳門大學法律學士；

——澳門科技大學法律碩士。

專業簡歷

——1995年至1998年擔任行政暨公職司翻譯中心主任；

——1998年6月22日起被委任為檢察官；

3. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 3 de Novembro de 2015.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

12 de Novembro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 126/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Paulo Martins Chan, com efeitos a partir de 1 de Dezembro de 2015.

2. O nomeado auferirá a remuneração e regalias correspondentes à sua categoria de origem.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

16 de Novembro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Paulo Martins Chan para o cargo de director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

— Vacatura do cargo;

— Paulo Martins Chan possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe do Centro de Tradução da Administração Pública dos Serviços de Administração e Função Pública, desde 1995 a 1998;

— Nomeado como Delegado do Procurador desde 22 de Junho de 1998;

——2009年12月1日起被委任為助理檢察長至今；

——1999年起多次擔任檢察院、法律及司法培訓中心、法務局、司法警察局、保安部隊事務局、澳門大學及澳門律師公會的課程導師；

——2006年至2014年擔任澳門大學法學院親屬及繼承法兼職助理教授；

——2009年至2012年被委任為律師業高等委員會正選委員（檢察院代表）；

——2009年及2012年分別擔任第三屆及第四屆“進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”導師；

——2010年至2013年擔任第四屆“進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”教學委員會非常設委員；

——2012年起擔任澳門大學法學院法學本科教育改革諮詢委員會成員。

二零一五年十一月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

– Nomeado como Procurador-Adjunto desde 1 de Dezembro de 2009 até à presente data;

– Tem desempenhado várias vezes, desde 1999, como docente dos cursos realizados pelo Ministério Público, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Polícia Judiciária, Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Universidade de Macau e Associação dos Advogados de Macau;

– Professor Auxiliar a tempo parcial, da Disciplina de Direito da Família e das Sucessões da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, desde 2006 a 2014;

– Nomeado como Vogal Efectivo do Conselho Superior de Advocacia (Representante do Ministério Público), desde 2009 a 2012;

– Docente das 3.ª e 4.ª edições do Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público em 2009 e 2012, respectivamente;

– Membro não permanente do Conselho Pedagógico do Quarto Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, desde 2010 a 2013;

– Membro do Conselho Consultivo da Reforma do Curso de Licenciatura em Direito da Faculdade de Direito da UM desde 2012.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Novembro de 2015. – A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

保安司司長辦公室

第 218/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條，第111/2014號行政命令第五款，以及第11/2001號法律第七條的規定，作出本批示：

一、轉授予副海關關長冼栢球作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 218/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 11/2001, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no subdirector-geral dos Serviços de Alfândega (SA), Sin Wun Kao, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(六) 批准編制內人員、行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除行政任用合同；

(八) 批准特別假期或放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 簽署計算及結算海關人員服務時間的文件；

(十一) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十二) 批准海關人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取五日津貼為限；

(十四) 批准海關工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與海關或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在海關人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准提供與海關存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 批准將被視為對海關運作已無用處的財產報廢；

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在海關範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十一) 在海關職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十二) 簽署海關人員的工作證及衛生護理證。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使由本批示轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal dos contratos administrativos de provimento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

9) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

10) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos SA;

11) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

12) Autorizar a apresentação dos trabalhadores dos SA e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por cinco dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores dos SA em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com os SA ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal dos SA;

17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nos SA, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos aos SA que forem julgados incapazes para o serviço;

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito dos SA;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições dos SA;

22) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal dos SA.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas no âmbito do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

四、就副海關關長冼栢球自二零一五年十月三十一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款所指追認的情況下，本批示自公布日起產生效力。

六、廢止第31/2015號保安司司長批示第一款的規定。

二零一五年十一月十三日

保安司司長（兼任海關關長職務） 黃少澤

二零一五年十一月十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

4. São ratificados os actos praticados, no âmbito das competências ora subdelegadas, pelo subdirector-geral dos SA, Sin Wun Kao, desde 31 de Outubro de 2015.

5. Sem prejuízo da ratificação acima indicada, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

6. É revogado o Ponto 1. do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2015.

13 de Novembro de 2015.

O Secretário para a Segurança, (em acumulação de funções) *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 154/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規第十條第二款及第三款的規定，作出本批示。

續任王美清為旅遊發展委員會秘書長，自二零一六年二月一日起，任期為兩年。

二零一五年十一月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 157/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝電郵安全網關的合同。

二零一五年十一月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É renovada a nomeação de Wong Mei Cheng como secretária-geral do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

18 de Novembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do *Secured Email Gateway* para a Universidade de Macau, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

12 de Novembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 159/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任檢察院代表吳明泰替代陳賢松擔任禁毒委員會成員，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年十一月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年十一月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 159/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Ng Meng Tai, em representação do Ministério Público, como membro da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição de Chan In Chong, até ao termo do mandato deste.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Novembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Novembro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

運輸工務司司長辦公室**第 112/2015 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第五條第二款、第八條第二款、第二十七條（一）項、第四十四條及續後數條、第五十五條第一款（三）項及第一百二十七條的規定，作出本批示。

一、將一幅面積1平方米，位於澳門半島高樓街，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十七日發出的第4708/1994號地籍圖中以字母“A2”定界及標示的地塊脫離國家公產及納入其私產作為可處置的土地。

二、將兩幅無帶任何責任或負擔，面積分別為64平方米及59平方米，位於澳門半島高樓圍無門牌編號及其上建有4號樓宇，標示於物業登記局第2866號及第14072號的土地的完全所有權讓與國家。

三、為統一其法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載的規定及條件，以租賃制度批出上款所述一幅面積41平方米，位於一幅總面積64平方米的土地範圍內的地塊和一幅面積59平

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 112/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º, do n.º 2 do artigo 8.º, da alínea 1) do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, da alínea 3) do n.º 1 do artigo 55.º e do artigo 127.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É desafectada do domínio público do Estado e integrada no seu domínio privado, como terreno disponível, a parcela de terreno com a área de 1 m², compreendida na Rua do Padre António, na península de Macau, demarcada e assinalada com a letra «A2» na planta n.º 4 708/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em 17 de Outubro de 2014.

2. É cedido ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o direito de propriedade perfeita de dois terrenos com a área de 64 m² e de 59 m², situados na península de Macau, no Pátio do Padre António, s/n e onde se encontra construído o prédio n.º 4, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 2 866 e 14 072.

3. Para efeitos de unificação do regime jurídico, são concedidos, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, uma parcela com a área de 41 m² compreendida no terreno com a área global de 64 m², bem como o terreno com a área de 59 m², ambos identificados no número anterior e, ainda, a

方米的土地及第一款所述一幅面積1平方米的毗鄰地塊，將其合併並組成一幅總面積101平方米的單一地段，用作興建一幢七層高，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

四、根據對該地點所訂定的新街道準線，將一幅面積23平方米，位於第二款所述總面積64平方米的土地範圍內的地塊納入國家公產，作為公共街道。

五、本批示即時生效。

二零一五年十一月十三日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第 2765.01 號案卷及
土地委員會第 24/2015 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——張璜。

鑒於：

一、張璜，男性，未婚，成年人，通訊處位於澳門外港填海區北京街126號，怡德商業中心22樓A，根據以其名義作出的第118272G號和142956G號登錄，其為兩幅面積分別為64平方米及59平方米，位於澳門半島高樓圍無門牌編號及其上建有4號樓宇，標示於物業登記局B14冊第124頁背頁第2866號及B37冊第197頁第14072號土地的完全所有權的持有人。

二、上述所有權人擬一併利用該等土地興建一幢7層高，屬分層所有權制度，作住宅和商業用途的樓宇，故於二零一四年五月二十七日向土地工務運輸局遞交相關建築計劃。根據該局局長於二零一四年八月十四日所作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、根據對該地點所訂定的街道準線，當對上述土地進行利用時，須將一幅面積23平方米的地塊，脫離標示於物業登記局第2866號的房地產，以納入國家公產，作為公共街道，以及須與一幅面積1平方米，屬公產的毗鄰地塊合併，根據第10/2013號法律第五條的規定，須將其脫離公產並納入私產。

四、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十七日發出的第4708/1994號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B”及

parcela de terreno contígua com a área de 1 m², mencionada no n.º 1, para serem anexados e constituírem um único lote com a área total de 101 m², para ser aproveitado com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

4. Por força do novo alinhamento definido para o local, a parcela com a área de 23 m², compreendida no terreno com a área global de 64 m² referido no n.º 2, é integrada no domínio público do Estado, como via pública.

5. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Novembro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 765.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 24/2015
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chang Wang, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Chang Wang, solteiro, maior, com domicílio de correspondência em Macau, na Zona de Aterros do Porto Exterior, na Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 22.º andar A, é titular em regime de propriedade perfeita de dois terrenos com a área de 64 m² e de 59 m², situados na península de Macau, no Pátio do Padre António, s/n e onde se encontra construído o prédio n.º 4, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 2 866 a fls. 124v do livro B14 e 14 072 a fls. 197 do livro B37, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 118 272G e 142 956G.

2. Pretendendo proceder ao aproveitamento conjunto dos referidos terrenos com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, o sobredito proprietário submeteu em 27 de Maio de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do director destes Serviços, de 14 de Agosto de 2014.

3. De acordo com o alinhamento definido para o local, a execução desse aproveitamento implica a desanexação de uma parcela com a área de 23 m² do prédio descrito na CRP sob o n.º 2 866, para integração no domínio público do Estado, como via pública, bem como a anexação de uma parcela contígua com a área de 1 m² do domínio público, do qual deve ser desafectada e integrada no domínio privado, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 10/2013.

4. Os terrenos em causa encontram-se demarcados e assinalados com as letras «A1», «A2», «B» e «C», respectivamente, com a área de 41 m², de 1 m², de 59 m² e de 23 m²,

“C” 定界及標示，面積分別為41平方米、1平方米、59平方米和23平方米。

五、“A1”及“C”地塊相當於標示於物業登記局第2866號的房地產，“B”地塊相當於標示於物業登記局第14072號的房地產，而“A2”地塊則相當於脫離公產的土地。

六、基此，為統一其法律制度，申請人於二零一四年十二月十七日表示自願將該幅總面積123平方米，由上述“A1”、“B”及“C”地塊組成的土地的完全所有權讓與國家，並同時請求以租賃制度將上述“A1”和“B”地塊及在上述地籍圖中以字母“A2”標示，一幅面積1平方米的毗鄰地塊批予該申請人，以便將其合併並組成一幅總面積101平方米的單一地段。

根據所訂定的街道準線，將“C”地塊納入公產，作為公共街道。

七、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂合同擬本。該擬本已獲申請人於二零一五年四月十七日遞交的聲明書明確表示同意。

八、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一五年五月二十一日舉行會議，同意批准有關申請。

九、根據行政長官於二零一五年六月四日在運輸工務司司長的二零一五年五月二十八日意見書上所作的批示，已按照土地委員會意見書上的建議，批准統一上述土地法律制度的申請。

十、已將由本批示作為憑證的合同條件通知申請人，該申請人透過於二零一五年八月四日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十一、以租賃制度批出面積101平方米地段的應付溢價金透過讓與“A1”、“B”及“C”地塊的所有權支付。

第一條款——合同標的

1. 為統一三幅面積為64（陸拾肆）平方米、59（伍拾玖）平方米及1（壹）平方米，位於澳門半島高樓圍無門牌編號及其上建有4號樓宇，鄰近高樓街在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十七日發出的第4708/1994號地籍圖中以字母“A1”及“C”、“B”及“A2”定界及標示的土地的法律制度，本合同的標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與一（壹）幅無帶任何責任或負擔，面積為41（肆拾壹）平方米，價值為\$3,306,801.00（澳

na planta n.º 4 708/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 17 de Outubro de 2014.

5. As parcelas «A1» e «C» correspondem ao prédio descrito na CRP sob o n.º 2 866, a parcela «B» ao prédio descrito na mencionada conservatória sob o n.º 14 072 e a parcela «A2» ao terreno a desafectar do domínio público.

6. Nestas circunstâncias, em ordem a unificar o regime jurídico, em 17 de Dezembro de 2014, o requerente veio manifestar a vontade de ceder ao Estado o direito de propriedade perfeita do terreno com a área global de 123 m², compreendido pelas aludidas parcelas «A1», «B» e «C» e, simultaneamente, solicitou a concessão por arrendamento das ditas parcelas «A1» e «B», e da parcela contígua, identificada na mencionada planta cadastral pela letra «A2», com a área de 1 m², para serem anexadas constituírem um único lote com a área de 101 m².

A parcela «C» destina-se a integrar o domínio público, como via pública, de acordo com o alinhamento fixado.

7. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância do requerente, expressa em declaração apresentada em 17 de Abril de 2015.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 21 de Maio de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo de 4 de Junho de 2015, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28 de Maio de 2015, foi autorizado o pedido de unificação do regime jurídico dos terrenos em causa, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao requerente e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Agosto de 2015.

11. O prémio devido pela concessão por arrendamento do lote com a área de 101 m² é pago com a cedência da propriedade das parcelas «A1», «B» e «C».

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Para efeitos da unificação do regime jurídico de três terrenos com as áreas de 64 m² (sessenta e quatro metros quadrados), 59 m² (cinquenta e nove metros quadrados) e 1 m² (um metro quadrado), situados na península de Macau, no Pátio do Padre António s/n e onde se encontra construído o prédio n.º 4, e junto à Rua do Padre António, demarcados e assinalados com as letras «A1» e «C», «B» e «A2», na planta n.º 4 708/1994, emitida em 17 de Outubro de 2014, pela DSCC, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, onerosa, pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade de 1 (uma) parcela de terreno com a área de 41 m² (quarenta e um metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 3 306 801,00 (três milhões, trezentas e seis mil, oitocentas e uma patacas), demarcada e assinalada com a letra «A1» na referida planta, que faz parte integrante

門幣叁佰叁拾萬陸仟捌佰零壹元整)·在上述地籍圖中以字母“A1”定界及標示的地塊的所有權;該地塊為標示於物業登記局B14冊第124頁背頁第2866號及以乙方名義登錄於第118272G號的土地的組成部分,納入私產;

2) 甲方接納乙方以有償方式讓與一(壹)幅無帶任何責任或負擔,面積為59(伍拾玖)平方米,價值為\$4,758,567.00(澳門幣肆佰柒拾伍萬捌仟伍佰陸拾柒元整),在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示的地塊的所有權;該地塊為標示於物業登記局B37冊第197頁第14072號及以乙方名義登錄於第142956G號的土地,納入私產;

3) 甲方接納乙方以有償方式讓與一(壹)幅無帶任何責任或負擔,面積為23(貳拾叁)平方米,價值為\$80,654.00(澳門幣捌萬零陸佰伍拾肆元整),在上述地籍圖中以字母“C”定界及標示的地塊的所有權;該地塊為標示於物業登記局B14冊第124頁背頁第2866號及以乙方名義登錄於第118272G號的土地,納入公產,作為公共街道;

4) 以租賃制度及同等價值將1)項及2)項所指,在上述地籍圖中以字母“A1”及“B”定界及標示的地塊批給乙方;

5) 以租賃制度批給乙方一幅面積為1(壹)平方米,毗鄰1)項及2)項所指地塊,未在物業登記局標示及於同一地籍圖中以字母“A2”定界及標示,價值為\$80,654.00(澳門幣捌萬零陸佰伍拾肆元整)的地塊。

2. 上款所指定在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“B”定界及標示的地塊,將以租賃制度合併及共同利用,組成一幅面積101(壹佰零壹)平方米的單一地段,以下簡稱土地,其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25(貳拾伍)年,由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作興建一幢屬分層所有權制度,樓高7(柒)層的樓宇,其用途分配如下:

do terreno descrito na CRP sob o n.º 2 866 a fls. 124v do livro B14 e cujo direito de propriedade se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 118 272G, a qual passa a integrar o domínio privado;

2) A cedência, onerosa, pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade de 1 (uma) parcela de terreno com a área de 59 m² (cinquenta e nove metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 4 758 567,00 (quatro milhões, setecentas e cinquenta e oito mil, quinhentas e sessenta e sete patacas), demarcada e assinalada com a letra «B» na referida planta, descrita na CRP sob o n.º 14 072 a fls. 197 do livro B37 e cujo direito de propriedade se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 142 956G, a qual passa a integrar o domínio privado;

3) A cedência, onerosa, pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade de 1 (uma) parcela de terreno com a área de 23 m² (vinte e três metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 80 654,00 (oitenta mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas), demarcada e assinalada com a letra «C» na referida planta, que faz parte integrante do terreno descrito na CRP sob o n.º 2 866 a fls. 124v do livro B14 e cujo direito de propriedade se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 118 272G, a qual passa a integrar o domínio público, como via pública;

4) A concessão a favor do segundo outorgante, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, das parcelas de terreno identificadas nas alíneas 1) e 2), demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «B» na referida planta;

5) A concessão a favor do segundo outorgante, em regime de arrendamento, da parcela de terreno com a área de 1 m² (um metro quadrado), contígua às parcelas de terreno identificadas nas alíneas 1) alíneas 2), não descrita na CRP, demarcada e assinalada com a letra «A2» na mesma planta, à qual é atribuído o valor de \$ 80 654,00 (oitenta mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas).

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2» e «B» na planta acima identificada, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 101 m² (cento e um metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) 住宅：.....建築面積441平方米；

2) 商業：.....建築面積110平方米。

2. 第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$6.00（澳門幣陸元整），總金額為\$606.00（澳門幣陸佰零陸元整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付：

(1) 住宅：建築面積每平方米\$2.00（澳門幣貳元整）；

(2) 商業：建築面積每平方米\$4.00（澳門幣肆元整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

1) Habitação: com a área bruta de construção de 441 m²;

2) Comércio: com a área bruta de construção de 110 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 606,00 (seiscentas e seis patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 2,00 (duas patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十七日發出的第4708/1994號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B”及“C”定界及標示的地塊，並移走其上尚有的全部建築物、物料和基礎設施；

2) 根據已獲核准的計劃，在上述地籍圖中以字母“C”定界及標示的地塊上建造一段公共樓梯，以便延長現有樓梯。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一），並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$8,146,022.00（澳門幣捌佰壹拾肆萬陸仟零貳拾貳元整）的合同溢價金，透過讓與第一條款第1款1）項、2）項及3）項所述的“A1”、“B”及“C”地塊，以實物繳付。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$606.00（澳門幣陸佰零陸元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B», e «C» na planta n.º 4 708/1994, emitida em 17 de Outubro de 2014 pela DSCC, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes;

2) A construção de uma faixa da escada pública na parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «C» na planta acima mencionada, conforme o projecto aprovado, a fim de prolongar a escada existente.

Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento), do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 8 146 022,00 (oito milhões, cento e quarenta e seis mil e vinte e duas patacas), em espécie, pela cedência das parcelas «A1», «B» e «C» identificadas nas alíneas 1), 2) e 3) do n.º 1 da cláusula primeira.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 606,00 (seiscentas e seis patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou

書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——使用准照

使用准照僅在履行第六條款訂定的義務以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；

2) 不履行第六條款訂定的義務；

a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do aproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Licenças de utilização

A licença de utilização apenas é emitida após o cumprimento das obrigações previstas na cláusula sexta e desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta;

3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

6) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

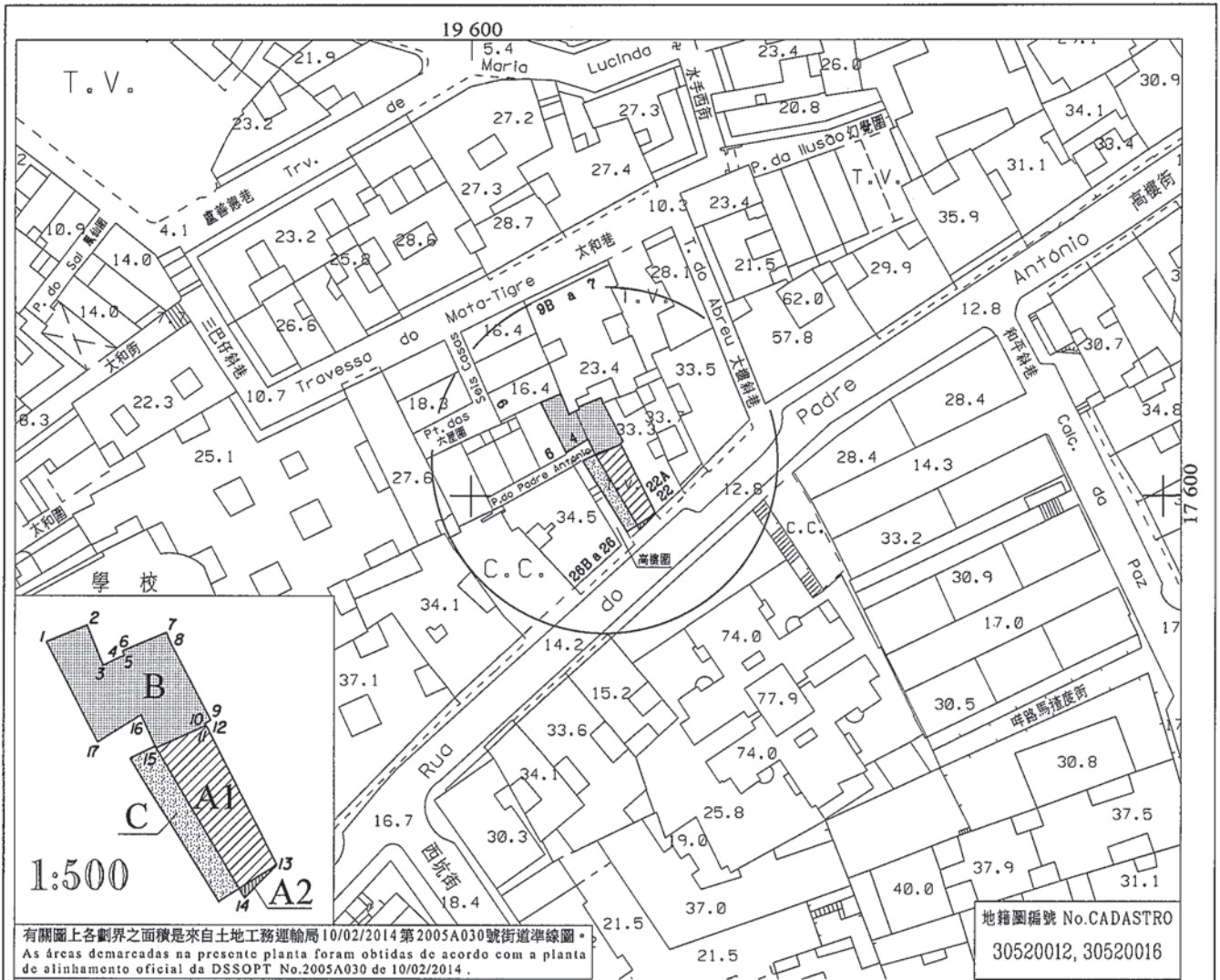
3. Rescindida a concessão, reverterem para o primeiro outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo o segundo outorgante direito a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局10/02/2014第2005A030號街道準線圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2005A030 de 10/02/2014.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 30520012, 30520016

高樓圍4號及位於鄰近高樓街之土地
 Pátio do Padre António nº4 e terreno junto à Rua do Padre António

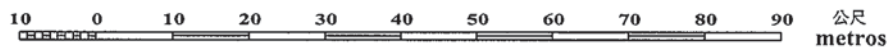
- 面積 "A1" = 41 平方米
Área m²
- 面積 "A2" = 1 平方米
Área m²
- 面積 "B" = 59 平方米
Área m²
- 面積 "C" = 23 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
1	19 610.0	17 613.5
2	19 613.0	17 614.7
3	19 614.2	17 611.8
4	19 615.2	17 612.4
5	19 615.7	17 612.5
6	19 615.6	17 612.9
7	19 618.8	17 614.2
8	19 619.1	17 613.4
9	19 622.0	17 607.9
10	19 621.6	17 607.6
11	19 621.6	17 607.5
12	19 621.7	17 607.5
13	19 626.7	17 597.5
14	19 624.4	17 595.2
15	19 618.0	17 605.9
16	19 616.9	17 608.3
17	19 613.8	17 606.3



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A1+A2+B:
 - 東北 - 高樓街 22-22A號 (nº448) 及太和巷 7-9B號 (nº11845);
 - NE - Rua do Padre António nºs22-22A (nº448) e Travessa do Mata-Tigre nºs7-9B (nº11845);
 - 東南 - 高樓街 22-22A號 (nº448), 高樓圍及高樓街;
 - SE - Rua do Padre António nºs22-22A (nº448), Pátio do Padre António e Rua do Padre António;
 - 西南 - 高樓圍 6號 (nº14073) 及高樓圍 (C地塊);
 - SW - Pátio do Padre António nº6 (nº14073) e Pátio do Padre António (parcela C);
 - 西北 - 太和巷 7-9B號 (nº11845) 及六屋圍 6-6A號 (nº21236);
 - NW - Travessa do Mata-Tigre nºs7-9B (nº11845) e Pátio das Seis Casas nºs6-6A (nº21236);

- 地塊 Parcela C:
 - 東北 - A1地塊;
 - NE - Parcela A1;
 - 東南 - 高樓街;
 - SE - Rua do Padre António;
 - 西南/西北 - 高樓圍。
 - SW/NW - Pátio do Padre António.

- 備註: - "A1+C"地塊相應為標示編號 2866。(PPF)
- OBS: - As parcelas "A1+C" correspondem à totalidade da descrição nº2866. (PPF)
- "B"地塊相應為標示編號 14072。(PPF)
A parcela "B" corresponde à totalidade da descrição nº14072. (PPF)
 - "A2"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地, 為符合街道準線之要求, 應向澳門特別行政區政府申請批給此部份土地。
A parcela "A2" é terreno que se presume omissa na C.R.P., por força dos novos alinhamentos deve ser solicitada à Administração a concessão da parcela.
 - "C"地塊, 用作為公共街道, 應被騰空及歸入國有公產土地。
A parcela "C" é área destinada a via pública, devendo para o efeito ser desocupada e integrada no domínio público do Estado.

註: - 於二零一四年十月十七日發出的地籍圖, 為地圖繪製暨地籍局於二零一四年三月七日發出編號4708/1994地籍圖之副本。

Nota: Esta planta emitida em 17/10/2014 é uma cópia da planta da D.S.C.C. nº4708/1994 de 07/03/2014.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月三十日作出的批示：

張翠玲——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室主任的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

Carlos Manuel Rangel Silvano Fernandes、Lúcia Abrantes dos Santos、黃文傑、張佩儀及曾惠斯——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室顧問的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

鄭淑兒——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

李少娟——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室第一職階顧問高級技術員，自二零一五年十二月二十日起，為期一年。

黃佩芬——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室第一職階一等高級技術員，自二零一五年十二月二十日起，為期一年。

馮潔霞——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

二零一五年十一月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

根據第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十六條，以及根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2015:

Cheong Chui Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Carlos Manuel Rangel Silvano Fernandes, Lúcia Abrantes dos Santos, Vong Man Kit, Cheong Pui I e Chang Wai Si — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Cheang Soc I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Lei Sio Kun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior assessora, 1.º escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Vong Pui Fan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Etelvina da Silva Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do

第三款及四十三條的規定，茲公佈經由代廉政專員於二零一五年十月三十日所核准之廉政公署二零一五年度本身預算第四次之修改：

Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, substituto, de 30 de Outubro de 2015:

二零一五年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					人員 Pessoal		
					固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
					法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
					薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,000,000.00
					編制以外人員 Pessoal além do quadro		
					報酬 Remunerações		6,926,000.00
					年資獎金 Prémio de antiguidade		150,000.00
					各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso		
					薪俸(行政任用合同)* Vencimentos (Contrato administrativo de provimento)*	7,138,000.00	
					年資獎金(行政任用合同)* Prémio de antiguidade (Contrato administrativo de provimento)*	200,000.00	
					臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
					工資 Salários		1,272,000.00
					年資獎金 Prémio de antiguidade		70,000.00
					假期津貼 Subsídio de férias		270,000.00
					附帶報酬 Remunerações acessórias		
					不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			開支名稱 Designação das despesas
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	03	家具津貼 Subsídio de equipamento	50,000.00	
01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	100,000.00	
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	100,000.00	
					小計: (01) Subtotal: (01)	7,638,000.00	9,938,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	99	其他 Outros	900,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	100,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		300,000.00
					小計: (02) Subtotal: (02)	1,000,000.00	300,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		500,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		500,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					小計: (05) Subtotal: (05)	0.00	1,000,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,600,000.00	
					小計: (07) Subtotal: (07)	2,600,000.00	0.00
					總額 Total	11,238,000.00	11,238,000.00

*登錄

*Inscrição

二零一五年十一月六日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 6 de Novembro de

2015. — O Chefe do Gabinete, Sam Vai Keong.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自審計長於二零一五年十月二十七日的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 27 de Outubro de 2015:

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十四條、第十五條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，梁煥庚擔任審計局局長的定期委任，自二零一五年十二月三日起續期兩年。

Neoh Hwai Beng — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 14.º, 15.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

Choi Iok Kam — renovada a comissão de serviço, por um ano, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

二零一五年十一月十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Novembro de 2015. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一五年十月二十三日批示核准之科學技術發展基金二零一五財政年度本身預算之第三次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Outubro do corrente ano:

科學技術發展基金二零一五年財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2015 do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支	
					Despesas correntes	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público	
04	01	01	00	00	自治機構 Serviços autónomos	
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais	
04	01	01	03	29	澳門大學 Universidade de Macau	24,206,300.00
04	01	01	03	31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	2,350,000.00
04	01	05	00	00	其他 Outras	
04	01	05	00	22	澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau	700,000.00
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas	2,000,000.00
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	
04	02	00	00	01	財團法人 Fundações	28,930,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	8,000,000.00
04	03	00	00	00	私人 Particulares	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	03	00	00	01	企業 Empresas	12,350,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	1,000,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	26,736,300.00	
					總額 Total	53,136,300.00	53,136,300.00

二零一五年十一月十七日於科學技術發展基金行政委員會——主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 17 de Novembro de 2015. — O Presidente, *Ma Chi Ngai*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

摘錄自副主任於二零一五年十月二十三日作出的批示：

下列工作人員在本政研室擔任如下職務的個人勞動合同人員獲續期一年：

張國華，第二職階顧問高級技術員，自二零一六年一月一日起生效；

張元元，第一職階顧問高級技術員，自二零一六年一月一日起生效；

龔曙東，第二職階顧問高級技術員，自二零一六年一月二日起生效；

吳天昊，第二職階顧問高級技術員，自二零一六年一月二日起生效；

郝建臻，第二職階顧問高級技術員，自二零一六年一月三日起生效。

二零一五年十一月十六日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 23 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Gabinete:

Zhang Guohua, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Zhang Yuanyuan, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Gong Shudong, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Wu Tianhao, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2016;

Hao Jianzhen, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2016.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 16 de Novembro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄭嘉敏在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員職級的薪俸點400點，自二零一五年十月十二日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

黃珏，自二零一五年十月十六日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

鄧穎桑，自二零一五年十月十六日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因李立全獲以臨時委任方式擔任本局人員編制內第一職階二等技術員（人力資源管理範疇），其在本局以編制外合同方式擔任第一職階一等技術員的職務，自二零一五年十月二十八日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因葉浩昇獲以臨時委任方式擔任本局人員編制內第一職階二等技術員（人力資源管理範疇），其在本局以臨時委任方式擔任第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）的職務，自二零一五年十月二十八日起自動終止。

應張雪芬之要求，其在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年十一月一日起予以解除。

特此聲明

二零一五年十一月十七日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2015:

Mariana Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009:

Wong Kuok, para técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, a partir de 16 de Outubro de 2015;

Tang Weng San, para técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 16 de Outubro de 2015.

Declarações

Para o devido efeito se declara que Lei Lap Chun, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão de recursos humanos, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 28 de Outubro de 2015.

— Para o devido efeito se declara que Ip Hou Seng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, nomeação provisória, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão de recursos humanos, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 28 de Outubro de 2015.

— Cheong Sut Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 17 de Novembro de 2015. — O Director, Kou Peng Kuan.

印務局

批示摘錄

按照行政長官於二零一五年十一月九日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(三)項、第四條、第五條及第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條、第六條第二款(二)項及第七條的規定，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款a)項及第6/97/M號法令第二十二條的規定，以定期委任方式委任劉凱旋為印刷暨裁切工場主管，為期一年，由二零一五年十一月二十三日起生效。

按上述法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

獲委任人於一九九零年十二月起在本局印刷暨裁切工場擔任技術工人至今逾二十年；對相關範疇擁有豐富的專業工作經驗；其工作盡責、為人謹慎、善於協調，是一位具備領導及管理能力的工作人員，為此作出提拔。

2. 學歷：

小學畢業。

3. 職業培訓：

公務人員基本培訓課程：工人及助理員組別，Service & Maintenance R700；能源管理小組工作坊及能源管理進階工作坊。

4. 工作經驗：

一九八八年二月二十二日以散位方式進入本局印刷暨裁切工場擔任雜役；自一九九零年十二月二十九日起以本局散位合同方式擔任活版印刷員；二零一二年十一月二十三日起委任為代職務主管，自二零一四年十一月二十三日起以代任方式擔任印刷暨裁切工場主管。

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十日的批示：

林青山——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律核准的《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任第一職階輕型車輛司機，為期六個月試用期，由二零一五年十一月二十五日起生效。

二零一五年十一月十八日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2015:

Lao Hoi Sun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Oficina da Imprensa e Corte, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, alínea 3), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º, 6.º, n.º 2, alínea 2), e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e ao abrigo dos artigos 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 22.º do Decreto-Lei n.º 6/97/M, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

O nomeado iniciou, há mais de 20 anos, desde Dezembro de 1990, as funções de operário qualificado, na Oficina de Imprensa e Corte desta Imprensa, adquirindo conhecimentos profundos e experiência profissional sobre o andamento do serviço no respectivo âmbito, tendo demonstrado prudência, alto espírito de responsabilidade e capacidade de direcção e de gestão, factores estes que fundamentaram a sua escolha para a promoção do cargo em questão.

2. Habilitações literárias:

Ensino primário.

3. Formação profissional:

Programa de Formação Essencial para Funcionários Públicos: grupo de operário e auxiliar, Curso de Service & Maintenance R700, Workshop destinado a Grupos de Gestão Energética e Workshop de Nível Avançado de Gestão Energética.

4. Experiência profissional:

Em 22 de Fevereiro de 1988, foi admitido como servente, em regime eventual, na Oficina de Imprensa e Corte. Foi contratado por assalariamento na categoria de impressor tipográfico, a partir de 29 de Dezembro de 1990. Em 23 de Novembro de 2012, foi nomeado como chefia funcional, substituto. Foi ainda nomeado, em regime de substituição, chefe da Oficina de Imprensa e Corte, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Novembro de 2015:

Lin Qingshan — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2015.

Imprensa Oficial, aos 18 de Novembro de 2015. — O Administrador, Tou Chi Man.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

(一) 經濟局科長 Lidia Maria dos Santos Rodrigues Dias，退休及撫卹制度會員編號 36480，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 495 點訂出，並在有關金額上加上七個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前海關第四職階首席關員陸錦雄，退休及撫卹制度會員編號 32824，因符合十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年六月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的 310 點訂出，並在有關金額上加上五個根據第 2/2011 號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第一職階首席特級行政技術助理員黃學勤，退休及撫卹制度會員編號 135704，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款 a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一五年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 170 點訂出，並在有關金額上加上四個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Novembro de 2015:

1. Lidia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe de secção, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36480 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Novembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lok Kam Hong, ex-verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32824 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Hok Kan, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 135704 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十一日作出的批示：

衛生局一級護士陳瑞愛，供款人編號6020230，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

交通事務局技術輔導員梁恆鋒，供款人編號6117765，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

土地工務運輸局行政技術助理員區天傑，供款人編號6001163，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

政府總部輔助部門行政技術助理員Regina Sales do Rosário Che，供款人編號6006122，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局顧問醫生茅林瑜，供款人編號6075124，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月二十二

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2015:

Chan Soi Oi, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6020230, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Hang Fong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6117765, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Novembro de 2015:

Au Thien Kiet, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6001163, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Regina Sales do Rosário Che, assistente técnica administrativa dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6006122, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Mao Linyu, médica consultora dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6075124, cancelada a inscrição no

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照二零一五年十一月十日行政管理委員會主席的批示：

應本會臨時委任第一職階二等高級技術員馮煒恆之要求，批准自二零一五年十一月十三日起免除其上述之職務。

二零一五年十一月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達副主席代行

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一五年十月九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

姚思陽，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年十二月十日起續期兩年；

Lina Maria dos Santos Nogueira，第三職階首席特級技術輔導員，自二零一六年一月一日起續期兩年；

Míriam Carla Santos Almeida Marques，第三職階特級技術輔導員，自二零一五年十二月十四日起續期一年；

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque，第二職階首席特級行政技術助理員，自二零一五年十二月一日起續期一年。

按照本局副局長於二零一五年十月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，職級、職階及日期分別如下：

姚桂鳳，第一職階首席特級行政技術助理員，自二零一五年十二月一日起；

Regime de Previdência em 22 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 10 de Novembro de 2015:

Fong Wai Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 13 de Novembro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 20 de Novembro de 2015. — Pel'A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*, vice-presidente.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 9 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Io Si Ieong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Dezembro de 2015;

Lina Maria dos Santos Nogueira, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Míriam Carla Santos Almeida Marques, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2015;

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão e data de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Iu Kwai Fung, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Pedro Zeferino de Souza, 第十職階技術工人, 自二零一六年一月一日起;

古北文及林耀鎮, 第七職階技術工人, 自二零一五年十二月二十八日起;

柏梓淇及Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes, 第七職階技術工人, 自二零一六年一月一日起;

黃焯楊及黎偉光, 第三職階技術工人, 分別自二零一五年十一月一日及二零一五年十一月二十一日起;

施皓銘及黃燕娥, 第一職階技術工人, 自二零一五年十二月一日起;

關偉建及葉榮佳, 第一職階技術工人, 分別自二零一五年十二月八日及二零一五年十二月十五日起;

鍾少山, 第七職階勤雜人員, 自二零一六年一月一日起;

溫章英, 第六職階勤雜人員, 自二零一五年十一月七日起;

甘麗蘭, 第三職階勤雜人員, 自二零一五年十二月五日起。

按照經濟財政司司長於二零一五年十月二十一日的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定, 劉智煒及文禮俊在本局擔任第一職階二等技術員(資訊範疇)職務的散位合同轉為編制外合同, 自二零一五年十一月十四日及十一月二十六日起, 為期一年, 職級和職階維持不變。

按照本局局長於二零一五年十月二十六日之批示:

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定, 以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款, 職級、薪俸點及生效日期分別如下:

António Bastos Alexandrino Xavier及陳瀚深——自二零一五年十一月二十二日起轉為第二職階特級技術輔導員, 薪俸點為415點;

楊恆兒——自二零一五年十一月二十五日起轉為第二職階特級公關督導員, 薪俸點為415點。

Pedro Zeferino de Souza, como operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Ku Pak Man e Lam Io Chan, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2015;

Rosa Maria dos Santos Gomes e Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Vong Kueng Ieong e Lai Wai Kuong, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2015 e 21 de Novembro de 2015, respectivamente;

Daniel Ernesto da Silva e Wong In Ngo, como operários qualificados, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Kuan Wai Kin e Ip Weng Kai, como operários qualificados, 1.º escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2015 e 15 de Dezembro de 2015, respectivamente;

Chong Sio San, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

Wan Cheong Ieng, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 7 de Novembro de 2015;

Kam Lai Lan, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Outubro de 2015:

Lao Chi Wai e Man Lai Chon, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, contratadas por assalariamento, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2015 e 26 de Novembro de 2015.

Por despachos do director, de 26 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na categoria, índice e data a cada um indicados:

António Bastos Alexandrino Xavier e Chan Hon Sam, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Novembro de 2015;

Ieong Hang I Lobo, para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 25 de Novembro de 2015.

二零一五年十一月十七日於財政局

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十月二十三日作出的批示：

程綺雲——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期一年，自二零一五年十二月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一五年十一月三日作出的批示：

葉錦榮，本局第一職階二等高級技術員（資訊範疇），屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零一五年十一月十三日起生效。

二零一五年十一月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一五年十月六日作出的批示：

應馮世傑的請求，其在本局擔任一等督察職務的編制外合同，自二零一五年十一月十八日起予以解除。

二零一五年十一月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會**批示摘錄**

根據第28/2009號行政法規修訂第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一五年十一月五日批示核准之消費者委員會二零一五財政年度本身預算之第三次修改：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Outubro de 2015:

Cheng I Wan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 3 de Novembro de 2015:

Ip Kam Weng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2015:

Fong Sai Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 1.ª classe, nestes Serviços, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Novembro do mesmo ano:

消費者委員會本身預算第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
Classificação económica							
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	02	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
	01	01	02	01	報酬 Remunerações		2,215,004.30
	01	01	02	02	年資獎金 Prémio de antiguidade		51,981.20
	01	01	03	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
	01	01	03	03	薪俸(行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	2,667,940.60	
	01	01	03	04	年資獎金(行政任用合同) Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	57,181.20	
	01	01	05	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
	01	01	05	01	工資 Salários		452,936.30
	01	01	05	02	年資獎金 Prémio de antiguidade		5,200.00
					<i>總額</i> <i>Total</i>	<i>2,725,121.80</i>	<i>2,725,121.80</i>

二零一五年十月三十日會議通過——消費者委員會全體委員會——主席：黃國勝——委員：石崇榮，李惠萍，李萊德，郭林，莫志偉，馮國康，蕭婉儀，謝家銘，甄李睿恆

Aprovada na sessão de 30 de Outubro de 2015. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Vong Kok Seng*. — Os Vogais, *Paulo do Lago Comandante* — *Lei Wai Peng* — *Lei Loi Tak* — *Kok Lam* — *Mok Chi Wai* — *Fong Koc Hon* — *Sio Un I* — *Tse Ka Ming* — *Jan Lei Ioi Hang*.

聲明

梁嘉寶——應其請求，其在本會擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十一月四日起予以解除。

特此聲明。

二零一五年十一月十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Declaração

Leong Ka Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Conselho, a partir de 4 de Novembro de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 16 de Novembro de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據二零零九年十一月九日重新公佈第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零一五年十一月九日批示所核准之工商業發展基金第三修改預算。

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado em 9 de Novembro de 2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro de 2015:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	01	03	03	00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	133,400.00	
01	01	03	04	00	年資獎金 (行政任用合同) Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	1,800.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários		133,400.00
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade		1,800.00
					總額 Total	135,200.00	135,200.00

二零一五年十一月十二日於工商業發展基金——管理委員會——主席：蘇添平——委員：陳詠達，羅嘉敏，黃晴錦，陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 12 de Novembro de 2015. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Chan Weng Tat* — *Lo Ka Man* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

按照簽署人於二零一五年九月二十九日之批示：

Por despacho do signatário, de 29 de Setembro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零一五年十一月十二日起確定委任梁冬擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

Liang Dong — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, desde 12 de Novembro de 2015.

摘錄自本局代局長於二零一五年十月十九日之批示：

應歐陽婉玲之申請，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一五年十一月十六日起予以解除。

二零一五年十一月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 19 de Outubro de 2015:

Ao Ieong Un Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一五年十月二十六日作出的批示：

梁健兒、鄭狄敏、梁德怡、李家傑、李嘉文、黎秀朱、吳嘉豪、陸俊強、梁韻賢、周美寶、殷卓德、黃哲貴、鄭偉濠、黃文俊、勞銳邦、洪飛龍、黎家森、李黃秋、盧英豪、趙毅強、張偉東、王敬賢、謝曉群、崔寶康、鄭俊賢、梁家靜、蔡進偉及花立道——澳門監獄第一職階警員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款之規定，上述警員之臨時委任獲續期一年，自二零一五年十一月二十六日起生效。

二零一五年十一月十六日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款(一)項規定，在二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的最後成績名單中唯一一名合格投考人陳秀

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, do Estabelecimento Prisional de Macau, de 26 de Outubro de 2015:

Leong Kin I, Cheang Tek Man, Leong Tak I, Lee Ka Kit, Lei Ka Man, Lai Sao Chu, Ng Ka Hou, Lok Chon Keong, Leong Wan In, Chao Mei Pou, Ian Cheok Tak, Wong Chit Kuai, Chiang Wai Hou, Wong Man Chon, Lou Ioi Pong, Hong Fei Long, Lai Ka Sam, Lei Wong Chao, Lou Ieng Hou, Chio Ngai Keong, Cheong Wai Tong, Wong Keng In, Che Hio Kuan, Choi Pou Hong, Cheang Chon In, Leong Ka Cheng, Choi Chon Wai e Reinaldo Alberto Lobato de Faria, guardas, 1.º escalão, em nomeação provisória, deste Estabelecimento Prisional — reconduzidos nos cargos que desempenham, por mais um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 16 de Novembro de 2015. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2015:

Chan Sao Keng, único classificado, no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2015, II Série, de 7 de Outubro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico

琼，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

按照副局長於二零一五年十一月十一日之批示：

核准向珍祿有限公司發給“珍祿藥房”准照，編號為第252號以及其營業地點為澳門大三巴街24-C號興華樓A座地下及閣樓，法人地址位於澳門大三巴街24-C號興華樓A座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一五年十一月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

湯燕芬——應其要求，中止第M-1750號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一五年十一月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林麗珠第E-0625號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

薛建琳——應其要求，中止第E-1802號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

古曦彤——應其要求，取消第E-2428號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

潘美儀——恢復第E-2433號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

李秀雯——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2525。

(是項刊登費用為 \$264.00)

吳浩峰、陳穎敏——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0421、T-0422。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年十一月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳彬彬、Sandra Farinha Chacim Mendonça——應其要求，分別中止第E-1853、E-1857號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Novembro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 252 de Farmácia «Chan Lok», com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 24-C, Edifício Heng Va, «A», r/c com sobreloja, Macau, à Companhia de Chan Lok Limitada, com sede na Rua de S. Paulo, n.º 24-C, Edifício Heng Va, «A», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Novembro de 2015:

Tong In Fan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1750.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Novembro de 2015:

Lam Lai Chu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0625.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Sit Kin Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1802.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ku Hei Tung Dorothy — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2428.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Pun Mei I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2433.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lei Sao Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2525.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ung Hou Fong e Chan Weng Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0421 e T-0422.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Novembro de 2015:

Wu BinBin e Sandra Farinha Chacim Mendonça — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1853 e E-1857.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

張淑如、潘欣儀——應其要求，分別取消第E-2097、E-2142號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可第D-0200號牙科醫生執照持有人姓名Sofia Ferreira Dias Tavares da Costa更名為Sofia Ferreira Dias Tavares da Costa Alcântara。

(是項刊登費用為 \$294.00)

鄭啟俊——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0212。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消Edna Bermio Mendoza第M-0966號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

郭燕娥——應其要求，中止第M-1697號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

江林——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2199。

(是項刊登費用為 \$264.00)

方嘉寶——獲准許從事診療輔助技術員(放射)，牌照編號是：T-0423。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳可瑜——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0424。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何美儀——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0425。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉欣亮——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0426。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一五年十一月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

何世樑、李夏翦、張海丹——應其要求，分別取消第E-2256、E-2363、E-2379號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Cheong Sok U e Pun Ian I — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2097 e E-2142.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a alteração da denominação de médico dentista Sofia Ferreira Dias Tavares da Costa para Sofia Ferreira Dias Tavares da Costa Alcântara, licença n.º D-0200.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Kuong Kai Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0212.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Edna Bermio Mendoza — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0966.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kuok In Ngo — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1697.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kang Leen Timothy — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2199.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong Ka Po — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0423.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Ho U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0424.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho Mei I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0425.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Ian Leong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0426.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Novembro de 2015:

Ho Sai Leong, Lei Ha Fei e Cheong Hoi Tan — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2256, E-2363 e E-2379.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

阮月貞、李瑞婷、董偉娟——應其要求，分別中止第E-1655、E-2241、E-2261號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一五年十一月十八日於衛生局

局長 李展潤

Un Ut Cheng, Lei Soi Teng e Dong WeiJuan — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1655, E-2241 e E-2261.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年十月二十三日批示：

黎玉燕——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第九條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任組織暨資訊處處長的定期委任獲續期二年，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年十月二十七日批示：

Maria da Graça Magalhães de Moura——根據第12/2010號法律附件表四，以及按照第12/2015號法律第四條及第五條的規定，以行政任用合同制度聘用為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555，為期半年，自二零一五年十一月五日起生效。

二零一五年十一月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

社會工作局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年八月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改王

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2015:

Lai Iok In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2015:

Maria da Graça Magalhães de Moura — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Novembro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do IAS, de 27 de Agosto de 2015:

Vong Im Heng Josefina — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados

艷興在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年十月七日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自局長於二零一五年十月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改鄧玉娟在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年十二月二十八日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，自二零一五年十一月六日起以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階及薪俸點分別如下：

何意玲，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485；

黎振賢，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

張佩玉、馮秀蓮、曹凱琳、林桂枝及林麗萍，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

羅亦詩、鄭劍婷及馮毛仔，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

吳五妹，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零一五年十一月十一日於社會工作局

局長 容光耀

com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Outubro de 2015.

Por despacho do presidente do IAS, de 22 de Outubro de 2015:

Tang Iok Kun de Jesus — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2015:

Ho I Leng, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lai Chan In, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Cheong Pui Iok, Fong Sao Lin, Chou Hoi Lam, Lam Kuai Chi e Lam Lai Peng, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Lo Iek Si, Cheang Kin Teng e Fong Mou Chai, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Ung Ng Mui, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Novembro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一五年九月十八日之批示：

應吳志堅的請求，其在本院擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），自二零一五年十一月十六日起予以解除。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 18 de Setembro de 2015:

Ng Chi Kin — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Novembro de 2015.

根據社會文化司司長於二零一五年九月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及第12/2015號法律的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第五百四十八名的應考人廖應偉獲以編制外合同方式（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同），聘用為第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年十一月九日起生效。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律的規定，以散位合同形式（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）聘用陳偉強，為本學院第四職階技術工人，為期一年，由二零一五年十一月十六日起生效。

二零一五年十一月十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2015:

Lio Ieng Wai, candidato classificado em 548.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro (considerado como contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015), pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e conjugados com a Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2015.

Chan Wai Keong — contratado por assalariamento (considerado como contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015), pelo prazo de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, neste Instituto, ao abrigo da Lei n.º 14/2009 e conjugados com a Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 19 de Novembro de 2015. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

文化基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度文化基金本身預算第五次修改、澳門藝術節獨立預算第三次修改、澳門藝術節獨立預算款項分配及澳門國際音樂節獨立預算第一次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年十一月六日的批示許可：

文化基金本身預算第五次預算修改

5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	3,280,000.00	

FUNDO DE CULTURA

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura, a 3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau, distribuição das verbas ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	98,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		220,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		319,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		2,367,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		274,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	475,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	60,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		422,000.00
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		382,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		811,000.00
04	01	05	00	36	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau	2,928,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,660,000.00
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		386,000.00
					總額 Total	6,841,000.00	6,841,000.00

澳門藝術節獨立預算第三次修改

3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		450,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		150,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		400,000.00
					總額 Total	1,000,000.00	1,000,000.00

澳門藝術節獨立預算

Orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	600,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	400,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,928,000.00
					總額 Total	2,928,000.00

澳門國際音樂節獨立預算第一次修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	400,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	08	00	01			研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução
					總額 Total	400,000.00	400,000.00

二零一五年十一月十九日於文化基金行政管理委員會

主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 19 de Novembro de 2015. — O Presidente, Ung Vai Meng.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十月六日作出的批示：

梁佩賢，第三職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月十六日作出的批示：

蘇藝明，第二職階首席高級技術員、陳良發，第一職階二等高級技術員及何仲誠，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年十二月一日、十二月十日及十二月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十日作出的批示：

謝進華、陳璟璇及余小鵬，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，首兩位由二零一五年十月二十三日起，最後一位由二零一五年十月二十六日起生效，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2015:

Leong Pui In, auxiliar, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2015:

Sou Ngai Meng, técnico superior principal, 2.º escalão, Chan Leong Fat, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Ho Chung Shing, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 10 e 18 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2015:

Che Chon Wa, Chan Keng Sun e U Sio Pang, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 23 de Outubro de 2015 para os dois primeiros e 26 de Outubro de 2015 para o último, mantendo-se as demais condições contratuais.

區文慧，第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年十月二十三日起，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十日作出的批示：

司徒振銳及冼洪輝，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年十二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十二日作出的批示：

程嘉斌，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年十二月二十日起生效。

林康龍，第二職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年十二月十六日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年十月二十三日作出的批示：

陳津津及張慧，第一職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年十月二十二日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十六日作出的批示：

鄭冠業，第二職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以

Au Man Vai, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 23 de Outubro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 20 de Outubro de 2015:

Si Tou Chan Ioi e Sin Hong Fai, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 22 de Outubro de 2015:

Cheng Ka Pan, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2015.

Lam Hong Long, técnico superior assessor, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 23 de Outubro de 2015:

Chan Chun Chun e Cheong Wai, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Outubro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2015:

Cheang Kwun Yip, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo

及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年十一月四日起，轉為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

梁詠嫻及楊梅碧，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，分別自二零一五年十月二十七日及十一月四日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人余嘉碧擔任本局編制第一職階首席特級技術輔導員。

李強，第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年十月二十七日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

李翠儀及梁振羽，第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年十月二十七日起，轉為第一職階首席技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十六日作出的批示：

黃金鳳，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年十一月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十七日作出的批示：

林肖蘭，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 4 de Novembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Wing Han e Jeong Mui Pek, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 27 de Outubro e 4 de Novembro de 2015, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

U Ka Pec, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lei Keong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 27 de Outubro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lee Choi U e Leong Chan U, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 27 de Outubro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 26 de Outubro de 2015:

Wong Kam Fong, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2015:

Lam Chio Lan, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年十一月十二日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年十月二十七日作出的批示：

林美玲，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年十月二十三日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年十月二十八日作出的批示：

周志偉，第一職階技術工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年十二月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月三十日作出的批示：

盧少韻，第二職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年十一月四日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月三日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局基礎建設廳文書處理暨檔案科科長黃雲嫦因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期，由二零一六年一月二十九日至二零一六年十月十二日止。

二零一五年十一月十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 27 de Outubro de 2015:

Lam Mei Leng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 23 de Outubro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 28 de Outubro de 2015:

Chao Chi Wai, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2015:

Lou Sio Wan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativos n.º 23/2011, a partir de 4 de Novembro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2015:

Ana Izabel Machon — renovada a comissão de serviço como chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, pelo período de 29 de Janeiro de 2016 a 12 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，並由二零一五年十一月二十七日起生效：

雅永健碩士擔任地圖繪製廳廳長；

詹慶心碩士擔任地籍處處長；

劉麗群碩士擔任行政暨財政處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第70/93/M號法令第三條第二款a)項、第六條第二款的規定，以定期委任方式委任羅少萍碩士為本局資料處理處處長，自二零一五年十一月二十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——羅少萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資料處理處處長一職。

2. 學歷：

——測量工程學系學士；

——測繪及地理資訊學理學碩士。

3. 專業簡歷：

——1997年10月起，地圖繪製暨地籍局高級技術員；

——2004年11月至2007年11月，地圖繪製暨地籍局資料收集處代處長；

——2007年11月27日至2015年11月26日，地圖繪製暨地籍局資料收集處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第70/93/M號法令第三條第二款a)項、第六條第二款的規定，以定期委任方式委任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2015:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Novembro de 2015:

Mestre Vicente Luís Gracias, como chefe do Departamento de Cartografia;

Mestre Chim Heng Sam, como chefe da Divisão de Cadastro;

Mestre Lao Lai Kuan, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Mestre Law Sio Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Tratamento de Dados destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 3.º, n.º 2, alínea a), e 6.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 70/93/M, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Law Sio Peng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Tratamento de Dados destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Topográfica;

— Mestrado em Topo-cartografia e Sistemas de Informação Geográfica.

3. Currículo profissional:

— A partir de Outubro de 1997, técnica superior da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Novembro de 2004 a Novembro de 2007, chefe, substituta, da Divisão de Recolha de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De 27 de Novembro de 2007 a 26 de Novembro de 2015, chefe da Divisão de Recolha de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mestre Iu Ka Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recolha de Dados destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor,

余家敏碩士為本局資料收集處處長，自二零一五年十一月二十七日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——余家敏的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資料收集處處長一職。

2. 學歷：

——測量工程學系學士；

——測繪及地理資訊學理學碩士。

3. 專業簡歷：

——2002年9月起，地圖繪製暨地籍局高級技術員；

——2010年1月至2011年3月，地圖繪製暨地籍局地圖繪製廳職務主管；

——2011年4月至2012年11月，地圖繪製暨地籍局資料處理處代處長；

——2012年11月27日至2015年11月26日，地圖繪製暨地籍局資料處理處處長。

二零一五年十一月十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

e 3.º, n.º 2, alínea a), e 6.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 70/93/M, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Iu Ka Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recolha de Dados destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Topográfica;

— Mestrado em Topo-cartografia e Sistemas de Informação Geográfica.

3. Currículo profissional:

— A partir de Setembro de 2002, técnica superior da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Janeiro de 2010 a Março de 2011, chefia funcional do Departamento de Cartografia da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Abril de 2011 a Novembro de 2012, chefe, substituta, da Divisão de Tratamento de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De 27 de Novembro de 2012 a 26 de Novembro de 2015, chefe da Divisão de Tratamento de Dados da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十三日作出的批示：

黎金華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一五年十月二十六日起生效。

二零一五年十一月十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2015:

Lai Kam Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Novembro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十三日作出的批示：

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一的合格應考人第二職階首席高級技術員李少容，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員。

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第五位的合格應考人第二職階二等技術稽查劉志明、吳兆佳、黃美珊、盧啓駁及陳其志，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術稽查。

二零一五年十一月十八日於環境保護局

局長 韋海揚

交通事務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的第三職階顧問高級技術員歐偉雄，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一五年十一月十八日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2015:

Lei Sio Iong, técnica superior principal, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2015, II Série, de 22 de Outubro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lao Chi Meng, Ng Siu Kai, Wong Mei San, Lou Kai Man e Chan Kei Chi, fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, candidatos classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2015, II Série, de 22 de Outubro — nomeados, definitivamente, fiscais técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 18 de Novembro de 2015. — O Director, *Vai Hoi Ieong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2015:

Ao Wai Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2015, II Série, de 22 de Outubro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Novembro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第六款的規定，現公佈，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員兩缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告，相關投考人確定名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一五年十一月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$950.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o n.º 6 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, dos SASG, aberto por aviso de abertura publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Novembro de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海關

三十日告示

茲公佈，黃源輝先生因其配偶前海關關長賴敏華身故，現申請死亡津貼及其他有權收取的補助。任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本部門提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零一五年十一月二十日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$754.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo o Senhor Vong Un Fai, requerido o subsídio por morte, e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge Lai Man Wa, que foi directora-geral dos Serviços de Alfândega, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Novembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados administrativos de provimento do Gabinete do Pro-

查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員以下空缺：

第一職階首席技術員三缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

curador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 19 de Novembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

新聞局

名單

新聞局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林玉含	78.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一五年十一月十六日批示確認)

二零一五年十月十二日於新聞局

典試委員會：

主席：黃寶孝

委員：梁紹權

冼永昇

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lam Iok Ham	78,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2015).

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Pou Hao.

Vogais: Leong Sio Kun; e

Sin Weng Seng.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月十九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (área jurídica), dos trabalhadores contratados administrativos de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico (área jurídica), do trabalhador contratado administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（項目管理範疇）四缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將知識考試成績名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一五年十一月十八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案一缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十三日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

法務局

名單

法務局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程行政財政範疇首席技術輔導員第一職階一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月

trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 18 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e fi-

十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分
李詠甜 81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年十一月十二日的批示確認)

二零一五年十一月五日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局顧問高級技術員 李宇騰

交通事務局二等技術員 鄭振濠

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

nanceira, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Li Weng Tim 81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ; e

Kuong Chan Hou, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公 告

法務局為填補以行政任用合同制度任用的人員空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺。

二零一五年十一月十七日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

通告

Aviso

第139/2015號批示

Despacho n.º 139/2015

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局少年感化院院長余珮琳：

(一) 批准享受年假；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(三) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(四) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認院長余珮琳自二零一五年十一月十一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一五年十一月十六日的批示確認)

二零一五年十一月十八日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, n.º 1 do artigo 22.º e artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na directora do Instituto de Menores, Yu Pui Lam Ada, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela directora, Yu Pui Lam Ada, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 11 de Novembro de 2015.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2015年10月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2015

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何建輝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 2 號地下
登記編號 N° do registo: 25340 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李學明個人企業主
葡文 português : LEI HOK MENG E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues 1142M, Centro Internacional de Macau, Bl.12,
11° andar D, em Macau

登記編號 N° do registo: 25341 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳彩植個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街 1 1 8 號南華新村 2 座 1 1 / D 室

登記編號 N° do registo: 25342 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : T O P G E A R 製作
葡文 português : TOP GEAR PRODUÇÃO
英文 inglês : TOP GEAR PRODUCTION

自然人住所 domicílio : 澳門馬忌士里 2 3 號利是大廈 5 / B

登記編號 N° do registo: 25343 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王文龍

自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路 8 0 宏信大廈第 4 座 1 5 樓 S 執

登記編號 N° do registo: 25344 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中澳投資顧問商行

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街 8 8 號花城牡丹花園第 1 期 7 樓 J 室

登記編號 N° do registo: 25345 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳漢發個人企業主
葡文 português : CHAN HON FAT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路台山平民新邨 B 座 2 4 樓 F

登記編號 N° do registo: 25346 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 朱超華 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 A 室

登記編號 N° do registo: 25347 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎祖暉個人企業主

葡文 português : LAI CHOU FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多烏拜斯大馬路38號B二龍大廈5A
登記編號 N.º do registo: 25348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉犁照個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭船澳巷雅新大廈第1座21樓A
登記編號 N.º do registo: 25349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李群英
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈14/B座
登記編號 N.º do registo: 25350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐秀珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永康街77號麗華新村第1座6樓H
登記編號 N.º do registo: 25351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔣哲穎個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路72號富寶花園22/A
登記編號 N.º do registo: 25352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李蓮英
葡文 português : LEI LIN IENG
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街16號啟源台地下C舖
登記編號 N.º do registo: 25353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均達工程
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街金海山花園I1座10樓G
登記編號 N.º do registo: 25354 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬偉聰
葡文 português : MA WAI CHONG
英文 inglês : MA WAI CHONG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街401號濠景花園25座31樓B
登記編號 N.º do registo: 25355 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄺月娥
葡文 português : KUONG UT NGO
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉坊大馬路雅廉花園4/I
登記編號 N.º do registo: 25356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉汝滌個人企業主
葡文 português : LAU IU NEK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣羅飛勒前地 2 2 號麗景花園 7 A
登記編號 N° do registo: 25357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張碧海個人企業主
葡文 português : CHEONG PEK HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣祐漢二街勝意樓 1 樓 1 2 1 室
登記編號 N° do registo: 25358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭洪放個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門和樂巷 9 7 號嘉應花園 5 座 2 3 樓 I
登記編號 N° do registo: 25359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星及汽車美容二手買賣交易平台
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海怡花園 3 座 1 3 /W
登記編號 N° do registo: 25360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利圖工程
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海濱花園第 4 座 7 / F
登記編號 N° do registo: 25361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾俊雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街栢蕙花園第 2 座 1 0 樓 I
登記編號 N° do registo: 25362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧鎮綱
葡文 português : TANG CHAN KONG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣東北大馬路 2 2 0 號東華新邨 1 1 座 1 5 / C
登記編號 N° do registo: 25363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 任順花個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔 3 座 3 6 樓 A
登記編號 N° do registo: 25364 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施金海個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 6 6 號建華大廈 1 4 座 9 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 25365 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾淑瑜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂前地1樓
登記編號 N.º do registo: 25366 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M C H H貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街350號濠景花園26座2J
登記編號 N.º do registo: 25367 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲上街綠洲大廈第2座地下G舖
登記編號 N.º do registo: 25368 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚文光
葡文 português : TAM MAN KWONG
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街13K-L地下
登記編號 N.º do registo: 25369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林國慶
葡文 português : LAM KWOK HING
英文 inglês : LAM KWOK HING
自然人住所 domicílio : 澳門華大三街25海南花園第2座地下Q室
登記編號 N.º do registo: 25370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌展峰個人企業主
葡文 português : LENG CHIN FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬忌士里21號利是大廈3樓B座
登記編號 N.º do registo: 25371 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁佩琮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園1座24樓D
登記編號 N.º do registo: 25372 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : WING SHING CHEMICAL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600, Edifício First International
Commercial Centre, 13.º andar, Room 1307, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14809 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明諾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FUTURE PROMISE LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE PROMISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明盈有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FUTURE EARNS LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE EARNS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明宏有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FUTURE GROWTHS LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE GROWTHS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明越有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FUTURE OVER LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE OVER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日青手作一人有限公司
 葡文 português : BRILHO ARTESANATO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GLOW HANDCRAFTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 號祐適工業大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大汗一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街美景花園第 1 座 1 9 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力豐工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LIK FUNG LIMITADA
 英文 inglês : LIK FUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲和樂坊一街 6 1 — 6 7 號宏泰工業大廈 8 樓 A 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忠誠澳門保險股份有限公司
 葡文 português : FIDELIDADE MACAU - COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.
 英文 inglês : FIDELIDADE MACAU - INSURANCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 567, Edifício BNU, 14.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$160.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門網星集團有限公司
 葡文 português : MACAU MON SING GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO MON SING GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羅安丹設計有限公司
 葡文 português : RAD DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : RAD DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富利達珠寶有限公司
 葡文 português : FORTUNE LIGHT JOALHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE LIGHT JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街77號新城市工業大廈地下D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永信建設有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONTRUÇÃO WISDOM, LIMITADA
 英文 inglês : WISDOM CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣里5號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳滙電子商務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO ELECTRÓNICO KONG OU WUI, LIMITADA
 英文 inglês : HONGKONG MACAU E-COMMERCIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206-216號 I S Q U A R E 電腦廣場1樓AD舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匠研貿易有限公司
 葡文 português : EQUIP COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : EQUIP TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 5 1 1 — F 號聚龍明珠第 6 座成苑 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雪天使美麗世界一人有限公司
 葡文 português : ICE ANGEL BEAUTY WORLD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ICE ANGEL BEAUTY WORLD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門義字街 2 — A C 號迪信大廈地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58961 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合供應鏈管理有限公司
 葡文 português : UNIÃO GESTÃO DE CADEIA DE FORNECIMENTO LDA.
 英文 inglês : UNION SUPPLY CHAIN MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 — A 號至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華立(澳門)工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 3 1 2 號海明灣畔第 2 座 1 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠建工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YUEN KIN LIMITADA
 英文 inglês : YUEN KIN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順仁有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SHUN REN LIMITADA
 英文 inglês : SHUN REN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門火船頭街 1 6 2 及 1 7 8 號海運商業中心 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾涵貿易有限公司
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL LDK LIMITADA
 英文 inglês : LDK TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街 1 8 4 號建富新邨 1 6 樓 Y

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生活工房有限公司
葡文 português : ARMAZÉM DA VIDA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LIFE WAREHOUSE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠心算專業教育(澳門)有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO PROFISSIONAL ÁBACODE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PROFESSIONAL ABACUS EDUCATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伙兄弟飲食集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMIDA E BEBIDA GRUPO IRMÃOS PHO LIMITADA
英文 inglês : PHO BROTHER CATERING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門大街(營地大街)140-A號紅窗門大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天馬站有限公司
葡文 português : UNICÓRNIO ESTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : UNICORN STATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期閣樓A S舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黛珊一人有限公司
葡文 português : CORAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CORAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路451-581號廣福安花園第9座7樓B S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水皇后生活科技產品有限公司
葡文 português : WATER QUEEN PRODUTOS DE VIDA TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WATER QUEEN LIVING TECHNOLOGY PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街105號續愛樓地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲天投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SKYMAC LIMITADA
 英文 inglês : SKYMAC INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 1 6 — A 至 1 4 2 — F 號南新花園第 6 座地下 G 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 58973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M · K · Z · 顧問有限公司
 葡文 português : M.K.Z. CONSULTORIA LDA.
 英文 inglês : M.K.Z. CONSULTANCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 0 8 號東南亞花園 1 4 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 58974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華雄獅藥業有限公司
 葡文 português : CHINESE XIONG SHI MEDICINAL LIMITADA
 英文 inglês : CHINESE XIONG SHI MEDICINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 4 2 號海名居第 4 座 4 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙賢顧問服務國際有限公司
 葡文 português : HUIXIN SERVIÇOS DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HUIXIN CONSULTING SERVICES INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第一街 5 9 號興隆樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄業設計工程 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : HUNG YIP DESIGN E ENGENHARIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HUNG YIP DESIGN & ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名展藝術空間有限公司
 葡文 português : ESPAÇO DE ARTE MINGZHAN LIMITADA
 英文 inglês : MINGZHAN ART SPACE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第一街 5 9 號興隆樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文達健美有限公司
 葡文 português : MAN TAT FÍSICO LIMITADA

英文 inglês : MAN TAT FITNESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第4座12樓V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58979 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳創置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE E INVESTIMENTO MAJOR LIMITADA
 英文 inglês : MAJOR PROPERTY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街193-199號保利達花園地下H舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58980 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻瑞一人有限公司
 葡文 português : HONG SOI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HONG SOI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈3樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優超(德國)有限公司
 葡文 português : DOMINANCE (ALEMANHA) LDA.
 英文 inglês : DOMINANCE (GERMANY) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環拱形馬路歧關新邨第1座地下A C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和豐企業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS EMPRESARIAIS GOLD HARVEST LIMITADA
 英文 inglês : GOLD HARVEST CORPORATE SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍門飲食有限公司
 葡文 português : DRAGON GATE COMIDAS E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON GATE FOOD & BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街置富大廈6-B號地下C舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新中成國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL KS LDA.
 英文 inglês : KS INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣5座38樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 58985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雷澳文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO CULTURAL RIO LDA.
 英文 inglês : RIO CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 4 3 號君悅灣 5 座 3 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 58986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千瓦設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN KILOWATT, LIMITADA
 英文 inglês : KILOWATT DESIGN LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 6 樓澳門匯才中心 6 0 8 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 58987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巴克貿易一人有限公司
 葡文 português : BACO COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BACO TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 9 - 3 3 號帝景苑地下 B I
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 58988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高萊亞洲發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE ASIÁTICO COLANAI LDA.
 英文 inglês : COLANAI ASIAN DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 58989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高萊澳門發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU COLANAI LDA.
 英文 inglês : COLANAI MACAU DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 58990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐御國際理財顧問有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSULTORIA FINANCEIRA INTERNACIONAL FONG YU LIMITADA
 英文 inglês : FONG YU INTERNATIONAL FINANCIAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 1 0 座翠濠軒 2 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 58991 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : THREE N SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 6 1 號海名居地下 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓軒國際發展有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 2 6 號永豐大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 58993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣聯文化活動推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE EVENTOS CULTURA KONG LUEN LDA.
英文 inglês : KONG LUEN CULTURE EVENT PROMOTION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 58994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓泰國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL VANG TAI LIMITADA
英文 inglês : VANG TAI INTERNATIONAL TRADE LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期地下 A J 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 58995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城中置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE PROPRIEDADES CITY CENTRAL, LIMITADA
英文 inglês : CITY CENTRAL PROPERTIES DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 3 5 號富達花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海洋 2 0 1 5 有限公司
葡文 português : OCEAN 2015 LDA.
英文 inglês : OCEAN 2015 CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 0 樓 2 0 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星輝旅運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS STAR SHINE LIMITADA
英文 inglês : STAR SHINE TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E D G 顧問有限公司
 葡文 português : EDG CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : EDG CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞積信貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ACCESSION LDA.
 英文 inglês : ACCESSION TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天駿貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TANGEN (MACAU) LDA.
 英文 inglês : TANGEN TRADING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 2 樓 S 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠源工程(遠東)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GREENENERGY (FAR EAST) LIMITADA
 英文 inglês : GREENENERGY ENGINEERING (FAR EAST) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門股皇子大馬路 2 2 號金來大廈 2 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金冠珠寶百貨有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOIAS E DE MERCADORIA GERAL KAM KUN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 2 5 3 號至 2 8 3 號金景花園金海閣地下 B、C 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峻琛裝飾工程(澳門)有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO DE T&S (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T&S DECORATION ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樺美廣告一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 0 座荷花苑 1 0 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 59005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱邦裝飾及機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO E ENGENHARIA BEOK LIMITADA
英文 inglês : BEOK DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門姑娘街18號E天明樓4樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 59006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暖巢音樂文化有限公司
葡文 português : WARM WALL CULTURA MUSICAL LIMITADA
英文 inglês : WARM WALL MUSIC CULTURE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第3座4樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙通策劃管理有限公司
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心第1期2樓A Y 1號舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聶人王食品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門得勝斜路95號松景臺6樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆豐年投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SIO FUNG LIN LIMITADA
英文 inglês : SIO FUNG LIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門仙德麗街456號皇朝花園地下P室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 59010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天盟工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA TIN ZIU LIMITADA
英文 inglês : TIN ZIU ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路21號海景花園利景閣9樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博匯裝飾工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO POK WUI, LIMITADA
英文 inglês : POK WUI DECORATION ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街6 1—7 1 號宏泰工業大廈4樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門啟泰工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS KAI TAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAI TAI ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門大興街5 3—B 號興業大廈地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億源國際人力資源顧問一人有限公司
 葡文 português : IEK UN RECURSOS HUMANOS INTERNACIONAIS E CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IEK UN INTERNATIONAL HUMAN RESOURCES AND CONSULTANCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街1—1 5 號銀座廣場地庫—T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O C E A N 廣告一人有限公司
 葡文 português : OCEAN PUBLICIDADE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN ADVERTISING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新天高顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA NEW TANGO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW TANGO CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E 號第一國際商業中心1 2 樓0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 以諾投資有限公司
 葡文 português : ENOCH INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ENOCH INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街5 1 號新建業商業中心1 5 樓F座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 59017 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 連城控股有限公司
 葡文 português : LCC GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LDA.
 英文 inglês : LCC HOLDING LTD.
 法人住所 sede : 澳門日頭街2 2 號宏順大廈地下B舖

資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水潔夫有限公司
 葡文 português : WATERPROOF CLEANER LDA.
 英文 inglês : WATERPROOF CLEANER LTD.
 法人住所 sede : 澳門林德遠巷5號光就大廈2樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59019 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉泰國際有限公司
 葡文 português : MENG WAI TAI INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MENG WAI TAI INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興龍廣場10S
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千琳達藏蒸用品有限公司
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街15-B號新興大廈地下D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門高利德投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO KOU LEI TAK (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KOU LEI TAK (MACAO) INVESTMENT DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街雅華閣15樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲紅穀國際一人有限公司
 葡文 português : ÁSIA HONG GU INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ASIA HONG GU INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方舟顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA ARCA LIMITADA
 英文 inglês : THE ARK CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓A座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59024 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海洋醫學澳門有限公司
 葡文 português : OCEAN MEDICAL MACAU, LDA.
 英文 inglês : OCEAN MEDICAL MACAU LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Sidónio Pais, n.º 26 - Edifício Fu Wah Court, 2º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同樂一人有限公司
 葡文 português : EVER BEST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EVER BEST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路61號永光廣場13樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L U S O G L O B A L 環球項目(澳門)有限公司
 葡文 português : LUSOGLOBAL - PROJECTOS GLOBAIS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LUSOGLOBAL - GLOBAL PROJECTS (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15º andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 角子科技有限公司
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Pantane 117-121 Lei Cheong 6J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明路活動策劃有限公司
 葡文 português : FUTURO BRILHANTE PLANEJAMENTO DE EVENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT FUTURE EVENT PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永樂圍61號中福花園麗怡閣1樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智展投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHI ZIN, LIMITADA
 英文 inglês : ZHI ZIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街415號新世界花園地下H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙安投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO VUI ON, LIMITADA
 英文 inglês : VUI ON INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街415號新世界花園地下H座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智喜投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHI HEI, LIMITADA
英文 inglês : ZHI HEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街4 1 5號新世界花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智藝投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHI NGAI, LIMITADA
英文 inglês : ZHI NGAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街4 1 5號新世界花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智滙投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHI VUI, LIMITADA
英文 inglês : ZHI VUI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街4 1 5號新世界花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悠然有限公司
葡文 português : SEUS ESSENCIAIS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門美珊枝街2 2 – 2 4號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 59035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明日地產投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門市場街2 0 6 – 2 1 6號美蓮大廈1樓B M舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59036 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TORTA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Travessa dos Tréns, n.º 3, Edifício Hou Chan, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59037 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : IMAGINE 8, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Travessa dos Tréns, n.º 3, Edifício Hou Chan, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 59038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 叠藝術有限公司
 葡文 português : DEEP ARTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DEEP ART COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俊秀園 2 4 號祥熙大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 59039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇洛斯(澳門)建築工程有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KMS LIMITADA
 英文 inglês : KMS CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 8 8 號濠景花園玫瑰苑第 3 2 座 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 59040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代零售(澳門)有限公司
 葡文 português : SITOY VAREJO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SITOY RETAILING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7-3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠睿工程顧問有限公司
 葡文 português : SINWISE ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : SINWISE ENGINEERING AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 7 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神州科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA SHENZO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHENZO TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樵晉養老產業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DE INDÚSTRIA DE IDOSOS QIAO JIN LIMITADA
 英文 inglês : QIAO JIN PENSION INDUSTRY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茶娃娃一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園碧苑 2 2 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡利娛樂資訊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO DE ENTRETENIMENTO CALI LIMITADA
 英文 inglês : CALI ENTERTAINMENT INFORMATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 6 樓 0 7 及 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯傑國際物流 (澳門) 有限公司
 葡文 português : E & W INTERNACIONAL LOGÍSTICA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : E & W INTERNATIONAL LOGISTIC (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門內港 2 2 號碼頭 3 樓 3 0 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太嘉建築裝飾工程有限公司
 葡文 português : TECHWELL CONSTRUÇÕES E DECORAÇÕES ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : TECHWELL CONSTRUCTIONS & DECORATIONS ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門區神父街 1 7 1 號八達新邨瑞祥樓 6 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59048 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙添裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORACOES WUI TIM LDA.
 英文 inglês : WUI TIM DECORATE ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 1 9 號宏興大廈 3 座 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59049 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H J 投資控股一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 1 6 房
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59050 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛安餐飲服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CATERING SENG ON LIMITADA
 英文 inglês : SENG ON CATERING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關關馬路泰豐新村第 4 座 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加士東斯一人有限公司
 葡文 português : GALSTONEX SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GALSTONEX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澤國際(澳門)控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS KANAZAWA INTERNACIONAL (MACAU),
 LIMITADA
 英文 inglês : KANAZAWA INTERNACIONAL (MACAO) HOLDING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑光輝商業中心4樓T
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門太祁一人有限公司
 葡文 português : MACAU TAI QI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TAI QI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心17樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I C O N 博彩科技股份有限公司
 葡文 português : ICON - SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE JOGO MACAU, S.A.
 英文 inglês : ICON GAMING TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期12樓I
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 59055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗鴻物業有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園161-253DK號地下 Avenida 1° de Maio, Kong Fok
 Cheong Fá Un, n° 161-253DK, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M O B I L E S A L E S 多媒體通訊服務有限公司
 葡文 português : MOBILESALES SERVIÇOS DE COMUNICAÇÃO MULTIMEDIA LIMITADA
 英文 inglês : MOBILESALES MULTIMEDIA COMMUNICATION SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Lun Pong 12° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鋒順建築貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第3座11樓Y座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠品研發諮詢有限公司
 葡文 português : MELHORES PRODUTOS, CONSULTORIA DE INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : TOP GOODS RESEARCH AND DEVELOPMENT CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路683號海名居第3座32樓M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堡城建築設計顧問有限公司
 葡文 português : PS DESIGN ARQUITECTURA E CONSULTADORIA LDA.
 英文 inglês : PS ARCHITECTURAL DESIGN & CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A—5256室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 驕特漢堡屋一人有限公司
 葡文 português : NEW GRILL CASA DE HAMBURGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW GRILL BURGER HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街15A—15B號添欣大廈地下A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳尚坊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MAINZMACAU LIMITADA
 英文 inglês : MAINZMACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路481—487號花城利盈地下M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59062 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世零售管理一人有限公司
 葡文 português : INN GESTÃO DE COMÉRCIO A RETALHO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路812—848號格蘭酒店地下2號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59063 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門老撾投資貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門觀音堂街219號信威大廈地舖B室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 經絡科技澳門有限公司

葡文 português : MERIDIAN TECNOLOGIA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MERIDIAN TECHNOLOGY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業中心 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東鴻建設股份有限公司
 葡文 português : TUNG HUNG CONSTRUÇÃO S.A.
 英文 inglês : TUNG HUNG CONSTRUCTION CO, LTD.
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 59066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天德投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 5 號友聯大廈 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藥谷中藥房有限公司
 法人住所 sede : 澳門草蓆圍(蓆里) 2 6 號順成大廈地下 V 1 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍月置業投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心 1 4 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建創坊工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈 2 樓新數碼城 A 6 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智源設計顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨第一街祐佳大廈 2 樓新數碼城 A 6 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59071 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宇森國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 - 2 0 6 東南亞商業中心 1 3 樓 Q, R 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富源食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES FU YUAN LIMITADA
 英文 inglês : FU YUAN FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門盧善德巷福德街15—B號成明閣地庫B座 Travessa de Maria Lucinda, n.º 15-B, Edifício Seng Meng Kok, cave B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59073 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 波爾圖餐飲一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街279號泉福新邨第1期第4座嘉開閣地下M舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奢豪禮賓顧問服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA CONCIERGE DE LUXO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LUXURY CONCIERGE CONSULTANCY SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 10.º andar, fracção 1003, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R O S S I O 音樂澳門有限公司
 葡文 português : ROSSIO MÚSICA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ROSSIO MUSIC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Pátio do Poeta, n.º 2, Edifício Hou Ian, 4.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59076 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利鋼建築工程顧問有限公司
 葡文 português : X-STEEL CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : X-STEEL BUILDING & ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場18樓I—L座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59077 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟泰(澳門)旅遊服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE TURISMO C.A. PACIFICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : C.A. PACIFICO (MACAU) TRAVEL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59078 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生活建材有限公司
 葡文 português : A VIDE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO LDA.

英文 inglês : LIVE CONSTRUCTION MATERIAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 8 號德群大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山日時工作室一人有限公司
 葡文 português : ZENZORZ ESTUDIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZENZORZ STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 - 4 9 號時代工業大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神豐數碼有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 0 - 7 0 號昌明花園中星商場地下 C B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈聚創意科技工程有限公司
 葡文 português : ACUMULAÇÃO ENGENHARIA DE TECNOLOGIA CREATIVA, LIMITADA
 英文 inglês : ACCUMULATION CREATIVE TECHNOLOGY ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷英麗大廈 9 號 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 絲純養生生物科技有限公司
 葡文 português : SILK PURE SOCIEDADE DE SAÚDE BIOTECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : SILK PURE HEALTH BIOTECHNOLOGY CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 3 號 A 常發大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍鯨科技有限公司
 葡文 português : BLUE WHALE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : BLUE WHALE TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門美上校園 2 2 號美富新邨地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日玥國際發展一人有限公司
 葡文 português : YAT YUET INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YAT YUET INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百好利一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 5 樓 T 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球互聯網有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯達蘭諾環保科技有限公司
葡文 português : LIAN DA LAN NUO - COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, LIMITADA
英文 inglês : LIAN DA LAN NUO ENVIRONMENT PROTECTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 – 6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯達優特環保科技有限公司
葡文 português : LIAN DA YOU TE - COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, LIMITADA
英文 inglês : LIAN DA YOU TE ENVIRONMENT PROTECTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 – 6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保華生物科技有限公司
葡文 português : BAO HUA - COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : BAO HUA BIOTECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 – 6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信和行餐具清洗有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LAVAGEM DE LOUÇA SON WO HON, LIMITADA
英文 inglês : SON WO HON DISHWARE WASHING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐順工業大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門博萃國際文化藝術有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE ARTE E CULTURA MACAU ELITES, LDA.
英文 inglês : MACAO ELITES ART & CULTURE INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 – 3 0 3 號澳門凱旋門 5 3 樓 J 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大數據澳門有限公司
 葡文 português : GRANDE DADOS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BIG DATA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 3 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤美(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DILIGENT (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DILIGENT (MACAU) ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城(利茂大廈) 1 1 樓 Z 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞遊集團控股有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES AG LIMITADA
 英文 inglês : AG HOLDING (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡泰豐(澳門)工程有限公司
 葡文 português : YI TAI FUNG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : YI TAI FUNG (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 湘金威貿易一人有限公司
 葡文 português : CHEONG KAM WAI COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHEONG KAM WAI TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 7 號美景台第 4 座 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 電訊潮代一人有限公司
 葡文 português : MODERNTелеCOM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MODERNTелеCOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街利民大廈 2 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 木泓廣告有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE MUK WANG LIMITADA

英文 inglês : MW CREATION ADVERTISEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 1 3 號寶來大廈第 4 座 2 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東楠建設發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 2 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯風物流一人有限公司
 葡文 português : HUI FONG LOGISTICA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HUI FONG LOGISTICS LTD.
 法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 4 0 號豐順新村第 2 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門海上絲綢之路文化有限公司
 葡文 português : CULTURA DA ROTA DE SEDA MARÍTIMA DE MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAO MARITIME SILK ROAD CULTURE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 5 號怡德商業中心 1 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 霸利博彩中介一人有限公司
 葡文 português : BA LEI PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : BA LEI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏高清潔服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA VENG KOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : VENG KOU CLEANING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街 4 5 號寶麗花園 2 座地下 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天寶鐘表(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RELOGIOS WONDERLAND (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WONDERLAND WATCHES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 7 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泛亞企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE AMOEBAS LIMITADA
 英文 inglês : AMOEBAS ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四季信息諮詢中心有限公司
 葡文 português : QUATRO ESTAÇÕES CENTRO DE CONSULTORIA DE INFORMAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : FOUR SEASONS INFORMATION CONSULTANCY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路121A號亞州工業大廈10樓L-068室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M P H服務澳門有限公司
 葡文 português : MPH SERVIÇOS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MPH SERVICES MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53-A號澳門廣場19樓H至N座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泳淘市場及活動統籌有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EVENTOS E MARKETING WYNTON LIMITADA
 英文 inglês : WYNTON MARKETING & EVENTS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路441號海擎天地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 川頁置業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街94號凱泉灣第1座22樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現科環保工程顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門海邊新街299號昌兆大廈5樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡興一人有限公司
 葡文 português : PUXING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PUXING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門印尼一人有限公司
葡文 português : MACINDO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACINDO LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 4 至 1 4 C 號祐順工業大廈 3 樓 J 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐宇一人有限公司
葡文 português : OUYU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : OUYU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 竣益工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街 2 3 號東華新村第 2 座 1 1 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏溢裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 3 座 8 樓 T 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門皇茶餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街南豐工業大廈第 1 期 9 樓 C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚錢樹 (澳門) 有限公司
葡文 português : YAO QIAN SHU (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YAO QIAN SHU (MACAO), LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海名居第 5 座 1 5 樓 Z
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力拓教育集團有限公司
葡文 português : LEK TAK EDUCAÇÃO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LEK TAK EDUCATION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 0 7 B – 1 0 7 C 號美德大廈 A 舖
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 59119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門東港進出口貿易發展一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DESENVOLVIMENTO DONGGANG MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO DONGGANG IMPORT & EXPORT TRADE DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 59120 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ELEMENTO INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝大廈 1 5 樓 D-H 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲迅媒體策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE MEIOS DE COMUNICAÇÃO OCEAN, LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN MEDIA PLANNING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 Q
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 59122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大數據時代科技澳門有限公司
 葡文 português : PETABYTE E ALÉM TECNOLOGIA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PETABYTES & BEYOND TECHNOLOGY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 7 號京澳大廈 1 1 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門成豐實業有限公司
 葡文 português : COMERCIAL E INDUSTRIAL MACAU CHENG FENG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHENG FENG COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59124 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翡冷翠石刻藝術品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DAS OBRAS DE ARTE PEDRA ESCULPIDA FLORENÇA, LIMITADA
 英文 inglês : FLORENCE STONE CARVING ART CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 7 2 6 A 至 8 1 0 G 號地下 E 及 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路易十三私人保安服務一人有限公司
 葡文 português : LOUIS XIII SERVIÇOS DE SEGURANÇA PRIVADA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LOUIS XIII PRIVATE SECURITY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心20樓F Avenida Dr. Mário Soares, Finance and IT Center of Macau, 20º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 59126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻展發展投資建設有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INVESTIMENTO CONSTRUÇÃO HONG ZHAN LIMITADA
 英文 inglês : HONG ZHAN DEVELOPMENT INVESTMENT & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59127 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威進中山三鄉瀨一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街66號聯薪廣場第2座18樓N
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 59128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門益彰投資有限公司
 葡文 português : SYNERGIA INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : SYNERGIA INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西洋兄弟餐飲管理有限公司
 葡文 português : THE WESTERN BROTHERS GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : THE WESTERN BROTHERS FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創建機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA NOVO DESIGN, LIMITADA
 英文 inglês : NEW DESIGN ELECTRICAL & MECHANICAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業中心2樓A(13室)
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方文物業管理有限公司
 葡文 português : FOURMAN BROTHERS PROPRIEDADE DE GESTÃO LDA.
 英文 inglês : FOURMAN BROTHERS PROPERTY MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心7樓B—C座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 59132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀星收藏有限公司
 葡文 português : SILVA STAR COLECÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : SILVA STAR COLLECTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59133 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴德國城投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CIDADE DE ALEMANHA DE HENGQIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HENGQIN GERMANY CITY INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 59134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景偉綠化一人有限公司
 葡文 português : K-VEIN FLORESTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : K-VEIN LANDSCAPING LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 5 2 號順利樓 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門養生宮殿飲品有限公司
 法人住所 sede : 澳門水字巷 1 6 號鴻基大廈 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門壹碼世互聯網技術研發有限公司
 葡文 português : PESQUISA E DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIA E INTERNET MACAU IT SMART STATION, LDA.
 英文 inglês : MACAU IT SMART STATION INTERNET TECHNOLOGY RESEARCH AND DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 59137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳建材進出口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KONG OU LDA.
 英文 inglês : KONG OU BUILDING MATERIALS IMPORTS AND EXPORTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街 2 0 2 號信託廣場地下 B F
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 59138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富貴竹有限公司
 葡文 português : LUCKY BAMBOO LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY BAMBOO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 59139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛生活品味館貿易有限公司
葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO AMO DE VIDA LIMITADA
英文 inglês : LOVE LIFE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鵝眉街3號信傑花園1樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國九州集團有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街東華新邨第6座14樓E
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N.º do registo: 59141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V K 2 8 設計有限公司
葡文 português : VK28 DESIGN COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VK28 DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前後街3號華南閣4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博喜投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO POK HEI LIMITADA
英文 inglês : POK HEI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場18樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沅澳發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO YUAN AO, LIMITADA
英文 inglês : YUAN AO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路888號友誼大廈2樓F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 59144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧利維拉和布萊德不動產有限公司
葡文 português : OLIVEIRA & BOLETA IMOBILIÁRIA, LIMITADA
英文 inglês : OLIVEIRA & BOLETA REAL ESTATE, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A - 301 AIA Tower, 10.º andar, fracção 1003, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安達顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA ENTER LIMITADA
 英文 inglês : ENTER CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲里 4 5 號寶華工貿大廈 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯英行服務有限公司
 葡文 português : LYH SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : LYH SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港 6 B 碼頭 3 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阜達澳門投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FULLRICH MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FULLRICH MACAU INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門霍涂靈藥業科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA FARMACÊUTICA HUO TU LING MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 3 5 6 C 號東華新邨第 1 4 座地下 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門忠恒國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE MACAU CHUNG HENG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHUNG HENG INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛良韶街 1 1 號紹昌大廈第 2 座 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巔峰娛樂文化有限公司
 葡文 português : PICO ENTRETENIMENTO CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : PICO ENTERTAINMENT CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 2 1 號信興大廈地下 K 舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 59151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家御國際顧問有限公司
 葡文 português : HONRA CASA CONSULTORIA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HONOUR HOME INTERNATIONAL CONSULTANCY LTD.

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 號嘉華閣 2 7 樓 J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘泰 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59153 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DE LASFORD MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門海邊新街 2 5 0 號金國大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳蘊國際發展一人有限公司
葡文 português : KAI YUN INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門皇朝建興隆廣場 1 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 9 MM 一人有限公司
葡文 português : 9MM SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : 9MM LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 4 5 4 號濠江花園第 5 座地下 V 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 久聚 (澳門) 投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LAB 9 (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LAB 9 INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 – 3 號國際銀行大廈 2 0 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四海工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FOUR SEAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOUR SEAS ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門專業視光中心有限公司
葡文 português : PROFISSIONAL OPTOMETRIA CENTRO MACAU LIMITADA

英文 inglês : PROFESSIONAL OPTOMETRY CENTER MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 — 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園 (第 1、2、3、4、5 座)
 地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門高級鐘錶製造有限公司
 葡文 português : FABRICAÇÃO DE RELÓGIOS LUXOS DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HAUTE HORLOGERIE MANUFACTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 59160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉利清潔有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA KA LEI, LIMITADA
 英文 inglês : KA LEI CLEANGING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 A C Estrada Marginal do Hipódromo, n° 12,
 Edf. Centro Comercial Kam Sau, 1° andar, AC, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博華馬里安納一人有限公司
 葡文 português : IMPERIAL MARIANA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL MARIANA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 0 0 至 3 2 2 號澳門財富中心 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頌恩 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRACE-CUP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GRACE-CUP (MACAU) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 6 至 1 2 1 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1 6 5 0 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南豐物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 5 5 號悅景峰地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘凱醫療科技有限公司
 葡文 português : MIGHTY TECNOLOGIA MÉDICA LIMITADA
 英文 inglês : MIGHTY MEDICAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 — 2 0 7 號泉福工業大廈 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 59165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆晉工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSULTADORA HUNGEON LIMITADA
英文 inglês : HUNGEON ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮峰街53號蓮峰大廈第3座地下I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤華裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238號中土大廈7樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫創國際有限公司
葡文 português : XIN CREAT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : XIN CREAT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽高國際(澳門)有限公司
葡文 português : TOP GLORY INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOP GLORY INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 27.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 59169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 機遇最前線一人有限公司
葡文 português : NOVAS FRONTEIRAS DE OPORTUNIDADE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW FRONTIER OPPORTUNITIES, LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 322-362, Centro Comercial Cheng Feng, 10.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐵赤道有限公司
葡文 português : STREETSTEEL LIMITADA
英文 inglês : STREETSTEEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心4樓 Rua de Foshan, n.º 51, Centro de Comercial San Kin Yip, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅悅健康食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS SAUDÁVEIS E SUPLEMENTOS HONG UT, LIMITADA
 英文 inglês : HONG UT HEALTH AND SUPPLEMENTS FOOD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環路氹連貫公路新濠影匯L02-2067號舖
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 59172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻美建築裝飾材料有限公司
 葡文 português : ZENITH ART MATERIAIS DECORATIVOS E CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : ZENITH ART BUILDING & DECORATION MATERIALS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心15樓A-C座
 資本 capital : MOP\$50,000,00
 登記編號 N° do registo: 59173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱霸資訊科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路151-161號樂意居30樓A
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 59174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉林餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE JI LIN LIMITADA
 英文 inglês : JI LIN RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路431-487號南豐工業大廈8樓C座
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 59175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : LANTIA - 嶄新生活房地產股份有限公司
 葡文 português : LANTIA - VIDA NOVA EMPREENDIMENTOS IMOBILIÁRIOS, S.A.
 英文 inglês : LANTIA - LIFE CHANGE PROPERTY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Si Toi Commercial Centre, 7° andar, sala F, em Macau
 資本 capital : MOP\$1,000,000,00
 登記編號 N° do registo: 59176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嶺南集團有限公司
 葡文 português : SAN LENG NAM GRUPO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路百利新邨地下N舖
 資本 capital : MOP\$25,200,00
 登記編號 N° do registo: 59177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮牛名門餐飲管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE E GESTÃO CHIO NGAO MINGMEN, LIMITADA
 英文 inglês : CHIO NGAO MINGMEN RESTAURANT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場810室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳仁教育研究及發展有限公司
 葡文 português : STEP DESENVOLVIMENTO DA EDUCAÇÃO E PESQUISA, LIMITADA
 英文 inglês : STEP EDUCATION RESEARCH AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街7—A—7—B號柏雋大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羯稀平台制作一人有限公司
 葡文 português : JZ PRODUÇÃO DA PLATAFORMA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JZ PLATFORM PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德力有限公司
 葡文 português : TKLK LIMITADA
 英文 inglês : TKLK LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 246, Edifício Macau Finance Center, 11.º andar, Sala G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1688 FUN競投網一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興隆廣場13樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金日環保車行有限公司
 葡文 português : GOLDEN SUN VEÍCULOS ECOLÓGICOS LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN SUN ECOLOGICAL VEHICLES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75至81號永輝大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 崔蕭蔡飲食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO CHUI SIU CHOI LIMITADA
 英文 inglês : CHUI SIU CHOI FOOD AND BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路539號花城地下A P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾嵐有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HSAM LIMITADA
 英文 inglês : HSAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 4 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷信建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO CHITSON LIMITADA
 英文 inglês : CHITSON CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安前地 8 8 — 8 8 D 號新南工業大廈 A 座 3 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 8 5 3 零食屋有限公司
 葡文 português : LOJA DE LANCHE 853, LIMITADA
 英文 inglês : 853 SNACK STORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街麗豪花園 4 座 3 樓 L A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 8 5 3 便利店有限公司
 葡文 português : ARMAZÉNS RETALHISTAS 853, LIMITADA
 英文 inglês : 853 CONVENIENCE STORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街麗豪花園 4 座 3 樓 L A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正製作有限公司
 葡文 português : POSITIVA CASA DE PRODUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : POSITIVE PRODUCTION HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街富運台 1 2 號富運大廈 4 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶榮數字傳播有限公司
 葡文 português : POWERWING COMUNICAÇÃO DIGITAL LIMITADA
 英文 inglês : POWERWING DIGITAL COMMUNICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇寶龍麗街 2 0 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T L 投資有限公司
 葡文 português : TL INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : TL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門瀚美科技有限公司
 葡文 português : MACAU HANMEI TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HANMEI TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅峰建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NGAI FONG LIMITADA
 英文 inglês : NGAI FONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新宇汽車(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMOVEIS NOVA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NOVA MOTORS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 B – C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P U N – M A C 貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO PUN-MAC LIMITADA
 英文 inglês : PUN-MAC TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Fernao Mendes Pinto Edifício Chan Chu Kok, 5-andar-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$75.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海照有限公司
 葡文 português : SEA SHINE LDA.
 英文 inglês : SEA SHINE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝(集團)商業中心 3 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂伽一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街 5 4 號南方花園第 2 0 座地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶莉多元教育有限公司
 葡文 português : POLY MULTIVARIADA EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : POLY MULTIVARIANT EDUCATION LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路359號保利達花園第2座地下A Z座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點心代表(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIM SUM ICON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DIM SUM ICON (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路150號福德新村昌德樓地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩灃投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路55號永寶閣21樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華漢吊機有限公司
 法人住所 sede : 澳門和隆街62號泉喜樓2樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美達工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS MEI TAT, LIMITADA
 英文 inglês : MEI-TECH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環御景灣第3座25樓B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門友翔置業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心第8座11樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿泓工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUN WAN LIMITADA
 英文 inglês : C.S.M ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣閣樓A Q座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力量普拉提有限公司
葡文 português : ENERGIA PILATES LIMITADA
英文 inglês : POWER PILATES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城利厚大廈 2 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海達保險顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE SEGUROS HAI TAT LIMITADA
英文 inglês : HAI TAT INSURANCE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59206 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MTR CONSULTADORIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣耀國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU GUANGYAO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MACAU GUANGYAO INTERNATIONAL TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門美上校園 2 3 號美富新邨第 1 座地下 I 1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門絲路文化交流中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE INTERCÂMBIO CULTURAL MACAU SILKROAD LIMITADA
英文 inglês : MACAU SILKROAD CULTURAL EXCHANGE CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 外送助手有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧廣場威龍花園第 1 座 4 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 8 0 有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路昌明花園地下 A F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宅一族有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路昌明花園地下 X 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門格古鑒定拍賣有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 號建興龍廣場 1 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝瘋創意一人有限公司
 葡文 português : MAD CRIATIVO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MAD CREATIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街 5 6 號怡安閣 D / 8 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑪瑙投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AGATE, LIMITADA
 英文 inglês : AGATE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 59215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美渝國際有限公司
 葡文 português : MAY YU INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MAY YU INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 A — R 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超盈文化有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 6 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門京馳國貿實業一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO E INDÚSTRIA DE MACAU JINGCHI INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoAL
 LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JINGCHI INTERNATIONAL TRADING INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中美紙業有限公司
葡文 português : SINODRAGON PAPEL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SINODRAGON PAPER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街16 – I 號顯利商業中心6樓74室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : INTERIOR-DECOR 建築一人有限公司
葡文 português : INTERIOR-DECOR CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : INTERIOR-DECOR CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A – 301 友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯雅一人有限公司
葡文 português : SI NGA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SI NGA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街219 號恒基花園第2座地下AD座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 棹棋一人有限公司
葡文 português : CHEOK KEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHEOK KEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街219 號恒基花園第2座地下AD座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中博匯文化有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街566 號寰宇天下第3座23樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MS 工業有限公司
葡文 português : MS INDÚSTRIA LDA.
英文 inglês : MS INDUSTRIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367 – 371 號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優品投資諮詢有限公司
葡文 português : TALENTOS, CONSULTORIA DE INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : TOP TALENT INVESTMENT CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路683 號海名居第3座32樓M

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群策工程策劃顧問有限公司
 葡文 português : STRATEGY CONSULTORIA DE PROJETOS E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : STRATEGY ENGINEERING & PLANNING CONSULTANCY LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海名居第 4 座 2 5 樓 T
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智材市場發展有限公司
 葡文 português : ZHI CAI DESENVOLVIMENTO DE MERCADO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 J
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯凱文商業諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 6 7 號悅景峰 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G S F 運動 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GSF DESPORTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GSF SPORT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門瑞嘉集團有限公司
 葡文 português : MACAU SOI KA GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SOI KA GROUP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 - 1 1 3 號華寶商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 59230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V E S T A (澳門) 有限公司
 葡文 português : VESTA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VESTA (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59231 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 立人商務有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街4 4號金多利花園4樓B
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聰少(澳門)星級甜品有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6號誠豐商業中心1 6樓F座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨數碼有限公司
 葡文 português : MORNING STAR DIGITAL LIMITADA
 英文 inglês : MORNING STAR DIGITAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1號京澳大廈1 7樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聚云互動科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE MACAU DATAATM LIMITADA
 英文 inglês : MACAO DATAATM TECHNOLOGY COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號5樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳作貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO ICON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ICON TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 1樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御皇保健美容坊有限公司
 葡文 português : IMPERIAL SAÚDE E BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL HEALTHCARE AND BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠影滙2樓2 0 6 5商舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領活控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LINKWOOD LIMITADA
 英文 inglês : LINKWOOD HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路9 1 8號澳門世界貿易中心5樓 Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre Building, 5th Floor, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 下一站幸福有限公司
 法人住所 sede : 澳門漁翁街354-408號南豐工業大廈第1期2樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智在諮詢顧問有限公司
 葡文 português : WISER STRATEGY CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : WISER STRATEGY CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街44號幸運閣B座33樓Q座
 資本 capital : MOP\$31.000,00
 登記編號 N° do registo: 59240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏勵國際貿易有限公司
 葡文 português : WANG LAI INTERNACIONAL DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : WANG LAI INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第3座23樓R室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 59241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信地投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST EARTH LIMITADA
 英文 inglês : TRUST EARTH INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P-Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信己投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST ME LIMITADA
 英文 inglês : TRUST ME INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P-Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新駿龍博彩中介一人有限公司
 葡文 português : SAN CHON LONG PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SAN CHON LONG GAMING PROMOTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 59244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維納斯照明一人有限公司
 葡文 português : VENUS ILUMINAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VENUS LIGHTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門蒲豐保健品貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE PU FENG MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU PU FENG HEALTH CARE PRODUCTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路4 1 號激成工業中心第3期3樓Z座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 59246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳華強律師事務所管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTORA DE ESCRTÓRIOS DE ADVOGADOS CHAN WA KEONG LIMITADA
英文 inglês : CHAN WA KEONG LAW OFFICES MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 9 9 號羅德禮商業大廈1 3 樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金帝珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA GOLDEN KING LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN KING JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭街澳門十六浦索菲特大酒店地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無限創作傳媒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA ILLIMITE LIMITADA
英文 inglês : ILLIMITE MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 六合有限公司
葡文 português : ALSTRO PIONEIRO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ALSTRO PIONEER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SAM BRANDESIGN一人有限公司
葡文 português : SAM BRANDESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAM BRANDESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路5 4 1 號保利達花園第4座1 2 樓A B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活輪人力資源顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS DYNAMIC PLUS LIMITADA
 英文 inglês : DYNAMIC PLUS HUMAN RESOURCE CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 8 3 號海冠中心 2 2 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數碼急救站一人有限公司
 葡文 português : DIGITAL EXPERT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DIGITAL EXPERT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街利民大廈 2 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星滙燈光及設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO E DESIGN FOCUS LIMITADA
 英文 inglês : FOCUS LIGHTING AND DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 8 1 號百佳花城利圖大廈 1 6 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 A 娛樂及享受生活一人有限公司
 葡文 português : 3A SOLUÇÕES PARA ENTRETENIMENTO E ESTILO DE VIDA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : 3A ENTERTAINMENT & LIFESTYLE SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲賢物業中介業務有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥第 4 座地下 B G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 59256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯洛特科技一人有限公司
 葡文 português : SLOTTER TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SLOTTER TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 5 — 8 9 號新益廣場 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 59257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I S L A N D 餐飲管理一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO ISLAND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ISLAND FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路60—64號美副新村第2期地下A1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗專業美容有限公司
葡文 português : LI BELEZA PROFISSIONAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街18—A號滿福樓地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華爾達投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門東望洋新街15號友聯大廈4樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯聯諮詢顧問(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA WELINK (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WELINK CONSULTING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王德斯一人有限公司
葡文 português : VOLTEX, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : VOLTEX LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御盛防火系統(澳門)有限公司
葡文 português : SISTEMAS DE INCÊNDIO MACAU SHIELDER LIMITADA
英文 inglês : SHIELDER FIRE SYSTEMS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 零式廣告媒體有限公司
葡文 português : PUBLICIDADE DA MÍDIA ZERO'S COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ZERO'S ADVERTISING MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈地下B1
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59264 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滿記甜品(澳門)一人有限公司
 葡文 português : HONEYMOON SOBREMESA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HONEYMOON DESSERT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175-181號宏富工業大廈7樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59265 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DOBLYU 商業管理有限公司
 葡文 português : DOBLYU GESTÃO DE NEGÓCIOS LDA.
 英文 inglês : DOBLYU BUSINESS MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$45.000,00
 登記編號 N° do registo: 45209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順泰(澳門)有限公司
 葡文 português : SHUNTAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SHUNTAI (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆利國際有限公司
 葡文 português : GAIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : GAIA INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 27° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51087 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 產力科技(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CAPITAL EQUIPAMENTO TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CAPITAL EQUIPMENT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F-16L號顯利商業中心7字樓E-82室 Rua de S. Domingos, n°s 16F-16L, Edifício Centro Comercial Hin Lei, 7° andar, Sala E-82, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅軒工程有限公司
 葡文 português : ARTWAY ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : ARTWAY ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈三樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀彩有限公司
葡文 português : IO CHOI LIMITADA
英文 inglês : IO CHOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明利豐有限公司
葡文 português : SOCIEDADE MING LEI FONG LIMITADA
英文 inglês : MING LEI FONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭爹美刁施拿地大馬路典雅灣 8 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿恆營造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHUN HANG LIMITADA
英文 inglês : CHUN HANG CONSTRUCTION CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大地珠寶行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA DAI DEI, LIMITADA
英文 inglês : DAI DEI JEWELLERY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 4 2 6 號皇朝廣場地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 贏多利有限公司
葡文 português : IN-GLORY LIMITADA
英文 inglês : IN-GLORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔橋樑前地 7 6 號年榮閣地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五豆米貿易有限公司
葡文 português : LUCKY BEAN COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : LUCKY BEAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門天神巷 3 9 號 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國航控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KUOK HANG, LIMITADA

英文 inglês : KUOK HANG HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A R 顧問一人有限公司
 葡文 português : AR CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : AR CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Jardim, n° 102, Jardins do Oceano - Azalea Court, 22° andar R, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九鼎博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : JIUDING PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JIUDING JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街寰宇天下第 1 座 2 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門三馬水泥有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CIMENTO SANMA MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU SANMA CEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 6 號華寶花園 1 座 2 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門潤鑫貿易發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DESENVOLVIMENTO RUNXIN LDA.
 英文 inglês : MACAO RUNXIN TRADING DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 40583 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : DES PETITS - COMÉRCIO DE VESTUÁRIO PARA CRIANÇAS, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39 a 43E, Edifício Industrial Iao Sek, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安固建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 7 A - 7 B 號柏萬大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 48342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德誠博覽有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES TAK SENG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK SENG CONVENTION AND EXHIBITION CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 9 9 號南華商業大廈 8 樓 F Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 99, 8.º andar
 F, Edifício Comercial de Nam Wa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路加美容控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E SERVIÇOS DE EMBELEZAMENTO DR. FACE, LIMITADA
 英文 inglês : DR. FACE BEAUTY SERVICES HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 9 C M 資訊科技有限公司
 葡文 português : 9CM TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LDA.
 英文 inglês : 9CM INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 4 5 4 號濠江花園第 5 座玫瑰閣地下 V 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展亮博覽有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EXPOSIÇÕES CHIN LEONG, LIMITADA
 英文 inglês : EVER SHINE EXHIBITION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戴納斯一市場推廣顧問有限公司
 葡文 português : DYNAMIZ - SOCIEDADE DE MARKETING E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : DYNAMIZ - MARKETING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園第 2 座 1 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19835 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CH'OI NANG T'AU CHI CHI YIP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E CONSTRUÇÕES TALENT, LIMITADA
 英文 inglês : TALENT INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 3 樓 3 0 1 – 3 0 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1332 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇粵博彩中介一人有限公司
 葡文 português : SUREWIN PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SUREWIN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr.
 Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First National, 12° andar, Sala 05,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富遠貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO HITV, LIMITADA
 英文 inglês : HITV TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 5 座悅濠軒 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏進建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CXBY, LIMITADA
 英文 inglês : CXBY ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 5 座悅濠軒 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友權集團控股(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES IAO KUN, LIMITADA
 英文 inglês : IAO KUN GROUP HOLDING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 2 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友暉服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS YAU FAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : YAU FAI SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門萬安巷 2 5 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時刻飾品一人有限公司
 葡文 português : MOMENT-S BIJUTERIAS SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : MOMENT-S ACCESSORIES LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 7 — 9 9 B 裕濠大廈 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩輝實業有限公司

葡文 português : HAO HUI COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
 英文 inglês : HAO HUI COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景樓7樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I Z A F R I K A 顧問有限公司
 葡文 português : BIZAFRIKA CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : BIZAFRIKA CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Alegria, n.º 30, Edifício Si Keng, 1.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G P 亞太 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GP ÁSIA-PACIFICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GP ASIA-PACIFIC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時和投資貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈1樓R
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈順國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO INTERNACIONAL YS NATURE LIMITADA
 英文 inglês : YS NATURE INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈13樓L及M座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中港澳豪華客車租賃有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ALUGUER DE LIMUSINAS CHINA HONG KONG E MACAU, LDA.
 英文 inglês : CHINA - HONG KONG - MACAO LIMOUSINE RENTAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路121A號—121B號亞洲工業大廈3樓DD3
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歌利安顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CORLEO CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : CORLEO CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街22號新平安大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利昌隆貿易有限公司
 葡文 português : LEE CHEONG LUN COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : LEE CHEONG LUN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第 1 座地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗肌專業美容有限公司
 葡文 português : LAI BELEZA PROFISSIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 1 8 — A 號滿福樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58224 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : PARK LANE MEWS HOTEL LONDON LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar , em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58953 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創億網絡科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE NETWORK MACAU CREATOR BILLION, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CREATOR BILLION NETWORK TECHNOLOGY CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 7 — 2 3 5 號南方工業大廈第 1 期 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F C I T (澳門) 有限公司
 葡文 português : FCIT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FCIT (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$1.030.000,00
 登記編號 N° do registo: 30968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I · T (澳門) 有限公司
 葡文 português : I.T (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : I.T (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$9.270.000,00
 登記編號 N° do registo: 29241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奧特萊斯免稅店有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LOJAS FRANCAS MACAU KINGHOUSE, LDA.
 英文 inglês : MACAU KINGHOUSE DUTY FREE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路493-515號美居廣場第2期1樓A-N, R-Z, AA-AG, AI-AM座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 來富一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門廣州街72-Q怡山怡海地下N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國太子行(澳門)有限公司
 葡文 português : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓A、R、S、T室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º258, Praça Kin Heng Long, 8.º andar A, R, S, T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新明珠有限公司
 葡文 português : Z PEARL LDA.
 英文 inglês : Z PEARL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)3樓Q座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百達工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門大三巴圍6號地下
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向日葵(澳門)進出口貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣第4座10樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成達投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO CHENG DA LIMITADA
 英文 inglês : CHENG DA INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門松山海邊馬路79號海景花園第2座13樓I座 Estrada de Cacilhas n.º 79, Edifício Seaview Garden - Hoi Keng Kok, Bloco 2, 13.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富景投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FU JING LIMITADA
 英文 inglês : FU JING INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門松山海邊馬路79號海景花園第2座13樓I座 Estrada de Cacilhas n° 79, Edifício Seaview Garden - Hoi Keng Kok, Bloco 2, 13° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡璘投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMERCIAL Y L LIMITADA
 英文 inglês : Y L INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心17樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N T I 澳門有限公司
 葡文 português : NTI MACAU LDA.
 英文 inglês : NTI MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心10樓B及C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門溫商典當有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR WANG SHANG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WANG SHANG MACAO PAWNBROKING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門僑聯國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHIAO LUEN MACAU INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHIAO LUEN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓P座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門溫商國際酒店有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓P座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 38495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盧緯綸唐謀士建築規劃有限公司
 葡文 português : LD PERCY THOMAS ARQUITETURA E PLANEAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : LD PERCY THOMAS ARCHITECTURE AND PLANNING LTD.

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈2樓22室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝利珠寶精品店有限公司
羅馬拼音 romanização: SENG LEI CHU POU CHING PAN TIM IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE JOALHARIA VITÓRIA LIMITADA
英文 inglês : VITORIA JEWELLERY & GIFT SHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路320-A-362-G號南新第2座地下R座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 2964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星星旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS SING SING, LIMITADA
英文 inglês : SING SING TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福華巷18-B號名福樓地下B座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 17470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意領域飲食集團有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街32-A號永順景大廈地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 54903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金威利儀器有限公司
葡文 português : GOLDVILLY INSTRUMENTOS LDA.
英文 inglês : GOLDVILLY INSTRUMENTS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新里4號厚茵大廈3樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進禧裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO CHON HEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心7樓H
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 52277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永順實業有限公司
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路204號金苑商業中心地下U舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 24417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聖發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WA SHENG LIMITADA
 英文 inglês : WA SHENG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 X
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 薈點科技有限公司
 葡文 português : POINTS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : POINTS TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 18° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢蓄物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA LUXURIANCE LIMITADA
 英文 inglês : LUXURIANCE PROPERTY AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 6 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 老澳門手信一人有限公司
 葡文 português : OLD MACAU LEMBRANÇA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : OLD MACAU SOUVENIR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 1 至 1 3 5 號威雄工業中心地下 A 及 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創衡實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL GENESIS LDA.
 英文 inglês : GENESIS INDUSTRIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門海灣南街 1 3 9 號寶翠花園利星閣地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利巳語言資訊科技服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS LINGUÍSTICOS E INFORMÁTICOS LITS LDA.
 英文 inglês : LITS LANGUAGES AND INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES COMPANY LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顛峰科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA TOP GUN LIMITADA
 英文 inglês : TOP GUN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門公局新市東街 2 7 - A 利斯大廈 G 座地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保力水務工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : PLOUGHTEK P & D ENGENHARIA DE ÁGUA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PLOUGHTEK P & D ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街163—169號恆基花園第3座13樓R室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PALVISION 澳門一人有限公司
 葡文 português : PALVISION MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : PALVISION MACAU LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Centro Comercial Talento, 4.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : AVM P 稅務及商務顧問一人有限公司
 葡文 português : AVM - CONSULTADORIA FISCAL E COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : AVM - TAX AND BUSINESS CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44926 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新苗超級市場一人有限公司
 葡文 português : SUPERMERCADO SAN MIU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAN MIU SUPERMARKET LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永華街37—53號僑光工業大廈9樓D Rua Graciosa, n.ºs 35-53, Edifício Kio Kong, 9.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高美斯企業有限公司
 葡文 português : GLAMOROUS CORPORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : GLAMOROUS CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Paralelo, Anita's Court, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新力天物業顧問一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街63號東望洋大廈7樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利源物業管理有限公司
 葡文 português : TAK LEI YUEN - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : TAK LEI YUEN PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 3 樓 3 0 1 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門分析檢測有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 5 4 - B 號中福商業中心 4 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 54383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛山市普麗堅預制構件一人有限公司
 葡文 português : FOSHAN PRISCILLA KENNEDY UNIDADES PRÉ-FABRICADAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FOSHAN PRISCILLA KENEDY PREFABRICATED UNITS LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圖駿裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 1 2 - B 號大雅閣地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G S I 國際管理服務有限公司
 葡文 português : GSI - GESTÃO SERVIÇOS INTERNACIONAIS LDA.
 英文 inglês : GSI - INTERNATIONAL MANAGEMENT SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, Sala E, em Macau
 資本 capital : MOP\$35.000,00
 登記編號 N° do registo: 52273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美能科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MEINANG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 3 9 號祐適工業大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾曼達創作有限公司
 葡文 português : AMANDA - CONCEPÇÕES CRIATIVAS, COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : AMANDA SERIES CREATIVE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈樓 7 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邦尼國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL BANG NI, LIMITADA
 英文 inglês : BANG NI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓M及N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 51762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永祥膠喉有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TUBO PLASTICO WENG CHEONG LDA.
 英文 inglês : WENG CHEONG PLASTIC TUBE LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 2 8 號D方晴大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 助力建築(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通大廈A座7樓D
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 53202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛枕投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO AMOR DE ALMOFADA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LOVING PILLOW INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號置地酒店住宅樓 1 8 0 1 房
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶利集團有限公司
 葡文 português : EMPRESA POU LEI GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : POU LEI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利中心 1 0 樓M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本信用旅運(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO JBC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : JBC (MACAU) TOUR AND TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔街 2 號地下
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓(澳門)顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA CIRCLE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CIRCLE (MACAU) CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街 5 9 號大昌樓地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43037 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 旭泰投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SUNRISE EASE, LIMITADA

英文 inglês : SUNRISE EASE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈第 2 座 3 樓 J 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 35439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東榮工程有限公司

葡文 português : TOUGH ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : TOUGH ENGINEERS LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔北安前地 8 8 — 8 8 D 號新南工業大廈第 A 座 3 樓 A 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 20772 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 竣瑋工程裝修有限公司

法人住所 sede : 澳門陳樂巷 1 2 號建樂樓地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45775 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘋果日報發展 (澳門) 有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO JORNAL APPLE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : APPLE DAILY DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19245 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 斯沃琪集團 (澳門) 有限公司

葡文 português : O GRUPO SWATCH (MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 0 樓

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 26226 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 太平洋 E G 澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : PACIFIC EG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : PACIFIC EG MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 4 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22354 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天空數碼有限公司

葡文 português : O CÉU DIGITAL LIMITADA
 英文 inglês : THE SKY DIGITAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝巷25號添輝樓地下B座
 資本 capital : MOP\$380.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝工程建築設計顧問一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門媽閣街22號E海安大廈地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名門旅遊有限公司
 葡文 português : MING MEN AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA
 英文 inglês : MING MEN TRAVEL AND TOURISM AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號置地廣場8樓809室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華麗隆奢華一人有限公司
 葡文 português : VALIRAM LUXO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : VALIRAM LUXURY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心241
 2A號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源和工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路98號溢遠花園地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福茂工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LINFAIR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LINFAIR ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水井斜巷1號1樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛豐(國際)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA FULL WIN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : FULL WIN INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心8樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金盈置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM YENG, LIMITADA
 英文 inglês : KAM YENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街212號金豐大廈第2座3樓J座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全達系統工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA READY LIMITADA
 英文 inglês : READY SYSTEM ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號百德大廈(中土)6樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門巴西燒烤一人有限公司
 葡文 português : RODÍZIO BRASILEIRO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BRAZIL BBQ LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市商業中心1樓SHOP BE
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥時利澳門一人有限公司
 葡文 português : MCSORLEY'S MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MCSORLEY'S MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市商業中心1樓SHOP BE
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奕基管理一人有限公司
 葡文 português : SUN & MOON GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUN & MOON MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市商業中心1樓SHOP BE
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陽澳置業有限公司
 葡文 português : SUN BILLION FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : SUN BILLION PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路654號楊苑16樓C座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 45965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加國教育中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO CANADIAN LIMITADA

英文 inglês : CANADIAN LEARNING CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio,
 6.º andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里亞奴娛樂文化有限公司
 葡文 português : L.A.L. ENTRETENIMENTO E CULTURA LDA.
 英文 inglês : L.A.L. ENTERTAINMENT & CULTURE LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3-21號昌龍工業大廈5樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金訊系統管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SISTEMA FINDA LDA.
 英文 inglês : FINDA SYSTEM MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美妍時尚文化有限公司
 葡文 português : BIO CULTURA DA BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : BIO BEAUTY CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街18B寶勝閣地下A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J D C (亞洲) 有限公司
 葡文 português : JDC (ÁSIA) LIMITADA
 英文 inglês : JDC (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街18B寶勝閣地下A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新幹線(國際)旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO OU MUN SAN KON SIN (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SAN GON SIN INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路157號白雲花園地下S
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敏仕達專業人力資源服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE RECURSO HUMANO PROFISSIONAL MASTER LIMITADA
 英文 inglês : MASTER PROFESSIONAL HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街35-49號時代工業大廈1樓B6-B7室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GOLDENEYE 一人有限公司
 葡文 português : GOLDENEYE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLDENEYE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Centro Comercial Si Toi, 7° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 連接投資顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE INVESTIMENTOS LIGADOS LDA.
 英文 inglês : CONNECTED INVESTMENT CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥生珠寶鐘錶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA E RELOJOARIA XIANG SHENG, LIMITADA
 英文 inglês : XIANG SHENG JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈士旦甸奴街6至8號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門康寶萊有限公司
 葡文 português : HERBALIFE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HERBALIFE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 180, 15° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國東方生物工程(澳門)有限公司
 葡文 português : AMÉRICA ORIENTAL BIOENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AMERICAN ORIENTAL BIOENGINEERING (MACAU) INC.
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街154號歧關新村第1座至第6座地下A U座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣日POWER工程有限公司
 葡文 português : KUONG IAT POWER ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KUONG IAT POWER ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第八街85-111號泉碧花園商場C D商舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣日國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KUONG IAT LIMITADA
 英文 inglês : KUONG IAT INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第八街85-111號泉碧花園商場C D商舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全意物流有限公司
 葡文 português : FEDERICO LOGÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : FEDERICO LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街42號祐成工業大廈第2期4樓D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50927 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全意貿易有限公司
 葡文 português : FEDERICO COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : FEDERICO TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈16樓J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建恒企業(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : KEYHINGE EMPRESARIAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KEYHINGE ENTERPRISES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心10樓P10-01
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天恆有限公司
 葡文 português : TIN HANG LIMITADA
 英文 inglês : TIN HANG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門群隊街18-B號勝群大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鴻福醫療發展有限公司
 葡文 português : MACAU HONG FOK DESENVOLVIMENTO MÉDICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HONG FOK MEDICAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈5樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新力清潔服務有限公司
 葡文 português : SAN LEK SERVIÇOS DE LIMPEZA LIMITADA

英文 inglês : SAN LEK CLEANING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 3 1 0 號濠江花園第 1 座百合閣地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A X W E A R 紡織工作室澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : MAXWEAR ESTÚDIO TÊXTIL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MAXWEAR TEXTILE STUDIO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶盈博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : BAO YING PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BAO YING JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 9 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿爾得商業管理策劃有限公司
 葡文 português : PLANEAMENTO DE GESTÃO COMERCIAL ALKINA, LIMITADA
 英文 inglês : ALKINA MANAGEMENT OF BUSINESS PLANNING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 6 樓 C Estrada Marginal da Areia Preta, n°
 45, Edifício Centro Polytex Macau, 6° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 44250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振輝發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHANG YIP LDA.
 英文 inglês : CHANG YIP DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海天居 2 座 1 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華聯物流一人有限公司
 葡文 português : WELL LINK LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WELL LINK LOGISTICS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門春蘭捲烟廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE TABACOS CHUN LAN LDA.
 英文 inglês : MACAU CHUN LAN TOBACCO FACTORY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲工業園前地跨境工業區工業大廈 5 樓 F 5 · G 5

資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35151 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAK POU LEI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TAK POU LEI LIMITADA
 英文 inglês : TAK POU LEI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂巷87號嘉應花園地下Q、Z鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝利珠寶精品店有限公司
 羅馬拼音 romanização: SENG LEI CHU POU CHING PAN TIM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE JOALHARIA VITÓRIA LIMITADA
 英文 inglês : VITORIA JEWELLERY & GIFT SHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路320-A-362-G號南新第2座地下R座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迦南推廣有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE PROMOÇÃO CANAAN, LIMITADA
 英文 inglês : CANAAN PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商場1樓A T鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31078 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CONSULTIN - CONSULTORIA COMERCIAL, LDA.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46841 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GLOBE CONSULT - CONSULTORIA EMPRESARIAL E FORMAÇÃO, SOCIEDADE, LDA.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46901 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ROC, LDA.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46838 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ROC EAST, LDA.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46840 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : PROCONSULT - CONSULTORIA DE ENGENHARIA DE PROJECTOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46785 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : INTERCAPITAL LDA.
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45623 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐聯工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EUROCON LIMITADA
 英文 inglês : EUROCON ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門偶像圍19C號金發大廈地下A2 Patio da Estatua, n° 19C, Edifício Kam Fat, r/c, A2, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55492 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 騰昇建築設計工程有限公司
 葡文 português : TSN CONCEPÇÃO E CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TSN DESIGN AND CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓S座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54368 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滿分兒童用品有限公司
 葡文 português : FULL FUN ARTIGOS PARA CRIANÇAS, LIMITADA
 英文 inglês : FULL FUN GENERATIONS LTD.
 法人住所 sede : 澳門得勝馬路29號柏景花園第1座6/A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 均信有限公司
 葡文 português : TRUSTY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRUSTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路美樂花園2樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新快達國際一人有限公司
 葡文 português : NEW SPEEDY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : NEW SPEEDY INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路美樂花園 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利好 (新西蘭) 有限公司
 葡文 português : PLOTIO (NZ) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PLOTIO (NZ) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路美樂花園 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志業冷氣電業工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E AR-CONDICIONADO CHI IP LDA.
 英文 inglês : CHI IP ELECTRICAL AIRCONDITING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門庇山耶街 (爐石塘) 8 號 A 安利大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門啓源投資諮詢有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO KU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU QI YUAN INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 9 6 號金龍中心地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米爾頓澳門有限公司
 葡文 português : MILTON MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MILTON MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友聯機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 – 1 4 5 號南益工業大廈 1 0 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38044 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ARTEPERIFÉRICA - MACAU, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, n.ºs 16F-16L, Edifício Comercial Hin Lei, 4.º andar, apartamento 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40224 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PIQUADRO MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 27347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方清潔有限公司
 葡文 português : ORIENTAL LIMPEZA LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL CLEANING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 9 8 號太平工業大廈第 2 期 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 17458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅成工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA XUN CHENG LIMITADA
 英文 inglês : XUN CHENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門興華街 2 6 號 A 信軒大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30,000,00
 登記編號 N° do registo: 32431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美之良企業有限公司
 葡文 português : MZL EMPRESAS, LIMITADA
 英文 inglês : MZL ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 30258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶頓集團有限公司
 葡文 português : BOTON GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : BOTON GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 56227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百潤投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PAK ION, LIMITADA
 英文 inglês : PAK ION INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 0 4 號金苑商業中心地下 U 舖
 資本 capital : MOP\$100,000,00
 登記編號 N° do registo: 42923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天林裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 E
 資本 capital : MOP\$25,000,00
 登記編號 N° do registo: 39295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彪記有限公司
 葡文 português : PIU KEI LIMITADA
 英文 inglês : PIU KEI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街29—D號祐好大廈地下B1座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代牙科國際(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MODERNA ODONTOLOGIA INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MODERN DENTAL INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心6樓J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永業集團控股有限公司
 葡文 português : WENG YIP GRUPO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : WENG YIP GROUP HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1座9樓C1座 Avenida de Venceslau de
 Morais, n.º 231, Edif. Industrial Nam Fong, 9.º andar, CI, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嘉明製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN KA MENG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KA MENG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈3樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高寶能源控制有限公司
 葡文 português : GRUPPE CONTROLO DE ENERGIA LIMITADA
 英文 inglês : GRUPPE ENERGY CONTROL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A、B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝源節能科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE CONSERVAÇÃO DE ENERGIA FAI YUEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FAI YUEN ENERGY-SAVING TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港日電梯(澳門)有限公司

葡文 português : GONG JAT ELEVADOR LIMITADA
 英文 inglês : GONG JAT ELEVATOR (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯博科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AGATHER LIMITADA
 英文 inglês : AGATHER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 3 3 — 3 3 B 號成駿大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 51862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新均信有限公司
 葡文 português : NEW TRUSTY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW TRUSTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路美樂花園 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E D D E R 集團商貿 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO DE COMÉRCIO PEDDER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PEDDER GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 7 樓 G 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門溫商國際旅遊 (集團) 有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO OU MUN WAN SEONG INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : OU MUN WAN SEONG INTERNATIONAL (GROUP) TOURS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 40432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 竹橋發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TAKEBASHI LIMITADA
 英文 inglês : TAKEBASHI DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 6 4 3 號華南工業大廈第 7 座地下及地庫 A 座 Rua Fernão Mendes Pinto, n° 643, Edifício Industrial Va Nam, Bloco VII, r/c e Cave A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓展有限公司

葡文 português : WANG JIN LDA.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷47號亨達大廈地下G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 老字號零售及出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GRAND PLACE LDA.
 英文 inglês : GRAND PLACE RETAIL AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈21樓A-B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京士頓化妝品有限公司
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街1-A B號順利大廈地下及閣樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO APEX GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL APEX CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街利華閣30號地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : INTER STEEL 進出口有限公司
 葡文 português : INTER STEEL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LDA.
 英文 inglês : INTER STEEL IMPORT AND EXPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 5.º andar, Sala 47, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶勝駕駛學校有限公司
 葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO POU SENG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路44號利添閣地下M座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儒林教育集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE EDUCAÇÃO ESTUDIOSOS, LIMITADA
 英文 inglês : SCHOLARS EDUCATION GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓C座
 資本 capital : MOP\$31.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智達文化出版有限公司
 葡文 português : ELITEMAG PUBLICAÇÃO CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : ELITEMAG CULTURE PUBLISH CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 89 號一人有限公司
 葡文 português : NÚMERO 89 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NUMBER 89 COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大關斜巷富康苑地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港豐 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : KONG FUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KONG FUNG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 - 2 4 6 號金融中心 9 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏克有限公司
 葡文 português : GARMENT PARK LIMITADA
 英文 inglês : GARMENT PARK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅康訪大馬路 8 5 F 號華業大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠業地產一人有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL OSTRAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OYSTER PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 2 號新輝大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇家御館國際集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 號祐適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海皇有限公司
 葡文 português : VISTA PARA O MAR REINO LIMITADA
 英文 inglês : SEAVIEW KINGDOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路天鑽 2 6 樓 I 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞 (澳門半島) 酒店有限公司
葡文 português : MELCO CROWN (MACAU PENÍNSULA) HOTEL, LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN (MACAU PENÍNSULA) HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞 (澳門半島) 發展有限公司
葡文 português : MELCO CROWN (MACAU PENÍNSULA) DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN (MACAU PENINSULA) DEVELOPMENTS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞 (新濠天地) 酒店有限公司
葡文 português : MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN (COD) HOTELS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞 (新濠天地) 發展有限公司
葡文 português : MELCO CROWN (COD) DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN (COD) DEVELOPMENTS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝煌未來 (管理服務) 有限公司
葡文 português : FUTURO DOURADO (SERVIÇOS DE GESTÃO), LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN FUTURE (MANAGEMENT SERVICES) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠鋒酒店有限公司
葡文 português : ALTIRA HOTEL, LIMITADA
英文 inglês : ALTIRA HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞(咖啡)有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN (CAFÉ) LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN (CAFE) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠旅遊有限公司
 葡文 português : MCE VIAGENS LIMITADA
 英文 inglês : MCE TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199, 207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 57852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞(新濠天地)企業有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN (COD) EMPREENDIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN (COD) VENTURES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞新濠天地(GH)酒店有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN COD (GH) HOTEL LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN COD (GH) HOTEL LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞金光大道發展有限公司
 葡文 português : MPEL COTAI DESENVOLVIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : MPEL COTAI DEVELOPMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞金光大道發展有限公司
 葡文 português : MPEL COTAI DESENVOLVIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : MPEL COTAI DEVELOPMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞新濠天地(CT)酒店有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA

英文 inglês : MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞新濠天地 (HR) 酒店有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN COD (HR) HOTEL LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN COD (HR) HOTEL LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞物業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MPEL PROPRIEDADES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MPEL PROPERTIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞招待及服務有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN HOSPITALITY AND SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞 (新濠天地) 商業服務有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN (COD) SERVIÇOS DE COMÉRCIO, LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN (COD) RETAIL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠天地劇院有限公司
 葡文 português : COD TEATRO LIMITADA
 英文 inglês : COD THEATRE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 摩卡咖啡有限公司
 葡文 português : MOCHA CAFÉ LIMITADA
 英文 inglês : MOCHA CAFE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 18848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠博亞保安服務有限公司
 葡文 português : MELCO CROWN SERVIÇOS DE SEGURANÇA LIMITADA
 英文 inglês : MELCO CROWN SECURITY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 32545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新濠鋒發展股份有限公司
 葡文 português : ALTIRA DESENVOLVIMENTOS, S.A.
 英文 inglês : ALTIRA DEVELOPMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n°s 199-207, Edifício Flower City, 1° andar, A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅葉投資有限公司
 葡文 português : MOMIJI INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MOMIJI INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 1 — B 號地下連閣樓 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41504 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華澳國際人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS VA OU (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : VA OU INTERNATIONAL HUMAN RESOURCES CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 至 2 6 3 號中土大廈 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 57468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康科置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL HONG FO LIMITADA
 英文 inglês : HONG FO ESTATES LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街 3 7 — 5 3 號僑光大廈 1 3 樓 B 座 Rua Graciosa, n°s 37-53, Edifício Chiao Kuang, 13° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 贏發一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 6 1 — C 號怡安閣地下 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳安保安服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA MACFORCE LIMITADA
 英文 inglês : MACFORCE SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心9樓C座 Rua de Pequim, n.º 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 9.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 施利華葡式貨品有限公司
 葡文 português : SILVA - COMPANHIA DE PRODUTOS PORTUGUESES, LIMITADA
 英文 inglês : SILVA PORTUGUESE GOODS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青州巷101號至威工業大廈3樓D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓匯置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路2G號錦榮大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順喜地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門紅窗門街42號美景大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紛紛樂兒童樂園有限公司
 葡文 português : FUN FUN LOK PARQUE INFANTIL LIMITADA
 英文 inglês : FUN FUN LOK PLAYGROUND CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街寶豐工業大廈9樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨澤工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA HANG CHAK, LIMITADA
 英文 inglês : HANG CHAK ENGINEERING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路679號南方工業大廈第2座9樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華寶有限公司
 葡文 português : WELL BOW LIMITADA
 英文 inglês : WELL BOW LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈3樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博力高電子有限公司
 葡文 português : POLECOZ ELECTRONICA LIMITADA
 英文 inglês : POLECOZ ELECTRONICS LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴黎街曉峰閣 1 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 14036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門油庫管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DO TERMINAL DE COMBUSTÍVEIS DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU OIL TERMINAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 5627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禮俊租賃車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS LAI CHON LIMITADA
 英文 inglês : LAI CHON CAR RENTAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 5 至 5 — B 號好奇花園地下 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 58714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家酒店管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE HOTEL CASA LIMITADA
 英文 inglês : CASA HOTEL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 48659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑪花儷家有限公司
 葡文 português : MACARICA LDA.
 英文 inglês : MACARICA LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 8 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J C 澳門人力資源顧問一人有限公司
 葡文 português : JC CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JC HUMAN RESOURCES CONSULTING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 3 — 6 3 9 號時代商業中心 B 9
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堡峰投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO B.F. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : B.F. (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205至207號泉福工業大廈3樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56265 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晟邦投資有限公司
 葡文 português : SHENG BANG INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SHENG BANG INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路216—278號美居廣場第3期嘉應花園4座地下S座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展栢活動推廣及媒體有限公司
 葡文 português : EXPECC EVENTO DE PROMOÇÃO E MIDIA LIMITADA
 英文 inglês : EXPECC EVENT PROMOTION & MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369—371號京澳大廈16樓C座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三元建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA BINGO LIMITADA
 英文 inglês : BINGO CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路中華廣場8樓M室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信熙有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SANTEX LIMITADA
 英文 inglês : SANTEX COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, 11.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邦力投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BONNEX, LIMITADA
 英文 inglês : BONNEX INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14011 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈通投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IENG TONG LIMITADA
 英文 inglês : IENG TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街302號豐順新邨村第5座地下H舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思博系統(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS EXPERT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EXPERT SYSTEMS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心22樓2202室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧盟管理顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : A & J CONSULTORIA E GESTÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : A & J MANAGEMENT CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街302號豐順新第5座地下L
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蓄點科技有限公司
 葡文 português : POINTS TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : POINTS TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 18° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威灃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WAI FONG, LIMITADA
 英文 inglês : WAI FONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路261號美居廣場第2期地下J座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 辰通紡織有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TEXTILE DE SENTOSA LIMITADA
 英文 inglês : SENTOSA TEXTILE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路盈翠山莊B座6G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝森斯裝修工程一人有限公司
 葡文 português : DESONS DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DESONS DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 4 – B 至 4 4 – C 號德業大廈地下 C D 座
 資本 capital : MOP\$35.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世飲食管理有限公司
 葡文 português : HEYDAY GESTÃO DE CATERING COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HEYDAY CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 1 號松竹樓地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 觀盈貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUM IENG LIMITADA
 英文 inglês : KUM IENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街 8 0 – 8 2 號地下
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉業達電單車行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOTOCICLO WAI YIP TAT LDA.
 英文 inglês : WAI YIP TAT MOTORCYCLE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打利街 3 2 A 號祐德閣地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍輝建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DRAGONPRO LIMITADA
 英文 inglês : DRAGONPRO ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 – 2 8 6 號建興龍廣場 1 2 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45233 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆鑫國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO SIO IAM LIMITADA
 英文 inglês : SIO IAM INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第三期 1 3 樓 R 1 3
 資本 capital : MOP\$39.380.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展洋一人有限公司
 葡文 português : GRAND OCEAN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GRAND OCEAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C

資本 capital : MOP\$16.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 55787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SHFL 娛樂 (亞洲) 有限公司
 葡文 português : SHFL ENTRETENIMENTO (ÁSIA) LIMITADA
 英文 inglês : SHFL ENTERTAINMENT (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍大馬路機場專營公司辦公大廈 1 樓 B 單位 Avenida Wai Long, Edifício da CAM, 1° andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$1.001.000,00
 登記編號 N° do registo: 19870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中證寰球有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CGT LIMITADA
 英文 inglês : CGT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 5 樓 C 2 2 室
 資本 capital : MOP\$13.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黑沙公園餐廳有限公司
 羅馬拼音 romanização: HAC SA CONG UN CHAN TENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : RESTAURANTE PARQUE HAC SA LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada de Hac Sa, Complexo Desportivo de Hac Sá, Ilha de Coloane, Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 4643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒源環球財富管理一人有限公司
 葡文 português : EVER FOUNTAIN ADMINISTRAÇÃO DE RIQUEZAS GLOBAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EVER FOUNTAIN GLOBAL WEALTH MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 7 6 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 58290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥克傳媒 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO SOCIAL MICRO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MICRO MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 8 樓 I、J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國工商銀行 (澳門) 股份有限公司
 葡文 português : BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.
 英文 inglês : INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場工銀(澳門)中心18樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Torre ICBC, 18.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$588.920.000,00

登記編號 N.º do registo: 610 (SO)

二零一五年十一月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Novembro de 2015.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$195,810.00)
(Custo desta publicação \$ 195 810,00)

身份證明局

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同(根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定,視為行政任用合同)任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺,經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內,以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

民政總署

公告

為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺,經二零一五年十月十四日第四十一期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一五年十一月六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Novembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

財 政 局

公 告

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺；

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員三缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncios

統計暨普查局為填補行政任用合同技術員組別的第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十一月十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

統計暨普查局為填補行政任用合同技術輔助人員組別的第一職階首席普查暨調查員一缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十一月十三日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico, de contrato administrativo de provimento da DSEC, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, de contrato administrativo de provimento da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席特級督察一缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Novembro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十五缺，經於二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 戴婉芳.....	83.83
2.º 吳詠豪.....	83.78
3.º 湯美嫻.....	81.83
4.º 何卓立.....	81.39
5.º 謝永翔.....	81.11
6.º 梁美意.....	81.00
7.º 何嘉欣.....	80.94
8.º 駱浩樑.....	80.89
9.º 吳鳳雯.....	80.44 a)
10.º 劉雨石.....	80.44 a)
11.º 黃少惠.....	80.44 a)
12.º 施志成.....	80.28

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quinze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tai Un Fong.....	83,83
2.º Ng Weng Hou.....	83,78
3.º Tong Mei Sim.....	81,83
4.º Ho Cheok Lap.....	81,39
5.º Tse Wing Cheun.....	81,11
6.º Leong Mei I.....	81,00
7.º Ho Ka Ian.....	80,94
8.º Lok Hou Leong.....	80,89
9.º Ng Fong Man.....	80,44 a)
10.º Lao U Seak.....	80,44 a)
11.º Wong Sio Wai.....	80,44 a)
12.º Si Chi Seng.....	80,28

合格准考人： 分

13.º 蔡建輝..... 80.00 a)

14.º 吳綺婷..... 80.00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十一月十日的批示確認)

二零一五年十月三十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 余彩華

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 甘沛玲

勞工事務局特級督察 劉燕珊

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

公告

第23/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年十一月十三日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「皮靴」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年一月五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$36,000.00 (澳門幣叁萬陸仟元整)之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

Candidatos aprovados: valores

13.º Choi Kin Fai..... 80,00 a)

14.º Ng I Teng 80,00 a)

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: U Choi Wa, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kam Pui Leng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lao In San, inspector especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

Anúncios

Concurso Público n.º 23/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Botas de cabedal».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 5 de Janeiro de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 36 000,00 (trinta e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期為二零一六年一月六日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年十一月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階特級技術輔導員七缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十一月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$881.00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階專業刑事技術輔導員一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 6 de Janeiro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Sete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento

第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十七日於司法警察局

代局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察五缺，經於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十九日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$852.00)

de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 17 de Novembro de 2015.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 19 de Novembro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

澳 門 監 獄

名 單

為填補澳門監獄編制外合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一五年九月二日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 霍浩基.....	85,89
2.º 胡敏婷.....	81,06

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fok Hou Kei.....	85,89
2.º Wu Man Teng.....	81,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一五年十一月六日的批示認可)

二零一五年十月二十九日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄顧問翻譯員 林瑞標

民政總署首席高級技術員 高耀根

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2015).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 29 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Lam Soi Piu, intérprete-tradutor assessor do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Kou Io Kan, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

消防局

通告

按照二零一五年十一月四日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之10個消防區長空缺。

經保安司司長於二零一五年十一月十八日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公布日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

二零一五年十一月二十日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Secretário para a Segurança, de 18 de Novembro de 2015, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 20 de Novembro de 2015.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 秦穎斯.....	82.89
2.º 黃關玲.....	82.28

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chon Weng Si.....	82,89
2.º Wong Kuan Leng.....	82,28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等技術員 梁嘉雯

正選委員：衛生局二等技術員 劉永榮

財政局特級技術輔導員 蔡淑紅

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
吳婉祺.....	83.33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 甘俊彬

正選委員：衛生局一等高級技術員 梁婷軒

澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Ka Man, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lau Weng Weng, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Choi Sok Hong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Un Kei.....	83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kam Chon Pan, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Teng Hin, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a

內公佈。現按本局局長於二零一五年十一月十一日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	歐健恆
2	歐佩欣
3	陳曉琳
4	陳雅葉
5	陳雪如
6	陳偉立
7	陳穎莎
8	何兆滿
9	何穎妍
10	甘美好
11	Lau Íris
12	李家燕
13	李活輝
14	梁玉琪
15	陸兆斌
16	麥秀均
17	吳嘉誠
18	蕭倩裕
19	蘇雅容
20	王嘉俊
21	黃國鋒
22	黃宏威
23	鍾帶顏

2. 有條件限制的投考人：

姓名	備註
馮嘉裕	a), b)

備註：

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本；

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本。

3. 申請不獲接納的投考人：

序號	姓名	備註
1	徐建威	a)

Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2015, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1	Ao Kin Hang
2	Ao Pui Ian
3	Chan Hio Lam
4	Chan Nga Ip
5	Chan Sut U
6	Chan Wai Lap
7	Chan Weng Sa
8	He Zhaoman
9	Ho Weng In
10	Kam Mei Hou
11	Lau Íris
12	Lei Ka In
13	Lei Wut Fai
14	Leong Iok Kei
15	Lok Sio Pan
16	Mak Sao Kuan
17	Ng Ka Seng
18	Sio Sin U
19	Sou Nga Iong
20	Wong Ka Chon
21	Wong Kuok Fong
22	Wong Wang Wai
23	Zhong Daiyan

2. Candidato admitido condicionalmente:

Nome	Observações
Fung Ka U	a), b)

Observações:

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Candidatos excluídos:

N.º	Nomes	Observação
1	Choi Kin Wai	a)

序號	姓名	備註
2	馮嘉華	a)

備註：

a) 根據第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第八款第8.2項及第九款規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

有條件限制的投考人最遲於二零一五年十二月十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（藥劑範疇）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一五年十一月十一日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	陳嘉濠
2	陳家欣
3	周敏玲
4	周三妹
5	蔣君怡
6	蔡加棟
7	黎詩琪
8	林曉仁
9	梁振洪
10	梁漢輝
11	梁景俊
12	梁健雄
13	廖凱欣
14	黃斯敏
15	袁奕寶

2. 有條件限制的投考人：

序號	姓名	備註
1	陳瑩恩	a)

N.º	Nomes	Observação
2	Feng Jiahua	a)

Observação:

a) Ao abrigo do ponto n.º 8.2 do ponto n.º 8 e n.º 9 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma secção, até 10 de Dezembro de 2015, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica (Área Farmacêutica) – entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica – área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2015, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

A. Análise Clínica e Saúde Pública

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1	Chan Ka Hou
2	Chan Ka Ian
3	Chao Man Leng
4	Chao Sam Mui
5	Cheong Kuan I
6	Choi Ka Tong
7	Lai Si Kei
8	Lam Hio Ian
9	Leong Chan Hong
10	Leong Hon Fai
11	Leong Keng Chon
12	Leong Kin Hong
13	Lio Hoi Yan
14	Wong Si Man
15	Yuen Iek Pou

2. Candidatos admitidos condicionalmente:

N.º	Nomes	Observações
1	Chan Ieng Ian	a)

序號	姓名	備註	N.º	Nomes	Observações
2	陳錦翎	d)	2	Chan Kam Leng	d)
3	蔡雅瑩	a)	3	Choi Nga Ieng	a)
4	蘇詠虹	d)	4	Sou Weng Hong	d)
5	湯晨曦	b), c), d)	5	Tong San Hei	b), c), d)

備註：

a) 欠缺有效的身份證明文件副本；

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本；

c) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本；

d) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

B. 解剖病理

申請不獲接納的投考人：

姓名	備註
黃永德	a)

備註：

a) 根據第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第八款第8.1項及第九款規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

有條件限制的投考人最遲於二零一五年十二月十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（化驗範疇——臨床及公共衛生化驗）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

衛生局《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試一事，已於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一五年十一月十一日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

A. 心肺學

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	陳坤暘

Observações:

a) Falta da cópia do documento de identificação válido;

b) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

c) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

d) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

B. Anatomia Patológica

Candidato excluído:

Nome	Observação
Wong Weng Tak	a)

Observação:

a) Ao abrigo do ponto n.º 8.1 do ponto n.º 8 e n.º 9 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma Secção, até 10 de Dezembro de 2015, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica (Área Laboratorial — Análise Clínica e Saúde Pública) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área de registografia, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2015, exarado em conformidade com as disposições do ponto n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

A. Cardiopneumologia

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1	Chan Kuan Ieong

序號	姓名	N.º	Nomes
2	張于蕾	2	Cheong U Loi
3	馮芷軒	3	Fung Chi Hin
4	梁嘉銘	4	Leong Ka Meng
5	梁洛嬌	5	Leong Lok Io
6	盧靜兒	6	Lou Cheng I

2. 有條件限制的投考人:

姓名	備註
陳艷婷	a)

備註:

a) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

有條件限制的投考人最遲於二零一五年十二月十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（圖示記錄範疇——心肺學）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

二零一五年十一月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,888.00)

公 告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

2. Candidato admitido condicionalmente:

Nome	Observação
Chan Im Teng	a)

Observação:

a) Falta a fotocópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma secção, até 10 de Dezembro de 2015, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica (Área Registografia – Cardiopneumologia) – entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Serviços de Saúde, aos 18 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 17 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補衛生局以編制外合同制度醫生職程公共衛生職務範疇第一職階主治醫生一缺，經二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年十一月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為展開取得醫院職務範疇臨床病理科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de saúde pública, em regime de contrato além do quadro da carreira médica de médico assistente dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 18 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 18 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de patologia clínica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015.

二零一五年十一月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人（電工範疇）三缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年十一月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關

Serviços de Saúde, aos 19 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 19 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na

開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十一月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

(程序編號：第02/MED-LEG/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年八月十四日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇法醫科顧問醫生級別資格的程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得法醫科專科醫生級別後，實際從事法醫科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 19 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

(Ref. do Procedimento n.º 02/MED-LEG/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina legal:

1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de medicina legal.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的醫院職務範疇（法醫科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份，其內須詳列在相關專業範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式，在技術職能單位所擔任的主管職務及時間，對實習醫生的指導和擔任典試委員會成員，對衛生領域，尤其是法醫學生的指導、刑事偵查小組的參與、技術職能部門及/或單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能，按學術內容及發佈程度發表的著作及文章、在醫療範疇及其他教學或研究領域所擔任的職務及其他有關專業增值的資料。（所遞交之履歷必須經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

e) 由所任職的僱主實體發出具有五年法醫科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專

b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de medicina legal, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, onde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva especialidade, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais e sua duração, a orientação de internos e como membro de júri de avaliação final, actividades de orientação de alunos na área da saúde e em particular da medicina-legal, participação em equipas de investigação criminal, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviço e/ou unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados de acordo com o conteúdo científico e nível de divulgação, desempenho de cargos na área médica, outras actividades docentes ou de investigação, bem como outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta da entrega dos mesmos;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de medicina legal, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência

業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：法醫科顧問醫生 Martins Ferreira Alves, José Luís 醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 馬宜立教授

香港醫學專科學院代表 沈瑞楓醫生

候補委員：法醫科顧問醫生 Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel 醫生

香港醫學專科學院代表 賴世澤醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

profissional e científica, e tendo como referência exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Martins Ferreira Alves, José Luís, médico consultor de medicina legal.

Vogais efectivos: Prof. Beh Swan Lip, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Shum Shui Fung, Bobby, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Oliveira e Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel, médico consultor de medicina legal; e

Dr. Lai Sai Chak, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

二零一五年十一月十三日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2015.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$6,149.00)

(Custo desta publicação \$ 6 149,00)

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****名單****Listas**

教育暨青年局為填補編制外合同技術員職程第一職階首席技術員四缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

合格投考人:	分
1.º 尉鳳君	83.06
2.º 歐陽慶新	82.22
3.º 梁永滿	81.67
4.º 蔡敏芝	80.83

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wai Fong Kuan	83,06
2.º Ao Ieong Heng San	82,22
3.º Leong Weng Mun	81,67
4.º Choi Man Chi	80,83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長於二零一五年十一月十二日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2015).

二零一五年十月二十九日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Outubro de 2015.

典試委員會：

O Júri:

主席：處長 梁麗卿

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

正選委員：顧問高級技術員 陳安琪

Vogais efectivas: Chan On Kei, técnica superior assessora; e

法務局首席技術員 鄧菀菁

Tang Un Loi, técnica principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

教育暨青年局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

合格投考人:	分
1.º 高寶速	87.50

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kou Pou Kao	87,50

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 談敏莊.....	85.31	2.º Tam Man Chong.....	85,31
3.º 嚴麗媚.....	83.50	3.º Im Lai Mei.....	83,50
4.º 潘小琼.....	73.25	4.º Pun Sio Keng.....	73,25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年十一月十二日的批示認可)

二零一五年十月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：一等技術員 曹玉蘭

文化局二等技術員 葉展鵬

教育暨青年局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員五缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 黃玉儀.....	83.38
2.º Ercília Tavares Gonçalves.....	82.25
3.º 蘇夏珍.....	78.81
4.º 鄭桂鈴.....	73.94
5.º 胡若瑟.....	71.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年十一月十二日的批示認可)

二零一五年十月三十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：首席特級行政技術助理員 梁樣心

土地工務運輸局一等高級技術員 黃啓泰

(是項刊登費用為 \$2,662.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe; e

Ip Chin Pang, técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Iok I.....	83,38
2.º Ercília Tavares Gonçalves.....	82,25
3.º Sou Ha Chan.....	78,81
4.º Cheng Kuai Leng.....	73,94
5.º José Woo.....	71,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivos: Leong Ieong Sam, assistente técnica administrativa especialista principal; e

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

通告

Avisos

2015-IC-T-COM-1

2015-IC-T-COM-1

按照社會文化司司長二零一五年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（傳意範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備傳意或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），作履歷分析之用；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;
- c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de comunicação ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b)、c) 及 e) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（傳意範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就傳意範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de comunicação

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de comunicação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 8) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 10) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 11) 傳意範疇內的專業知識；
- 12) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 10) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 11) Conhecimentos profissionais na área de comunicação;
- 12) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有
任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）
查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文
化局大樓內，並上載到文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料
將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 梁英華

正選委員：二等高級技術員 何鴻斌

一等技術員 鍾紹鵬

候補委員：特別計劃處處長 林俊強

文化創意產業促進廳代廳長 何嘉榮

2015-IC-T-ADM-3

按照社會文化司司長二零一五年四月八日及十月十四日的批
示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，
文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制
度填補技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通
告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計
二十天內遞交。

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na
prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados,
não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos
exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros
livros ou documentos de referência por quaisquer formas,
incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos
constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas
no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do
Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica
deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial*
da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei
n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusiva-
mente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados
serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Ieng Va, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Ho Hong Pan, técnico superior de 2.ª classe; e

Chong Siu Pang, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de
Projectos Especiais; e

Ho Ka Weng, chefe do Departamento de Promoção das
Indústrias Culturais e Criativas, substituto.

2015-IC-T-ADM-3

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário
para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril e 14 de
Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e
no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o
concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas,
para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe,
1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico, em
regime de contrato administrativo de provimento do Instituto
Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de presta-
ção de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação
de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da
publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região
Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備行政、管理或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 須遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），作履歷分析之用；

d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;

c) Possuam como habilitações académicas, curso superior de administração, gestão ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（行政範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就行政範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de administração

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de administração.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 3) 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- 4) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 5) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 6) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 7) 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；
- 8) 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；
- 9) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 10) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 11) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 12) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；
- 13) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- 14) 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 15) 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——公務人員公積金制度投放供款規章；
- 16) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 17) 第1/2014號法律——調整年資獎金、津貼及補助的金額；
- 18) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 19) 五月十六日第26/94/M號法令——文化基金的規則及運作；

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- 4) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 5) Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 7) Lei n.º 15/2009 – Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 – Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- 9) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 10) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 11) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 12) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 – Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- 13) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 – Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 14) Lei n.º 8/2006, com as alterações dadas pela Lei n.º 3/2009 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 15) Regulamento Administrativo n.º 15/2006, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 – Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 16) Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 17) Lei n.º 1/2014 – Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;
- 18) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 – Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 19) Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio – Estrutura e funcionamento do Fundo de Cultura;

20) 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規——公共財政管理制度（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

21) 第325/2006號行政長官批示——列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支；

22) 第347/2006號行政長官批示——訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟；

23) 第66/2006號經濟財政司司長批示——核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示；

24) 第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；

25) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

26) 七月六日第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；

27) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

28) 行政範疇內的專業知識；

29) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

20) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de administração financeira pública (repblicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

21) Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 — Enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante do artigo 19.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

22) Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 — Estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;

23) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — Aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas;

24) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — Aprova as Instruções para o Processamento de Despesas com Aquisição de Bens e Serviços, para o Processamento das Despesas em Conta dos Fundos Permanentes e para o Processamento de Reposições e Restituições de Dinheiros Públicos;

25) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

26) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Processo de aquisição de bens e serviços;

27) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

28) Conhecimentos profissionais na área de administração;

29) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席高級技術員（演藝學院戲劇學校校長） 陳栢添

正選委員：特別計劃處處長 林俊強

顧問高級技術員 鄭麗雅

候補委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 麥潔群

一等技術員（職務主管） 郭妙瑜

2015-IC-T-JUR-3

按照社會文化司司長二零一五年四月八日及十月十四日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（法律範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備法律高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Pak Tim, técnico superior principal (director da Escola de Teatro do Conservatório).

Vogais efectivos: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais; e

Cheang Lai Nga, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Mac Kit Kuan, técnica superior assessora principal (chefia funcional); e

Kuok Mio U, técnica de 1.ª classe (chefia funcional).

2015-IC-T-JUR-3

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril e 14 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;
- c) Possuam como habilitações académicas, curso superior de Direito.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprova-

示核准的專用印件)·連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心(即塔石廣場玻璃屋)。

3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作認證之用)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作認證之用)；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本(須出示正本作認證之用)，作履歷分析之用；
- d) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員(法律範疇)

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就法律範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

do pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área jurídica

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área jurídica.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

- a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%
- b) 專業面試：30%
- c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 3) 經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- 4) 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- 5) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 6) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 7) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- 5) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 6) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

- 8) 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；
- 9) 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；
- 10) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 11) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 12) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 13) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；
- 14) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- 15) 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 16) 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——公務人員公積金制度投放供款規章；
- 17) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 18) 第1/2014號法律——調整年資獎金、津貼及補助的金額；
- 19) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 20) 五月十六日第26/94/M號法令——文化基金的規則及運作；
- 21) 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規——公共財政管理制度（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；
- 22) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 23) 七月六日第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；
- 24) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 25) 法律範疇內的專業知識；
- 26) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。
- 8) Lei n.º 15/2009 – Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- 9) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 – Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- 10) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 11) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 12) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 13) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 – Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- 14) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 – Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 15) Lei n.º 8/2006, com as alterações dadas pela Lei n.º 3/2009 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 16) Regulamento Administrativo n.º 15/2006, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 – Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 17) Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 18) Lei n.º 1/2014 – Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;
- 19) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 – Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 20) Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio – Estrutura e funcionamento do Fundo de Cultura;
- 21) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 – Regime de administração financeira pública (repblicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);
- 22) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 23) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – Processo de aquisição de bens e serviços;
- 24) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 25) Conhecimentos profissionais na área jurídica;
- 26) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：特別計劃處處長 林俊強

正選委員：二等高級技術員 梁君傑

顧問高級技術員 鄭麗雅

候補委員：一等技術員（職務主管） 郭妙瑜

特級技術員 陳啟華

2015-IC-T-PV-2

按照社會文化司司長二零一五年四月八日批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（視訊製作範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais.

Vogais efectivos: Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe; e

Cheang Lai Nga, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Kuok Mio U, técnica de 1.ª classe (chefia funcional); e

Chan Kai Wa, técnico especialista.

2015-IC-T-PV-2

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de produção de vídeo, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備視訊製作、廣播電視、電影、多媒體或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 須遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），作履歷分析之用；

d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de produção de vídeo, rádio e TV, cinema, multimédia ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（視訊製作範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就視訊製作範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de produção de vídeo

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de produção de vídeo.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 8) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 10) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 11) 視訊製作範疇內的專業知識；
- 12) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 10) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 11) Conhecimentos profissionais na área de produção de vídeo;
- 12) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：特別計劃處處長 林俊強

正選委員：首席高級技術員（演藝學院戲劇學校校長）

陳栢添

一等技術員 何濠暉

候補委員：一等技術員（職務主管） 郭妙瑜

首席技術員 尹兆莊

2015-IC-T-PU-1

按照社會文化司司長二零一五年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（城市規劃範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備城市規劃、市政及環境規劃或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior principal (director da Escola de Teatro do Conservatório); e

Ho Hou Fai, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Kuok Mio U, técnica de 1.ª classe (chefia funcional); e

Wan Sio Chong, técnica principal.

2015-IC-T-PU-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento urbanístico, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;
- c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de planeamento urbano, planeamento municipal e ambiental ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado

示核准的專用印件)·連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心(即塔石廣場玻璃屋)。

3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作認證之用)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本作認證之用)；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本(須出示正本作認證之用)，作履歷分析之用；
- d) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員(城市規劃範疇)

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就城市規劃範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de planeamento urbanístico

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de planeamento urbanístico.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

- a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%
- b) 專業面試：30%
- c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

7) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

8) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

9) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

10) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

11) 城市規劃範疇內的專業知識；

12) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 梁英華

正選委員：二等高級技術員 何鴻斌

一等技術員 鍾紹鵬

候補委員：特別計劃處處長 林俊強

文化創意產業促進廳代廳長 何嘉榮

7) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

9) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

10) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

11) Conhecimentos profissionais na área de planeamento urbanístico;

12) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Ieng Va, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Ho Hong Pan, técnico superior de 2.ª classe; e

Chong Siu Pang, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais; e

Ho Ka Weng, chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, substituto.

2015-IC-T-PAR-1

2015-IC-T-PAR-1

按照社會文化司司長二零一五年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（檔案保護及修復範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備修復、美術或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），作履歷分析之用；
- d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de preservação e restauro, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;
- c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de restauro, belas artes ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b)、c) 及 e) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（檔案保護及修復範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就檔案保護及修復範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de preservação e restauro

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de preservação e restauro.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%

b) Entrevista profissional: 30%

c) Análise curricular: 20%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 8) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 10) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 11) 十月三十一日第73/89/M號法令——澳門地區檔案制度；
- 12) 經第9/2006號社會文化司司長批示修改的十月三十一日第183/89/M號訓令——歷史檔案館規則；
- 13) 檔案保護及修復範疇內的專業知識；

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 10) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 11) Decreto-Lei n.º 73/89/M, de 31 de Outubro — Regime arquivístico do território de Macau;
- 12) Portaria n.º 183/89/M, de 31 de Outubro, com as alterações dadas pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2006 — Regulamento do Arquivo Histórico;
- 13) Conhecimentos profissionais na área de preservação e restauro;

14) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：歷史檔案館館長 劉芳

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 朱偉成

一等高級技術員 盧鴻偉

候補委員：顧問翻譯員 吳麗貞

首席翻譯員 黃小蕾

2015-IC-T-PC-1

按照社會文化司司長二零一五年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（文化遺產範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

14) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico.

Vogais efectivos: Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Lou Hong Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ung Lai Cheng, intérprete-tradutora assessora; e

Angela Mericia Vong, intérprete-tradutora principal.

2015-IC-T-PC-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de património cultural, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備文化遺產管理或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 須遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），作履歷分析之用；

d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, em vigor;

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de gestão do património cultural ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（文化遺產範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就文化遺產範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試，淘汰制（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de património cultural

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de património cultural.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

Contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de 6 meses.

7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 8) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 9) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 10) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 11) 九月二日第11/2013號法律——文化遺產保護法；
- 12) 十月三十一日第73/89/M號法令——澳門地區檔案制度；
- 13) 經第9/2006號社會文化司司長批示修改的十月三十一日第183/89/M號訓令——歷史檔案館規則；
- 14) 文化遺產範疇內的專業知識；
- 15) 撰寫建議書、報告書及/或意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 9) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 10) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 11) Lei n.º 11/2013, de 2 de Setembro — Lei de Salvaguarda do Património Cultural;
- 12) Decreto-Lei n.º 73/89/M, de 31 de Outubro — Regime arquivístico do território de Macau;
- 13) Portaria n.º 183/89/M, de 31 de Outubro, com as alterações dadas pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2006 — Regulamento do Arquivo Histórico;
- 14) Conhecimentos profissionais na área de património cultural;
- 15) Elaboração de propostas, informações e/ou pareceres.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：歷史檔案館館長 劉芳

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 朱偉成

一等高級技術員 盧鴻偉

候補委員：顧問翻譯員 吳麗貞

首席翻譯員 黃小蕾

二零一五年十一月十七日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$58,850.00）

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico.

Vogais efectivos: Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Lou Hong Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ung Lai Cheng, intérprete-tradutora assessora; e

Angela Mericia Vong, intérprete-tradutora principal.

Instituto Cultural, aos 17 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 58 850,00)

旅遊局

名單

為填補旅遊局人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
石偉強.....	89,13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年十一月十七日社會文化司司長的批示確認）

二零一五年十一月三日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術員 朱潔琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Shek Wai Keung	89,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chu Kit Lam, técnica principal.

正選委員：一等技術員（教育暨青年局） 周啓婷

候補委員：首席特級技術輔導員 余慧清

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

為旅遊局以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃穎然.....	84.81
2.º 周美瑤.....	81.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年十一月十七日社會文化司司長的批示確認）

二零一五年十一月十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席特級督察 林瑞源

正選委員：首席技術員 關希文

二等技術員（文化局） 林錦聰

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

公 告

為填補旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Vogal efectiva: Chao Kai Teng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Iu Wai Cheng, adjunta-técnica especialista principal.

（Custo desta publicação \$ 1 331,00）

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspeção, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Veng In Juliana	84,81
2.º Chao Mei Io	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lim Soei Njan, inspector especialista principal.

Vogais efectivos: Kuan Hei Man, técnica principal; e

Lam Kam Chong, técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural.

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一五年十一月十二日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十一月十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

第91/DST/2015號批示

根據刊登於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一五年九月二十九日第145/2015號社會文化司司長批示第二款之規定，本人決定：

一、將下列行為的權限轉授予“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”（以下簡稱“中心”）協調員Rodolfo Manuel Baptista Faustino學士：

（一）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（二）簽署計算及結算“中心”工作人員服務時間的證明文件；

（三）批准不超越法定上限的超時工作或輪值工作；

（四）決定中斷年假之享受；

（五）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Despacho n.º 91/DST/2015

Ao abrigo do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2015, de 29 de Setembro de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no licenciado Rodolfo Manuel Baptista Faustino, coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, abreviadamente designado por Centro, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal que integre o Centro;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Centro;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

4) Determinar a interrupção do gozo de férias;

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(六) 批准“中心”工作人員及其親屬前往健康檢查委員會作檢查；

(七) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(八) 批准工作人員參加在葡萄牙舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在葡萄牙以外地方舉行的該等活動；

(九) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與“中心”或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十一) 批准“中心”運作所必需的每月固定開支，例如動產的租賃、水電費、清潔服務費、電訊開支、管理費或其他同類開支；

(十二) 確保為“中心”良好運作所需的財貨及勞務之取得；

(十三) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(十四) 批准提供與“中心”存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十五) 在“中心”職責範疇內，簽署發給澳門特別行政區、葡萄牙及以外地方的實體和機構的文書；

(十六) 在葡萄牙的任何公共部門、財政機構或部門、行政及警察部門，以及私人機構或實體面前代表“中心”；

(十七) 為推行“中心”項目而簽署所有行為及合同，但有關行為及合同須事先獲得適當的許可且其預算獲得上級核准。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、自旅遊局局長獲委任之日起至本批示公佈日期間，“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”協調員在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經社會文化司司長二零一五年十一月六日的批示確認)

二零一五年十一月十六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

6) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Centro e dos seus familiares às Juntas Médicas;

7) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

8) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados em Portugal ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

9) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Centro ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

10) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

11) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Centro, como sejam as de aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, telecomunicações, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza;

12) Assegurar a aquisição de bens e serviços necessários ao bom funcionamento do Centro;

13) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil patacas);

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, de Portugal e do exterior, no âmbito das atribuições do Centro;

16) Representar o Centro, em Portugal, perante quaisquer serviços públicos, autoridades ou entidades fiscais, administrativas e policiais e instituições ou entidades privadas;

17) Outorgar em todos os actos e contratos respeitantes à implementação de projectos do Centro, desde que hajam sido devida e previamente autorizados e os seus orçamentos superiormente aprovados.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, desde a minha nomeação para o cargo de directora dos Serviços de Turismo até à data da publicação do presente despacho.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。另外，根據第12/2015號法律第二十四條第一款的規定，准考人按行政任用合同制度任用。

二零一五年十一月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 廖迪宇

正選委員：顧問高級技術員 黃朝暉

特級技術輔導員 趙澤恩（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

體育發展局

公告

按照刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）兩缺；

散位合同制度技術工人職程第一職階技術工人（電工範疇）四缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva. Nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, os candidatos estão providos em regime de contrato administrativo de provimento.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lio Tek U, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wong Chio Fai, técnica superior assessora; e

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico especialista (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área do desporto, em regime de contrato além do quadro; e

Quatro lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento.

As listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一五年十一月十八日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補體育發展局下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階一等技術員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月十八日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Instituto do Desporto, aos 18 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 18 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

二零一五年十一月十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)壹缺,經二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,知識口試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓,並上載到本辦網頁(<http://www.gaes.gov.mo>)以供查閱。

二零一五年十一月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同以下空缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考,有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內,並於本辦及行政公職局網頁內公佈,報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階一等技術員一缺;

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一五年十一月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Lista

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭煥星	81.50
2.º 何婉芝	81.39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十九日行政管理委員會會議認可)

二零一五年十一月十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等技術員 陳敏怡

正選委員：電信管理局一等技術員 黃麗娟

候補委員：首席特級技術輔導員 黃淑儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

為填補社會保障基金以行政任用合同方式任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheang Wun Seng	81,50
2.º Ho Un Chi	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 19 de Novembro de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Man I, técnica de 2.ª classe.

Vogal efectivo: Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Vogal suplente: Wong Sok I Emily, adjunta-técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年十一月十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$989.00)

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

行政任用合同人員：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中英翻譯範疇)一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Novembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de tradução nas línguas chinesa e inglesa;

Onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 18 de Novembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

文化產業基金

公告

按照刊登於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，文化產業基金通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員(資助監察範疇)兩缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門新口岸冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並上載於文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo>。

二零一五年十一月十九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$920.00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de fiscalização de apoio financeiro, em regime de contrato além do quadro do Fundo das Indústrias Culturais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e disponibilizada na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo>, ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Fundo das Indústrias Culturais, aos 19 de Novembro de 2015.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

地圖繪製暨地籍局**公告**

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制內人員的第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年十一月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

海事及水務局**公告**

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Anúncios**

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e

《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年十一月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海上交通控制員職程第一職階特級海上交通控制員兩缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十一月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

為填補海事及水務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

二零一五年十一月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

海事及水務局為填補編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）第一職階二等技術員（博物館教育活動範疇）一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一五年十一月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de animação pedagógica do museu, em regime de contrato além do quadro (de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, considerado como contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

第004/DSAMA/2015號公開招標

Concurso Público n.º 004/DSAMA/2015

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：澳門公共航道及港池航標保養服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$516,000.00（澳門幣伍拾壹萬陸仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在營業稅納稅人登記或在商業登記中的業務範圍包括航標保養。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。
截標日期及時間：二零一五年十二月二十八日中午十二時正。
倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。
11. 開標地點、日期及時間：
地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。
日期及時間：二零一五年十二月二十九日上午十時正。
投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。
倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: Serviço de Manutenção da Sinalização Marítima dos Canais de Navegação Público e Bacias de Macau.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$516 000,00 (quinhentas e dezasseis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo de contribuinte de Contribuição Industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir manutenção de bóias de sinalização. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.
Data e hora limite: dia 28 de Dezembro de 2015, às 12,00 horas.
Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.
11. Local, dia e hora para acto público do concurso:
Local: no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.
Data e hora: dia 29 de Dezembro de 2015, às 10,00 horas.
O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.
Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

實施方案：35分；

公司規模與經驗：15分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一五年十一月二十五日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一五年十一月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas)

Encontra-se disponível o processo do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 pontos;

Programa de execução: 35 pontos;

Dimensão e experiência da empresa: 15 pontos.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 25 de Novembro de 2015 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

告示

第1/2015號告示

海事及水務局局長根據第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》第六條第三款的規定，發佈本告示。

第一條

區域之劃定

劃定外港後備航道及漁人碼頭遊艇停泊區，位置如下：

（一）附圖所示的A區域為外港後備航道；

Edital

Edital n.º 1/2015

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a Directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (adiante designada por DSAMA) manda:

Artigo 1.º

Definição das áreas

São definidos o canal de reserva do Porto Exterior e a zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores com as seguintes localizações:

1) A zona A assinalada na planta em anexo é o canal de reserva do Porto Exterior;

(二) 附圖所示的B區域為漁人碼頭遊艇停泊區。

第二條 使用規則

一、外港後備航道僅供以下船舶使用：

(一) 進入及離開漁人碼頭遊艇停泊區之機動遊艇；

(二) 經海事及水務局批准進入及離開外港客運碼頭港池的機動船舶或由機動船舶拖帶之船舶；

(三) 經海事及水務局批准的其他船舶。

二、除海事及水務局另作批准者外，漁人碼頭遊艇停泊區僅供靠泊在漁人碼頭遊艇靠泊設施之機動遊艇使用。

三、未經海事及水務局批准的船舶禁止駛進外港後備航道。

四、遊艇停泊在漁人碼頭遊艇停泊區時，禁止遊艇船體的任何部份、遊艇的錨具及繩索佔用外港後備航道。

第三條 航行規則

一、船舶進入及離開外港後備航道航行前，必須以甚高頻頻段第16號頻道（VHF）與澳門船舶交通管理中心聯絡，並遵守其指示。

二、船舶在外港後備航道內的航速上限為8節。

三、禁止船舶在外港後備航道內追越。

四、外港後備航道實施單向航行，進入外港後備航道的船舶優先於離開外港後備航道的船舶。

五、遊艇僅可經往內港航道及外港後備航道進入及離開漁人碼頭遊艇停泊區，且不得進入外港客運碼頭港池。

六、有帆的機動船舶必須下帆及以機動形式在外港後備航道航行。

2) A zona B assinalada na planta em anexo é a zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores.

Artigo 2.º

Regras de utilização

1. O canal de reserva do Porto Exterior destina-se exclusivamente às seguintes embarcações:

1) Embarcações de recreio (adiante designada por ER) a motor que entrem e saiam da zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores;

2) Embarcações a motor ou embarcações rebocadas pelas embarcações a motor que sejam autorizadas pela DSAMA a entrar e sair da bacia do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior;

3) Outras embarcações que sejam autorizadas pela DSAMA.

2. Salvo quando autorizados pela DSAMA, a zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores destina-se exclusivamente às ER a motor que se encontrem atracadas nas instalações de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores.

3. É interdita a entrada de embarcações não autorizadas pela DSAMA no canal de reserva do Porto Exterior.

4. Aquando da atracação de ER na zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores, é proibida a ocupação do canal de reserva do Porto Exterior por qualquer parte do casco de ER, âncora e cabos de ER.

Artigo 3.º

Regras de navegação

1. Antes da entrada e saída de embarcações do canal de reserva do Porto Exterior, deve-se estabelecer comunicação em canal 16 VHF com o Centro de Gestão de Tráfego Marítimo de Macau e obedecer às suas instruções.

2. No canal de reserva do Porto Exterior, a velocidade limite máxima de navegação é de 8 nós.

3. Não são permitidas ultrapassagens no canal de reserva do Porto Exterior.

4. No canal de reserva do Porto Exterior, a navegação é em sentido único e as embarcações que entram no canal de reserva do Porto Exterior têm prioridade sobre as que saem do canal de reserva do Porto Exterior.

5. São só permitidas as entradas de ER na zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores pelo canal de acesso ao Porto Interior e canal de reserva do Porto Exterior, não podendo as mesmas entrar na bacia do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior.

6. As embarcações a motor com velas são obrigadas a arriar as velas e navegar em forma de motor no canal de reserva do Porto Exterior.

第四條
避風規定

一、當澳門特別行政區懸掛一號風球時，在漁人碼頭遊艇停泊區內停泊的遊艇須遵守以下規定：

(一) 安排合適的人員在遊艇上留守，並保持甚高頻頻段第16號頻道 (VHF) 連續不間斷守聽；

(二) 確保遊艇的錨泊或繫泊處於穩固狀態；

(三) 維持遊艇通訊設備的正常運作。

二、當澳門特別行政區將會懸掛三號風球時，所有遊艇須按海事及水務局的指示離開漁人碼頭遊艇停泊區。

第五條
生效

本告示自公佈之日起生效。

二零一五年十一月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

Artigo 4.º

Disposições de abrigo de tempestades

1. Quando esteja içado o sinal de tufão n.º 1 na Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM), as ER atracadas na zona de atracação de embarcações de recreio na Doca dos Pescadores devem observar o seguinte:

1) Ter pessoal adequado permanecendo a bordo e estar à escuta contínua no canal 16 VHF;

2) Assegurar que as ER ancoradas ou amarradas se encontram em estado estável;

3) Manter o funcionamento regular dos equipamentos de comunicação de ER.

2. Quando esteja prestes a ser içado o sinal de tufão n.º 3 na RAEM, todas as ER são obrigadas a abandonar a zona de atracação para embarcações de recreio na Doca dos Pescadores, conforme instruções da DSAMA.

Artigo 5.º

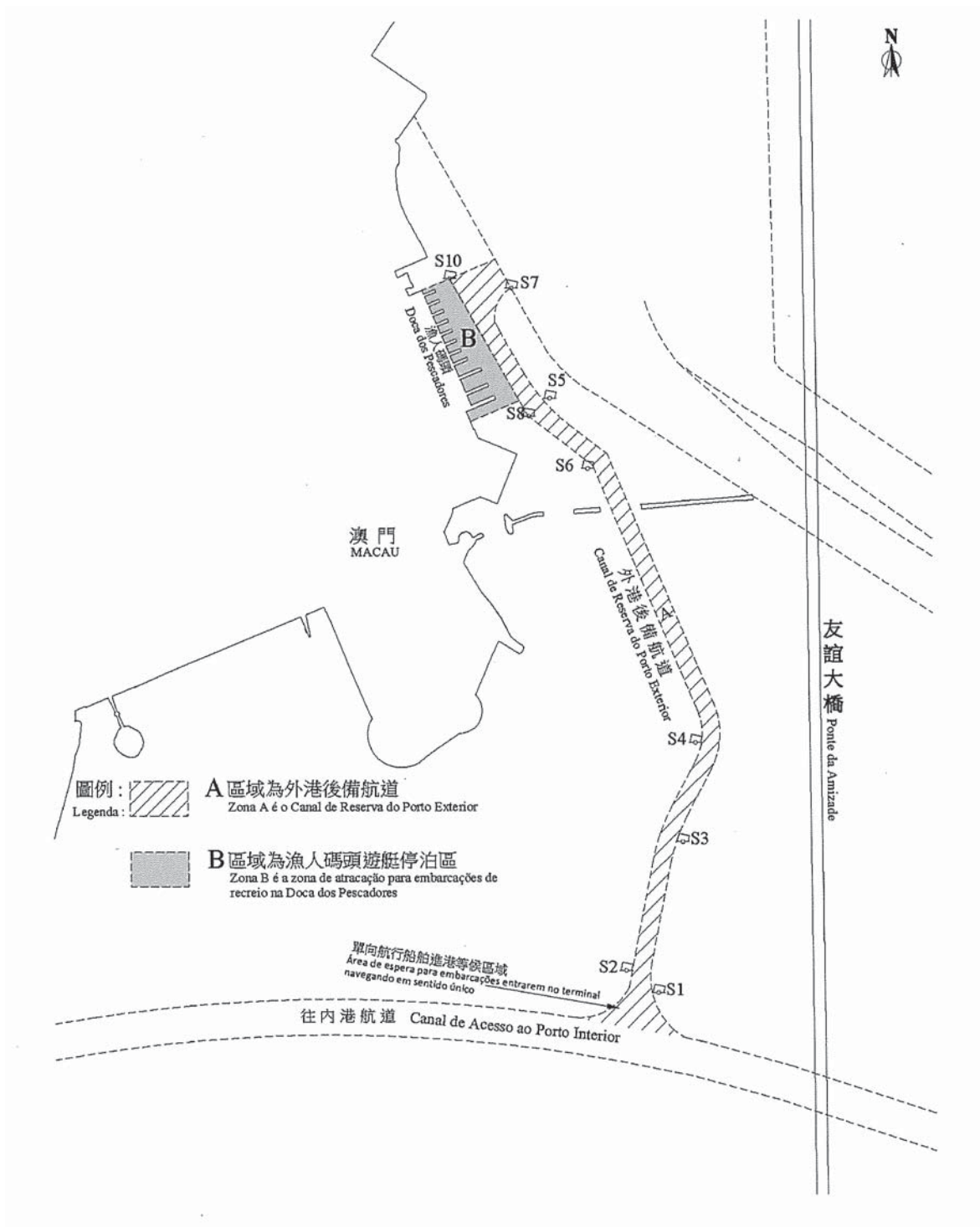
Entrada em vigor

O presente edital entra em vigor no dia da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 19 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

附圖



(是項刊登費用為 \$5,817.00)

(Custo desta publicação \$ 5 817,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

名單

Lista

按照刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之通告，房屋局通過考核方式進行普

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da ad-

通對外入職開考，以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（公共房屋管理範疇）三缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	鄭家宜	63.27
2.º	張永健	58.77
3.º	洪小芳	57.17
4.º	李甄妮	56.73
5.º	梁恆鋒	53.67
6.º	王純盈	53.67
7.º	黃慧英	53.40
8.º	林凱琪	52.77
9.º	葉雅芝	52.53
10.º	梁敏傑	52.50
11.º	黃國祥	52.50
12.º	林卓穎	52.20
13.º	王綿綿	51.94
14.º	施劍華	51.67
15.º	何卓立	51.63
16.º	張小燕	51.20
17.º	何淑軍	50.54
18.º	鄭芷慧	50.53

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：26名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：35名

——因最後成績低於50分被淘汰之投考人：4名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年十一月十六日運輸工務司司長的批示確認）

ministração de habitação pública, da carreira de técnico em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chiang Ka I	63,27
2.º	Cheong Weng Kin	58,77
3.º	Hong Sio Fong	57,17
4.º	Lei Ian Nei	56,73
5.º	Leong Hang Fong	53,67
6.º	Wong Son Ieng	53,67
7.º	Wong Wai Ieng	53,40
8.º	Lam Hoi Kei	52,77
9.º	Ip Nga Chi	52,53
10.º	Leong Man Kit	52,50
11.º	Wong Kuok Cheong	52,50
12.º	Lam Cheok Weng	52,20
13.º	Wong Min Min	51,94
14.º	Si Kim Wa	51,67
15.º	Ho Cheok Lap	51,63
16.º	Cheong Sio In	51,20
17.º	Ho Sok Kuan	50,54
18.º	Kuong Chi Wai	50,53

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 26 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação de prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 35 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Novembro de 2015).

二零一五年十一月九日於房屋局

典試委員會：

主席：准照處處長 伍蘭興

正選委員：首席顧問高級技術員 陳德光

首席顧問高級技術員 黃振權

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

Instituto de Habitação, aos 9 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Lan Heng, chefe da Divisão de Licenciamento.

Vogais efectivos: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal; e

Vong, João Evangelista, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

公告

(80/2015)

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 招標實體：房屋局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標名稱：為氹仔社屋——日昇樓提供樓宇管理服務。

5. 標的：本招標旨在為氹仔社屋——日昇樓提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，預計服務期由二零一六年四月一日至二零一八年三月三十一日，為期兩年（樓宇管理合同的確實生效日期由房屋局提前十五日以書面通知）。

6. 投標人之一般條件：在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為物業管理服務，且依法沒有領有保安牌照並從事私人保安業務的公司均可參與本招標。

7. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$200.00（澳門幣貳佰元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

8. 現場考察及書面解釋：現場考察於二零一五年十二月三日上午十時三十分進行，有意投標人應於上述時間到達氹仔徐日昇寅公馬路氹仔東北體育中心門口（原澳門大學舊址體育館）集合，並由房屋局人員帶領考察，考察期間不設現場提問。有意投

Anúncio

(80/2015)

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

2. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Habitação (IH).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Designação do concurso: prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Social da Taipa — Edifício Iat Seng.

5. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios, nomeadamente serviços de limpeza, guarda, reparação e conservação das partes comuns e dos equipamentos colectivos, prevendo-se que o prazo de serviços será de 1 de Abril de 2016 até o dia 31 de Março de 2018 (a data da entrada em vigor do contrato de administração do edifício será informada, por escrito, pelo Instituto de Habitação (IH), com a antecedência de 15 dias).

6. Requisitos gerais dos concorrentes: podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, que no âmbito das suas actividades prestem serviços de administração de propriedades, total ou parcialmente, e que não sejam titulares da licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada, nos termos da lei.

7. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo programa e processo do concurso, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente. A obtenção da fotocópia dos documentos acima referidos, é mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas), em numerário, para os custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

8. Visita ao local e esclarecimento por escrito: a visita ao local será feita no dia 3 de Dezembro de 2015, às 10,30 horas. Os interessados devem chegar ao Centro Desportivo do Nordeste da Taipa (pavilhão desportivo do antigo campus da Universidade de Macau), sito na Avenida Padre Tomás Pereira de Taipa, à data e hora acima mencionadas, e serão guiados pelos trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados

標人對是次招標內容有任何疑問，應在二零一五年十二月七日前以書面形式向招標實體提出。有意投標人須於二零一五年十二月二日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

9. 臨時擔保：金額為\$102,000.00（澳門幣拾萬零貳仟元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過澳門中國銀行存款至房屋局的帳戶中。

10. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一六年一月六日下午五時正。

11. 開標日期、時間及地點：二零一六年一月七日上午十時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

12. 判給標準：

——價格：50%

——經驗（包括其整體樓宇管理及系統保養等、執行對此目的有需要之工作及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗、公司架構及規模，以及專業管理能力等）：10%

——管理服務計劃（包括樓宇之進出管制、監察和保安巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源及設備等，以及提升上述各項服務質素的計劃）：40%

13. 其他事項：有關是次招標之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零一五年十一月十九日於房屋局

局長 楊錦華

（是項刊登費用為 \$3,501.00）

esclarecimentos. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que põe a obra a concurso, antes do dia 7 de Dezembro de 2015. Os interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, antes do dia 2 de Dezembro de 2015, para proceder à marcação prévia da visita ao local.

9. Caução provisória: o valor da caução provisória é de \$ 102 000,00 (cento e duas mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

10. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17,00 horas do dia 6 de Janeiro de 2016, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente.

11. Local, data e hora do acto público do concurso: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10,00 horas do dia 7 de Janeiro de 2016.

12. Critérios de adjudicação:

— Preço: 50%;

— Experiência (incluindo a experiência na gestão global e manutenção dos sistemas do edifício, na execução dos trabalhos necessários para este efeito e na prestação dos serviços do concurso, bem como a estrutura e dimensão da empresa e a sua capacidade de gestão profissional): 10%;

— Plano de serviços de administração (incluindo os planos para o controlo de entrada e saída do edifício, a fiscalização e segurança, a limpeza, a manutenção dos sistemas e os recursos humanos e equipamentos para a prestação de serviços, bem como os planos de elevação da qualidade de todos estes serviços): 40%.

13. Outros assuntos: os pormenores e assuntos a observar sobre o presente concurso constam do processo do concurso, e as informações posteriores sobre o concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 19 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos

考，其開考公告已刊登於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
吳憶貞	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十一月十一日的批示確認)

二零一五年十一月六日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Irene Wong Martins

正選委員：首席高級技術員 劉覺威

特級技術員(身份證明局) 謝綺雯

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 蕭藹華	81.67 a)
2.º 陸雅琪	81.67 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年十一月十一日的批示確認)

二零一五年十一月六日於建設發展辦公室

trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Iek Cheng	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Irene Wong Martins, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Lao Kok Wai, técnico superior principal; e

Che I Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sio Oi Va	81,67 a)
2.º Lok Nga Kei	81,67 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicados os critérios de preferência estipulados no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Novembro de 2015.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鍾少燕

正選委員：首席高級技術員 劉覺威

二等翻譯員（澳門保安部隊事務局） 高家怡

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lao Kok Wai, técnico superior principal; e

Kou Ka I Inês, intérprete-tradutora de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

環境保護局

公告

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員兩缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十八日於環境保護局

局長 韋海揚

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 18 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

燃料安全委員會

公告

按照運輸工務司司長於二零一五年十一月十七日作出的批示，以及根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過審查文件、有限制的方

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos dos Regulamentos Administrativos n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e nos termos definidos no Esta-

式，為燃料安全委員會進行普通晉級開考，以填補燃料安全委員會下列空缺：

編制外合同（行政任用合同）人員：

- 1) 高級技術員職程第一職階首席高級技術員壹缺；
- 2) 技術員職程第一職階首席技術員壹缺。

上述之開考通告已張貼在南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月二十日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

tuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares da Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro (contrato administrativo de provimento):

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso de abertura dos referidos concursos encontra-se afixado na Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A, B e C, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 20 de Novembro de 2015.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

能源業發展辦公室

公告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年十月二十一日《澳門特別行政區公報》第四十二期第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十六日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 16 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以行政任用合同人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱。

二零一五年十一月十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用人員空缺，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

一、高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員組別之第一職階首席技術員一缺；

三、技術員組別之第一職階一等技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十一月十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista do candidato aprovado na prova de conhecimentos e admitido à entrevista profissional do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 19 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicadas na página electrónica do GIT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

3. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 19 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「經營的士客運業務特別准照公開競投」，交通事務局已按照競投案卷競投方案第4條的規定作出解答，並將其等附於競投案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零一五年十一月十九日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a concessão de licença especial para a exploração da indústria de transportes de passageiros em táxis», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto n.º 4 do programa do concurso pela Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta nas horas de expediente na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門人澳門情文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十一月十三日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為382號。該設立章程文本如下：

澳門人澳門情文化藝術協會

第一章

總則

第一條——本會名稱中文名為“澳門人澳門情文化藝術協會”，葡文名為“Associação de Cultura e Arte “Ou Mun Ian Ou Mun Cheng””，英文名為“Association of Culture and Art “Ou Mun Ian Ou Mun Cheng””。

第二條——本會為不牟利團體，宗旨為促進澳門本地文化藝術的發展，致力推廣本地區文創事業，打造本地影視界全方位發展，發揮本地區與國內外文化藝術界的資源整合，團結和聯繫組織文藝界互相之間的交流、人才培訓等相關活動。

第三條——本會會址設在澳門黑沙環斜路16-22號福海花園福寧閣地下Q。

第二章

組織、職能與運作

第四條——1) 本會各組織機構為：

- A 會員大會；
- B 理事會；
- C 監事會。

2) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期三年、連選得連任。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機構，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務。設會長一名，副會長若干名，秘書長一名，組成人員總數為單數，最少三人，最多不得超過十一人。理事長為會員大會召集人，由會長主持會議，秘書長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代職務。

2) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長於指定開會日期前十五天以掛號信或簽收方式通知全體會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在特殊情況下經半數以上基本會員聯名要求，亦得召開特別會議。

3) 會員大會的職權有：

A 確定本會活動的方針；

B 選舉各機構成員；

C 通過對本會章程的修改之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；

D 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊成票；

E 審議和通過每年工作報告，理事會帳目和監事會的意見書；

F 決定其它重大事項。

第六條——1) 理事會由理事長一名，副理事長、秘書長和理事若干名組成，組成人員總數必須為單數，最少五人，最多不得超過十五人。

2) 理事會為本會之行政管理機構，負責制定會務，活動計劃，提交每年工作及財務報告，執行會員大會之所有決議。

3) 理事會的職權：

A 確定本會的活動；

B 制定內部管理規章的制度；

C 執行本會章程，會員大會決議和內部規章；

D 代表本會向第三人作出任何行為或簽定任何合同，又或在法庭內代表本會，而不論是原告或被告；

E 審定基本會員入會資料，並向會員大會提名本會顧問、榮譽或名譽領導職位及榮譽會員人選；

F 聘用和解聘本會專職工作人員及訂定其薪酬和福利待遇；

G 草擬年度報告及帳目。

4) 理事長得行使下列職權：

A 召集及主持理事會會議；

B 代表本會；

C 處理其它日常事務。

第七條——1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見。

2) 設監事長一名，副監事長及監事若干名，組成人員總數必須為單數，最少三人，最多不超過9人。

3) 監事會的職權主要有：

A 監察理事會之財務；

B 審查本會之帳目；

C 當理事會之行為令監事會感到有充分理由提出問題時，有權要求召開特別會員大會處理之。

第三章

會員資格

第八條——1) 會員分基本會員及榮譽會員，基本會員又分個人會員及團體會員。

2) 任何有關參與文化藝術創作、表演及有意推廣藝術工作者，並讚同本會宗旨者，均可參加本會成為會員。

3) 凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

第四章

會員權利與義務

第九條——1) 本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權，提名權及表決權，可享受本會為會員提供的一切權益。

2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第五章

經費

第十條——本會之經費來源：

- 1) 會員之入會基金；
- 2) 開展會務活動或提供其它服務之收入；
- 3) 任何對本會的資助及捐獻。

第六章

附則

第十一條——本會章程之解釋權屬理事會。

第十二條——本章程若有未盡善之處，由會員大會議決修改章程。

第十三條——本章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年十一月十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,182.00)

(Custo desta publicação \$ 2 182,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門老字號協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十一月十三日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為383號。該設立章程文本如下：

澳門老字號協會章程

(一) 名稱、會址：本會定名為“澳門老字號協會”。本會設於澳門畢仕達大馬路26-54B中福商業中心9樓A座，經理事會決議，會址得遷往澳門其他地方。

(二) 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨如下：

1、加強澳門老字號保護和發展；保護老字號知識產權，挖掘老字號品牌文化價值，組織開展申報“中華老字號”品牌認定和澳門非物質文化遺產的申報工作，為政府部門提供決策依據。

2、收集整理澳門老字號資訊資料，建立澳門老字號數據庫；打造和搭建老字號公益資訊服務平台，建設出版專業刊物及網站，促進會員間的交流、溝通與合作。

3、開展諮詢、培訓，商務考察活動，為老字號大小企業培養人才，促進老字號企業提升整體素質和核心競爭力。

4、組織澳門老字號企業開展品牌營銷活動，大力推廣宣傳澳門老字號品牌形象，提升澳門老字號品牌在國內國際市場的名聲和競爭力。

5、聯繫國內外相關組織機構，開展交流合作，組織和幫助會員開展國際、國內經濟文化交流和合作。

(三) 會員：A. 會員資格：支持和認同本會之宗旨，遵守本會會章者，可加入本會成為會員。B. 會員之資格申請：入會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。C. 會員之權利義務：1. 有選舉及被選舉權。2. 參與本會舉辦之各項活動。3. 有享受本會會員應享有福利之權利。4. 入會自由，退會自由。5. 準時繳交會費。

(四) 本會之組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

(五) 會員大會權限包括：制定和修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會成員；決定本會之會務方針。

(六) 會員大會：A. 會員大會由全體所有會員參與組成，設會長一人，副會長若干人，秘書一人，任期二年，可連選連任。B. 會員大會每年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。會議召開前，必須最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知會員，通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程。C. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

(七) 理事會：A. 本會執行機構為理事會，任期二年，可連選連任。B. 理事會由不少於五名單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人，秘書一人，財務一人，其他均為理事。C. 理事會根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。D. 理事會可聘請社會適當人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問等，協助推動會務發展。

(八) 理事會成員職責：A. 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作。B. 副理事長：協助理事長的工作。C. 財務：審理本會財政開支及每年向大會提交財務報告。D. 秘書：落實和跟進本會一切事務。E. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

(九) 監事會：監事會由不少於三名單數成員組成，其中設監事長一人，副監事長若干人，秘書一人；任期二年，可連選連任。

(十) 監事會職責：A. 按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作。B. 對本會財產及賬目進行監察及對理事會之年度報告提供意見。

(十一) 經費及運作：A. 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請。B. 本會所舉辦之各項活動的收入和收益。C. 由會員大會授權理事會運作經費。

二零一五年十一月十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門食瞓潛水會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十一月十二日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第110號，有關係文內容載於附件。

澳門食瞓潛水會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門食瞓潛水會”，葡文名稱為“Clube Comer Dormir Mergulho de Macau”，英文名稱為“Macau Eat Sleep & Dive Club”，英文簡稱為“E.S.D.”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，從成立之日起，本會為無限期存續之團體。本會宗旨：以愛國、愛澳精神，全力推廣潛水運動及傳授安全潛水知識，團結本澳熱愛潛水運動之愛好者互相交流，並致力推動全球愛護海洋生態。培訓及發展水下競技比賽與國際賽事接軌，並組織潛水愛好者參與世界各地潛水考察。

第三條

會址

本會會址：澳門得勝馬路6號德勝樓地下A座。經理事會決議後，會址可遷至本澳任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡認同本會章程者，均可申請加入本會。

1. 提交入會申請書，經理事會評核通過；

2. 由本會理事會授權的機構發予會員證。

第五條 會員權利及義務

(一) 本會會員享有法定之權利及義務如下：

1. 獲本會發出會員證；
2. 出席會員大會；
3. 享有選舉權和被選舉權；
4. 參加本會所舉辦之各項活動、訓練及比賽，但必須遵守有關之規章及規例；
5. 退會權；
6. 享有本會所提供之其它各項福利；
7. 維護及宣揚本會之宗旨，積極參與會務發展；
8. 嚴格遵守會員大會的決議、章程、內部規章及理事會之決定；
9. 不可作出任何有損本會聲譽的行動；
10. 按時繳交會費。

(二) 會員未能履行上述義務、違反會章或損害本會聲譽，經理事會決議可被開除會員資格。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第七條 會員大會之組成及權限

(一) 會員大會為本會最高權力機構，會員大會設：會長一人及副會長若干人。每屆任期三年，可連選連任。本會可設榮譽會長、名譽會長及顧問。由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。會員大會每年最少召開一次；如有需要，會長可召開特別會員大會，而大會決議取決於當日出席會員之絕對多數贊同票方得通過；但法律另有規定者除外。大會之召集至少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書須註明會議之日期、時間、地點及議程。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(二) 會員大會職權如下：

1. 制定或修改本會章程；
2. 選舉會員大會、理事會及監事會各成員；
3. 決定工作方針、任務及計劃。

第八條 理事會

理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、秘書一人及理事若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。理事會每年召開會議一次，如有特殊情況亦可召開特別會議。其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；
2. 執行會員大會決議；
3. 向會員大會報告工作和財務狀況。

第九條 監事會之組成及權限

監事會負責稽核及督促理事會各項工作，監察會務運作及查核本會之財務，設監事長一人、副監事長及監事各若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，可連選連任。監事會每年召開會議一次，如有特殊情況亦可召開特別會議。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會費、政府資助及各界人士贊助。

第十一條 會徽



二零一五年十一月十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,026.00)
(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

海島公證署
CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中華道家仙學交流研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十一月十二日

起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第109號，有關條文內容載於附件。

中華道家仙學交流研究協會 章程

第一章 總則

第一條

會名、會址及期限

一、本會中文名稱：中華道家仙學交流研究協會，中文簡稱：道學會，以下稱本會。

(道家仙學釋意：道為仙之體，仙為道之用；道不易聞，賴有仙而后知道之足貴；仙不易修，端有道而后知仙之必成。)

二、會址設於澳門黑沙環高利亞海軍上將大馬路252號建華大廈九座14E；

三、經會員大會議決，會址可遷至澳門任何地方；

四、從成立之日期起，本會即成為無限期存續之團體。

第二條

本會性質和宗旨

一、本會為具宗教特徵之非牟利團體。

二、為研究中華道家文化，弘揚道家的“道法自然”、“尊道貴德”等精神，團結澳門與世界各地學道及修道人士，其宗旨為：

甲、致力傳播中華道家文化，不定期舉辦相關研討會和講座，提升各階層人士對周邊地區道家文化的認識；

乙、以哲學態度，研究中華道家思想，推行正見，以現代角度融入深奧義理，使道家精神得以普及化及生活化；

丙、聯繫本澳及世界各地的修道人士，交流及研究道家仙學，喚起學道、修道的自覺性，傳承和發揚道家精神。

第二章 分別

第三條 會員

一、全球人士，不論國籍，凡對道學有興趣，並願意遵守本會宗旨及品行端良，歡迎加入本會；

二、會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

三、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務；

四、會員有退會的自由，但應先向理事會提出書面申請；

五、凡違反本會章程或作出任何有損害本會聲譽之行為者，得由理事會視其情節輕重予以忠告、書面譴責及除名等處分。

第四條 機關

一、本會機關包括：會員大會、理事會及監事會；

二、會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章及內部規章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；審批理事會工作報告；決定會務方針；

三、會員大會設會長、副會長及秘書各一名，每屆任期三年，可連選連任，當選會長者須為上屆之副會長；

四、會長和副會長負責制訂總會務發展方針，領導會務持續發展。當會長卸任後自動當選為永遠會長；永遠會長可受邀出席會務或各項活動，並對會務有建議權；

五、會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。在必要的情況下亦可應不少於二分之一會員以正當目的提出而召開特別會員大會；

六、理事會為本會執行機關，負責執行會員大會決議及日常具體會務。理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期三年，可連選連任；

七、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

第三章 附則

第五條 經費及財產

一、本會之所有活動經費來自政府、機構、社會各界人士的捐贈、資助及遺贈等；

二、所有給予本會的捐贈、資助及遺贈均屬本會之財產；

三、本會之財產亦包括名下之動產及不動產；

四、歸入本會擁有的財產或收益，不論其來源，只可運用於推動本會宗旨；財產中任何部份或財產收益均不得以股息、紅利或任何形式之利潤名義來直接或間接轉付會員，惟支付本會僱員不在此限；

五、如遇本會解散，會員不可將本會財產作任何分配，所有本會解散剩下之財產將會分發及轉送予其他與本會宗旨相同或類似之機構，且該等機構之收益及財產亦不可由其會員分配。此等機構由會員大會於解散前或解散時指定，倘未有指定時，由本澳法院裁定。

第六條 其他規定

一、本會設內部規章，訂定人事、行政、財務和紀律細則，由會員大會通過後執行；

二、本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之；

三、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年十一月十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,094.00)
(Custo desta publicação \$ 2 094,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

慈幼青年及家庭教育牧民機構

Centro Educativo-Pastoral Salesiano da
Juventude e Família

為公布之效力，茲證明上述名稱之社團於二零一五年十一月十二日通過一份經認證之設立文件而組成，該設立文件連同該社團的章程文本亦自同日起存放於本公證事務所之《第15號社團及財團儲存文件檔案組》第三號，有關之條文內容載於附件；

慈幼青年及家庭教育牧民機構

Centro Educativo-Pastoral Salesiano da
Juventude e Família

章程

第一章 總則

第一條 (名稱)

本會的中文名稱為「慈幼青年及家庭教育牧民機構」，葡文名稱為“Centro Educativo-Pastoral Salesiano da Juventude e Família”，英文名稱為“Salesian Educative Pastoral Centre for Youth and Family”（以下簡稱「本會」），受本章程及澳門適用於社團現行法律管轄。

第二條 (存續期與會址)

本會從註冊成立之日起運作，並無存立期限，會址設於澳門路環九澳聖母馬路（無門牌）——鮑思高青年村。

第三條 (性質及宗旨)

一、本會為鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco 屬下的非牟利青少年及家庭服務團體。

二、本會的宗旨為：

(一) 教育及陪伴兒童、青少年及家庭在我們建立的中心相聚、生活、學習、在喜樂中成長，活出豐盛生命；

(二) 為兒童、青少年及家長提供輔導及教育服務，包括成長及培育課程、輔導支援、聚會及相關活動；

(三) 培養兒童、青少年及家庭建立具慈幼神恩的青年團體，經驗福音的喜樂，邁向生命與信仰的成長；

(四) 以推動教育和福音喜訊為服務核心，向青少年及家庭，尤其是貧苦無助的青少年及其家庭，提供各類型適切的服務；

(五) 以栽培青少年及家庭尋找生命的召叫為使命，提供指向人的整全發展的牧民教育服務；

(六) 按照鮑思高神父的教育精神及預防教育法的準則，推動及舉辦不同類型的青少年教育牧民服務；及

(七) 藉福音的啟迪，並以福傳及全人發展為目標，與其他社會服務機構合作，以改善社會現況和營造團結的文化。

第二章 會員

第四條 (會員資格)

一. 凡年滿13歲至45歲、熱心青少年服務工作之人士，只要認同本會的宗旨、願意遵守本會章程者並經三位或以上之會員推薦，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

二. 會員分為榮譽會員、普通會員（或準會員）及基本會員三類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會提案及會員大會通過後授銜之會員，該等會員不直接參與本會之行政及管理事務；普通會員未具有在會員大會上發言、表決議案、參選角逐機關職務及投票選舉之基本會員所有之權利；凡入會超過三年之普通會員均可申請成為基本會員，經理事會審批通過後成為基本會員，享有基本會員的權利。

第五條 (會員權利)

一. 基本會員享有法定之各項權利如：

(一) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；

(二) 選舉權及被選舉權；

(三) 退會權；

(四) 參與本會所舉辦之各項活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；及

(五) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

二. 榮譽會員不直接參與本會之行政管理事務，但享有所有基本會員之權利。

三. 普通會員享有除本條第一款第(一)項、第(二)項和第(五)項權利以外基本會員之權利。

第六條 (會員義務)

會員應遵守法定及下列各項義務：

一) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

二) 維護本會的聲譽與合法權益，以及參與推動會務之發展；

三) 獲選為本會管理機關的成員後，盡責履行任期內獲本會授予之職務；

四) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；及

五) 定期繳交會費及各項費用。

第七條 (處分)

會員如被證實犯下損害本會聲譽、信用及利益之事情，或被證實違反本會會章及不遵守會員大會之決議，經理事會查證及獲四分之三與會理事議決通過後，得將按事件的嚴重程度而予以警告或中止享有上條權利的處分，損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條 (會員退會)

一. 會員無故欠交會費超過一年，即中止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

二. 會員倘為本會之職工，離職時即被取消會員資格及/或一切於會內所擔任之職務。

第三章 組織架構

第一節 管理機關

第九條 (本會組織)

本會的內部組織由以下管理機關組成：

一) 會員大會；

二) 理事會；及

三) 監事會。

第十條 (組織選舉)

一. 會內各管理機關的成員，皆由全體基本會員及榮譽會員在常年會員大會上，從經推選委員會推選的入選會員當中，以一人一票及不記名方式選出。各管理機關成員的任期皆為三年，任滿連選得連任，不限次數。

二. 所有獲選產生的管理機關成員必須提請本會所屬的鮑思高青年村機構的理事會的批准確認，並由其任命。

第二節 會員大會

第十一條 (會員大會)

一. 會員大會為本會的最高權力組織，由全體基本會員及榮譽會員所組成。凡法律或本章程並未規定屬本會其他機關職責範圍之事宜，會員大會均有權作出決議。

二. 會員大會由主席團主持，而主席團則由主席（或稱會長）、副主席（或稱副會長）及秘書各一名組成。主席團主席負責主持會員大會的工作，副主席協助主席工作，並在其缺席或不能履行職務時替代之；秘書則負責協助有關工作及撰寫會議記錄。

三. 常年大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及賬目，並聽取監事會相關之意見，以及按時選出會內各管理機關的成員。特別會員大會則在會長或理事會或監事會提議時、或在不少於五分之一全體會員以正當目的聯署提出書面要求時召開。

第十二條 (會員大會的召集及運作)

一. 會員大會由理事會之秘書召集，會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前八天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

二. 屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

三. 如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於前款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的一小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再行作第二次召集舉行會議。

四. 凡屬第二次召集的會議，只需有少於五分之一全體會員出席，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決。

五. 會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須取得與會會員之絕對多數票通過，方為有效；如表決時贊成與反對的票數相同，則由會長投下決定性的一票。

六. 會員如不能參與大會，可依法規定以書面方式委託其他會員代表出席。

七. 會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

第十三條 (會員大會的權限)

除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

- 一) 訂定會務方針，討論與決定重大事務；
- 二) 選舉產生各內部管理機關的成員及其解任；
- 三) 通過、修訂及更改會章及內部規章；
- 四) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告、財務賬目及資產負債表，以及聽取監事會相關之意見；及
- 五) 解散本會。

第三節 理事會

第十四條 (理事會的組成)

理事會為本會的最高會務管理與執行機關，由不少於七名成員組成，成員總人數必須單數，成員間互選出理事長（或稱總幹事）、副理事長（或稱副總幹事）、秘書及財務各一名，其餘為理事（或稱幹事）。

第十五條 (理事會的運作)

- 一. 理事會每月召開一次平常會議，理事長認為必要時或得不少於兩名理事聯署提出要求時，則可召開特別理事會議。
- 二. 理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行的會議日期前三天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。
- 三. 理事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。
- 四. 會議之任何議案，須獲得與會者的過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。
- 五. 理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十六條 (理事會的權限)

除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，理事會的權限尚包括：

- 一) 按本會的既定宗旨，策劃、管理及領導本會之活動；

二) 執行會員大會之決議；

三) 管理本會的資產及財物；

四) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；

五) 維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；

六) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

七) 僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；

八) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

九) 按時制定及提交年度工作報告及當年的帳目包括資產負債表，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

十) 訂定入會費和每年的會費金額；

十一) 按會務之發展及需要，設立各專責機構——委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

十二) 聘請社會熱心人士、社會賢達為本會之名譽會長、擔任顧問及榮譽會董等；

十三) 執行一切在本會宗旨範圍內，不屬本會其他機關負責的事宜；及

十四) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十七條

(理事長的特定職權)

理事長的特定職權為：

- 一) 召集和主持所有理事會議；
- 二) 領導本會的各項行政和管理工作；
- 三) 在理事會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；
- 四) 對外代表本會；及
- 五) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十八條

(副理事長的特定職權)

副理事長的特定職權為：

- 一) 協助理事長處理會務；及
- 二) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第十九條 (社團之約束力)

任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由理事長或任何兩名理事會成員聯署方能生效。

第四節 監事會

第二十條 (監事會的組成)

監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員總人數必須單數，成員間互選出監事長和副監事長各一名，其餘為監事。

第二十一條 (監事會的運作)

一. 監事會每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時，亦可召開特別監事會議。

二. 監事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

三. 監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

第二十二條 (監事會的權限)

監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

- 一) 督導理事會之一切工作；
- 二) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；
- 三) 監督會員大會決議案的執行情況；
- 四) 定期審查本會的賬目和核對本會的資產；
- 五) 就理事會所提交的賬目及報告制定意見書呈交會員大會；
- 六) 就其監察活動編制年度報告；及
- 七) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第五節 內部組織

第二十三條 (內部組織)

一. 本會得按照其會務發展之需要，設立若干不同性質或形式之組織，其名稱不限，如委員會、中心、部、營或小組等。

二. 該等組織之數目及類別不定，但必須要符合本會之宗旨以及對本會之發展有幫助，並可於不同時間設立。

三. 該等內部組織之日常管理工作由理事會直接負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施。

第四章 財務管理

第二十四條 (經費)

一. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二. 本會的經費來源：

a) 會員之入會費及年費；及

b) 會員或非會員的捐款及其他一切合法收入。

第二十五條 (收益、資產及結餘)

本會之收益、資產，以及任何結餘，均只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

第二十六條 (財務帳簿)

本會須設置財務開支帳簿，並須將之每年一次上呈會員大會查核。

第五章 章程之修改和本會之解散

第二十七條 (章程之修改和本會之解散)

本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還必須符合以下要件：

一) 在會議召集上必闡明召開會議的目的；

二) 章程之修訂議案，須在為此目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

三) 解散本會之議案，須在為此目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分三全體會員的贊成票數通過，方為有效；

四) 本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按適用之現行澳門特別行政區法例規定處理；

五) 不屬上款所指之財產，則全數撥歸本會所屬的鮑思高青年村機構所有；

六) 解散本會之清算工作由理事會負責，本會之財產必須在清償全部負債後按本章程規定處理；倘本會之財產不足以清償本會之負債，則由會員大會議決清償負債方案，在償還全部負債後才可解散本會。

第六章 附則

第二十八條 (內部規章)

本會得設定內部規章，規範本會管理機關下設的各部門組織、行政管理及財務運作等細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

第二十九條 (章程之解釋)

本章程各條款之解釋權歸本會所屬的鮑思高青年村機構的會員大會所有。

第三十條 (遺缺)

本章程若有任何遺缺之處，一概由現行澳門特別行政區法律規範。

第三十一條 (會徽)

本會得使用會徽，其式樣將由會員大會通過及公佈。

二零一五年十一月十二日於澳門

私人公證員 羅道新

(是項刊登費用為 \$6,530.00)
(Custo desta publicação \$ 6 530,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門善一堂道德協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年十一月十二日存檔於本署之2015/ASS/M6檔案組內，編號為381號。該修改章程文本如下：

第一條第二款——位於澳門東望洋街9號永成大廈1樓E座。經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條第二款——凡申請入會者，經本會理事會批准後，便可成為會員。

二零一五年十一月十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

國情教育(澳門)協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年十一月十三日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為384號。該修改章程文本如下：

第(一)條：名稱、會址：本會之中文名定為：“國情教育(澳門)協會”，英文名定為“National Conditions Education Association (Macau)”。本會設於澳門畢仕達大馬路26-54B中福商業中心9樓A室。

二零一五年十一月十三日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Fundação Católica de Ensino Superior Universitário

Certifico, para efeitos de publicação, que foi depositada neste Cartório, em 4 de Junho de 2015, sob o n.º 2, a fls. 4, de do-

cumentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações, referente ao ano de 2015, a declaração, com termo de autenticação, da alteração parcial dos estatutos da Fundação Católica de Ensino Superior Universitário, e em chinês, 天主教會大學暨高等教育基金, com sede em Macau, no Paço Episcopal, no Largo da Sé, sem número, com o seguinte teor:

«Artigo terceiro

(Fins)

Um. A Fundação tem por finalidade essencial:

a) Fomentar os valores culturais e humanísticos de Macau, designadamente os de matriz cristã;

b) Promover a excelência da educação católica na Região;

c) Fortalecer os laços com a rede de educação católica no mundo, nomeadamente em Portugal e demais países lusófonos, com destaque para a relação institucional com a Universidade Católica Portuguesa.

Dois. Em ordem à prossecução destes objectivos incumbe-lhe, designadamente:

a) Promover o ensino superior universitário e definir os princípios orientadores das instituições que vier a criar;

b) Promover e apoiar projectos de educação pré-universitária de modo a desenvolver um sistema educativo integrado de excelência;

c) Promover e apoiar actividades de investigação académica;

d) Difundir os conhecimentos resultantes da investigação académica realizada no âmbito da sua actividade;

e) Fomentar acções de intercâmbio e cooperação entre universidades e outras instituições de índole cultural ou científica; e

f) Incentivar a organização de instituições e obras orientadas para o desenvolvimento da solidariedade entre os povos.

(...)

Artigo sétimo

(Conselho Geral)

Um. O Conselho Geral é o órgão que define as grandes linhas de orientação da Fundação.

Dois. O Conselho Geral é constituído por três tipos de membros:

a) Membros natos:

i. O Bispo da Diocese de Macau, ou o seu delegado, que preside ao Conselho Geral; e

ii. O Reitor da Universidade Católica Portuguesa, ou o seu delegado, que assume o cargo de vice-presidente do Conselho Geral.

b) Membros nomeados:

i. Dois membros nomeados pela Diocese de Macau; e

ii. Dois membros nomeados pela Universidade Católica Portuguesa.

c) Membros cooptados:

Três membros cooptados pelos restantes membros do Conselho.

Três. O mandato dos membros natos é temporalmente indefinido.

Quatro. O mandato dos membros nomeados e cooptados é de três (3) anos, podendo ser renovado por uma ou mais vezes, e a exclusão de qualquer destes membros só pode efectuar-se mediante deliberação do Conselho, tomada por escrutínio secreto, com fundamento em indignidade, falta grave ou desinteresse manifesto no exercício das funções.

Cinco. O presidente do Conselho Geral terá voto de qualidade.

Seis. O Conselho Geral reúne, ordinariamente, uma vez por ano e, extraordinariamente, sempre que convocado pelo seu presidente, de sua iniciativa ou a pedido de dois terços dos seus membros ou do Conselho Executivo.

Sete. O Conselho Geral só pode funcionar estando presentes, pelo menos, dois terços dos seus membros.

Oito. As decisões do Conselho Geral são tomadas por maioria absoluta de votos de associados presentes, com excepção dos seguintes casos, em que é exigida uma maioria qualificada de três quartos dos seus membros presentes:

a) Exoneração de membros do Conselho Executivo e do Conselho Fiscal;

b) Alteração dos estatutos da Fundação;

c) Alienação de bens imóveis; e

d) Extinção da Fundação.

Nove. Na ausência do presidente, as reuniões do Conselho Geral serão presididas pelo vice-presidente.

Dez. Os membros do Conselho Executivo têm assento no Conselho Geral, sem direito a voto.

(...)

Artigo nono

(Conselho Executivo)

Um. O Conselho Executivo é o órgão de administração da Fundação.

Dois. O Conselho Executivo é composto por um presidente e dois, quatro ou seis vogais designados pelo Conselho Geral.

Três. O mandato dos membros do Conselho Executivo é de três (3) anos, podendo ser renovado.

Quatro. O Conselho Executivo reúne, em princípio, uma vez por mês e sempre que convocado pelo seu presidente.

Cinco. As deliberações do Conselho Executivo são tomadas por maioria, tendo o presidente voto de qualidade.

(...)

Artigo décimo segundo

(Conselho Fiscal)

Um. O Conselho Fiscal é composto por três membros designados pelo Conselho Geral.

Dois. O mandato dos membros do Conselho Fiscal é de três (3) anos, podendo ser renovado por uma ou mais vezes.

Três. O Conselho Fiscal designará, de entre os seus membros, o presidente, que terá voto de qualidade.

Quatro. O Conselho Fiscal reúne, pelo menos, duas vezes por ano e sempre que o Conselho Geral o convocar.

(...)

Artigo décimo quarto

(Ocorrência de vagas)

Ocorrendo vaga em qualquer órgão da Fundação, por impedimento, renúncia ou exoneração de qualquer dos seus membros, procede-se à designação de substituto, nos termos da designação inicial e para complemento do respectivo mandato.»

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 16 de Novembro de 2015. — O Notário, *Rui Sousa*.

(是項刊登費用為 \$2,561.00)
(Custo desta publicação \$ 2 561,00)

澳門國際機場專營股份有限公司**召開會議通知****特別股東大會**

二零一五年十二月十五日

下午三時正

本人根據(會章)第十六條的規定,召開澳門國際機場專營股份有限公司(登記編號:3307 SO)股東大會特別會議。會議定於二零一五年十二月十五日下午三時正在位於澳門氹仔偉龍馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司住所內舉行,會議議程如下:

一. 選舉二零一六年至二零一八年新一屆管理層;

二. 其他與公司業務有關事項。

澳門,二零一五年十一月二十日

股東大會主席 盧景昭

**CAM – SOCIEDADE DO
AEROPORTO INTERNACIONAL
DE MACAU S.A.R.L.**

Convocatória

Assembleia Geral Extraordinária

15 de Dezembro de 2015
15,00 horas

Nos termos do artigo 16.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (N.º de Registo: 3307 SO), para uma reunião extraordinária, que terá lugar no dia 15 de Dezembro de 2015, pelas 15,00 horas, na sede da Socie-

dade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Eleição dos Órgãos Sociais para o triénio 2016-2018;

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 20 de Novembro de 2015. —
Presidente da Mesa da Assembleia Geral,
Charles Lo Keng Chio.

(是項刊登費用為 \$705.00)

(Custo desta publicação \$ 705,00)

澳門土木工程實驗室**會員大會通告**

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述,茲通知各會員於二零一五年十二月十四(星期一)上午十時三十分,在氹仔偉龍馬路185號,實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容:

第1點: 審查及批准2016年活動計劃及財政預算;

第2點: 審查及確認調整實驗室組織架構薪酬;

第3點: 選舉澳門土木工程實驗室2016年至2018年度的組織架構;

第4點: 臨時動議。

假若屆時出席大會的人數不足法定人數,根據實驗室章程第十八條第二款所

述,將於半小時後,即上午十一時正召開第二次會員大會會議,屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

澳門,二零一五年十一月十八日

董事局 區秉光

劉永誠

譚立武

**LABORATÓRIO DE ENGENHARIA
CIVIL DE MACAU – LECM**

Convocatória

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau – LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Av. Wai Long n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 14 de Dezembro de 2015, segunda-feira, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um: Discussão e votação do Plano de Actividades e Orçamento para 2016.

Ponto dois: Discussão e votação do ajuste das remunerações dos membros dos Corpos Sociais do LECM.

Ponto três: Eleição dos Órgãos Estatutários do LECM para o triénio 2016-2018.

Ponto quatro: Sugestão temporária.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11,00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos 18 de Novembro de 2015. — A
Direcção, *Ao Peng Kong – Lau Veng Seng – Tam Lap Mou.*

(是項刊登費用為 \$822.00)

(Custo desta publicação \$ 822,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$293.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$293,00